



# Tracteur

## Notice d'Utilisation

**TJA8080-TJA8090-TJA8100**



### Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.





TJA8080 / TJA8090 / TJA8100

T R A C T E U R I S E K I  
I S E K I T R A K T O R  
I S E K I T R A C T O R

TJA8080  
TJA8090  
TJA8100



Manuel de l'utilisateur  
Bedienungsanleitung  
Gebruikershandleiding

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

**ISEKI & CO., LTD.**

Overseas Business Division  
5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,  
Tokyo 116-8541, Japan  
Phone: +81-(0)3-5604-7658  
Fax: +81-(0)3-5604-7703

**MODELES / MODELLE / MODELLEN:**

**TJA8080**  
**TJA8090**  
**TJA8100**



1807-912-101-0-FR/GE/DU

Code de la pièce / Teilenummer / Onderdeelcode: 1807-912-101-0-FR/GE/DU  
Date de publication / Ausgabedatum / Publicatiedatum: 30/05/2013  
Imprimé en Belgique / Gedrukt in België / Afgedrukt in België



## À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel d'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tracteur.

Ce manuel contient principalement les deux types d'informations suivants :

- Consignes de sécurité : Points essentiels à observer lors de l'utilisation du tracteur.
- Instructions techniques : Points nécessaires au fonctionnement, au réglage et à l'entretien appropriés du tracteur.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lisez ce manuel de l'utilisateur attentivement dans son intégralité afin de vous familiariser avec le fonctionnement de la machine et exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine. Conservez-le dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand cela s'avère nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour rafraîchir vos connaissances concernant le fonctionnement de la machine.

Votre agent a effectué les opérations d'entretien prévues avant la livraison de votre nouvelle machine.

Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel et vous présenter les différentes applications propres à la machine. N'hésitez pas à l'appeler lorsque vous avez une question ou si vous avez besoin d'un équipement pour votre machine.



**Les paragraphes de ce manuel et les autocollants apposés sur la machine ont pour but d'attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours garder à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.**

### ***Veillez à porter les équipements individuels de protection lorsque vous utilisez la machine.***



***Sur certaines illustrations de ce manuel de l'utilisateur, des capots et protections ont peut-être été retirés à des fins d'explication. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections.***

***Si vous devez déposer une protection pour effectuer une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.***



***Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents.***

***N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur.***

***Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel de l'utilisateur de la machine ou de la remorque montée ou attelée et ne manœuvrez la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque qu'après avoir suivi l'ensemble des instructions.***

*Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.*

# TABLE DES MATIÈRES

<b>À NOTRE CLIENT</b> .....	1	Compte-tours.....	30
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	3	Affichage de la jauge numérique.....	30
<b>SÉCURITÉ</b> .....	6	Jauge de carburant .....	30
USAGE PRÉVU DE LA MACHINE.....	6	Jauge du liquide de refroidissement .....	31
CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE .....	6	Compteur horaire du moteur .....	31
FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR.....	7	Affichage du code d'erreur .....	32
Comment préserver la sécurité .....	7	Bouton du klaxon et interrupteurs des phares.....	34
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	8	<b>PÉDALE D'EMBRAYAGE</b> .....	35
Comment utiliser la machine en toute sécurité.....	8	<b>FREIN</b> .....	35
Utilisation de la machine par un tiers .....	8	Pédales de frein .....	35
Avant l'utilisation.....	9	Levier de frein de stationnement.....	35
Démarrage du moteur et utilisation du tracteur.....	10	<b>PÉRIODE DE RODAGE</b> .....	36
Pendant le transport.....	10	<b>DÉMARRAGE</b> .....	36
Chargement et déchargement de la machine		Contrôle avant le démarrage.....	36
d'un camion.....	12	Démarrage normal .....	37
Caractéristiques des rampes .....	12	Redémarrage du moteur à chaud .....	38
En cours d'utilisation .....	13	Démarrage par temps froid .....	39
Contrôle et entretien.....	14	Temps de montée en température .....	39
Remisage .....	15	Éléments à surveiller .....	39
Démontage et mise au rebut.....	15	Utilisation du circuit de démarrage .....	40
<b>ENTRETIEN DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b> .....	16	<b>COMMANDE DE RÉGIME MOTEUR</b> .....	41
Entretien du câblage électrique.....	16	<b>SÉLECTION DE LA VITESSE AU SOL</b> .....	41
Manipulation de la batterie .....	16	Levier de sens de marche.....	42
Manipulation des câbles volants .....	17	Levier de sélection de plage de vitesse/levier de	
<b>AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ</b> .....	18	changement de vitesse/levier de marche ram-	
Entretien des étiquettes de sécurité.....	20	pante .....	42
Emplacement des étiquettes de sécurité .....	21	Interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo	
<b>INTRODUCTION</b> .....	22	(type P1L, L1 .....	42
<b>IDENTIFICATION DU TRACTEUR</b> .....	23	Changer la vitesse au sol.....	43
PLAQUE RÉGLEMENTAIRE.....	23	<b>ARRÊT DU TRACTEUR</b> .....	46
DÉSIGNATION DU TYPE DE MODÈLE.....	23	<b>VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL</b> .....	46
NUMÉRO DE MODÈLE/SÉRIE.....	24	<b>SÉLECTION DU MODE DE CONDUITE</b>	
<b>COMPOSANTS PRINCIPAUX</b> .....	25	<b>4 ROUES MOTRICES (4WD)</b> .....	47
Type à arceau de sécurité (ROPS).....	25	<b>PRISE DE FORCE (PDF)</b> .....	48
Type à cabine.....	26	Arbre de prise de force (PDF) arrière.....	48
<b>UTILISATION</b> .....	27	Levier de sélection de la PDF arrière .....	49
<b>TABLEAU D'INSTRUMENTATION</b> .....	28	Interrupteur de la PDF.....	49
Contact à clé .....	28	Commandes de prise de force .....	49
Rangée de témoins .....	29	<b>ATTELAGE TROIS-POINTS</b> .....	50
		Commandes de relevage .....	50
		Bras arrière.....	51
		Réglage de la tringlerie arrière .....	52
		Fixation des équipements .....	54
		Détachement des équipements .....	55
		<b>BARRE DE TRACTION</b> .....	55

ATTELAGE ARRIÈRE .....	56	Utilisation du système de refroidissement.....	78
MANETTE .....	58	Utilisation du système de chauffage.....	78
Manette de commande du manipulateur.....	58	Utilisation du système de dégivrage .....	78
Blocage de la manette .....	58		
Utilisation de la manette .....	59		
Ports de sortie .....	59		
SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS			
EXTERNES .....	60	<b>LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE ... 79</b>	
Levier hydraulique auxiliaire externe.....	60	SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS .....	79
Distributeur hydraulique .....	60	POINTS DE LUBRIFICATION/REPLISSAGE.....	80
ARCEAU DE SÉCURITÉ .....	61	TABLEAU DE CONTRÔLE ET D'ENTRETIEN	
RÉGLAGES DE CONFORT .....	62	PÉRIODIQUE .....	81
Inclinaison de la colonne de direction .....	62	ACCÈS AUX POINTS D'ENTRETIEN.....	83
Boîte à outils.....	62	Ouverture/fermeture du capot.....	83
Support du manuel.....	63	DÉTAILS DE LUBRIFICATION.....	84
RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA SUSPENSION ....	64	Graisseurs .....	84
POINT DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL ...	66	Huile moteur et filtre .....	84
POINT DE FIXATION DES CADRES DE		Huile et filtres de transmission .....	85
PROTEC-TION CONTRE LES CHUTES		Huile de l'essieu avant .....	86
D'OBJETS (FOPS) ET DES CADRES DE		CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT .....	86
PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS) .....	66	Contrôle du liquide de refroidissement.....	86
Travail avec des pulvérisateurs		Remplacement du liquide de refroidissement ..	87
(risque de subs-tances dangereuses).....	66	Utilisation d'un antigel .....	87
REMORQUAGE.....	66	Nettoyage du radiateur.....	88
MISE SUR CRIC .....	67	Courroie du ventilateur.....	88
CONNECTEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE		FILTRE À AIR.....	89
EXTERNE.....	68	Nettoyage/Remplacement du filtre à air .....	89
Connecteur d'alimentation auxiliaire .....	68	CIRCUIT DE CARBURANT.....	90
Prise à 7 broches .....	68	Filtre à carburant .....	90
		Purge de l'air dans le circuit de carburant.....	91
		Bouchon de remplissage du réservoir de carburant....	91
		LEVIER D'ACCÉLÉRATION À MAIN .....	91
		CIRCUIT ÉLECTRIQUE .....	92
		Batterie.....	92
		Contacteurs de sécurité .....	94
		Câblage/Emplacement des fusibles.....	94
		Emplacement des fusibles	
		(Type à arceau de sécurité) .....	95
		Emplacement des fusibles (Type à cabine) ....	96
		RÉGLAGE DES FREINS .....	98
		ROUES ET PNEUS.....	99
		Pression des pneus.....	99
		Serrage des boulons de roue.....	99
		Alignement des roues avant.....	99
		Tringle .....	100
		Empattement avant .....	100
		Empattement arrière.....	100
		Jeu axial de la direction.....	102
		Jeu en bout de l'essieu avant.....	102
		BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE .....	102
		TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE .....	102
<b>UTILISATION - INSTRUMENTS ET COMMANDES</b>			
<b>- TYPE À CABINE -.....</b>	<b>69</b>		
OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES .....	70		
VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES			
PORTES .....	70		
VITRE ARRIÈRE.....	71		
VITRES D'ANGLE .....	72		
PLAFONNIER .....	72		
Projecteurs.....	73		
INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE/			
ESSUIE-GLACE.....	74		
RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE.....	75		
UTILISATION DE LA CLIMATISATION .....	75		
Sélecteur de vitesse de ventilation.....	75		
Bouton de climatisation .....	76		
Lever de réglage de la température .....	76		
Lever de commande de la ventilation.....	76		
Diffuseurs d'air .....	77		

REMISAGE .....	103
LAVAGE DE LA MACHINE.....	104
LISTE DES PRINCIPAUX CONSOMMABLES .....	105
Type à arceau de sécurité (ROPS) .....	105
Type à cabine .....	107
<b>DÉPANNAGE.....</b>	<b>109</b>
MOTEUR.....	109
EMBRAYAGE .....	110
FREINS .....	110
CIRCUIT HYDRAULIQUE .....	111
CIRCUIT DE DIRECTION.....	111
CIRCUIT ÉLECTRIQUE.....	111
LISTE DE CODES D'ERREURS POUR L'ECU DU VÉHICULE .....	112
LISTE DE CODES D'ERREURS POUR L'ECU DU MOTEUR.....	113
<b>CARACTÉRISTIQUES.....</b>	<b>118</b>
MOTEUR.....	118
TRANSMISSION .....	118
PRISE DE FORCE (PDF) .....	118
CIRCUIT HYDRAULIQUE .....	119
CIRCUIT ÉLECTRIQUE.....	119
CAPACITÉS .....	119
RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE BANDE DE ROULEMENT .....	120
DIMENSIONS GÉNÉRALES.....	121
Type à arceau de sécurité (ROPS) .....	121
Type à cabine .....	123
CAPACITÉ DE CHARGE DES ESSIEUX ET DES PNEUS.....	125
POIDS AVANT .....	125
DÉCLARATION RELATIVE AUX NIVEAUX SONORES .....	125
DÉCLARATION RELATIVE AUX VIBRATIONS (78/764/CEE).....	126
COMPOSANTS FACULTATIFS.....	126
CHARGE VERTICALE MAXIMALE .....	127
<b>INDEX.....</b>	<b>128</b>
<b>SCHÉMA DE CÂBLAGE .....</b>	<b>133</b>

# SÉCURITÉ

## USAGE PRÉVU DE LA MACHINE

Cette machine a été conçue uniquement pour être utilisée dans le cadre d'applications agricoles et forestières, l'entretien des parcs et terrains ainsi que pour l'entretien hivernal. Toute autre utilisation est considérée comme étant contraire à l'usage prévu. Le respect et l'application stricte des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation, telles que spécifiées par le fabricant, constituent également des éléments essentiels propres à l'usage prévu. Cette machine doit être utilisée, entretenue et réparée exclusivement par des personnes connaissant ses caractéristiques particulières et les procédures de sécurité correspondantes. La réglementation en matière de prévention des accidents, toute autre réglementation généralement reconnue concernant la sécurité et la médecine du travail ainsi que toutes les réglementations routières doivent être respectées en permanence. Toute modification arbitraire apportée à cette machine est susceptible de dégager le fabricant de toute responsabilité pour les dommages ou les blessures pouvant en résulter.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Lorsque vous voyez les mots et symboles figurant ci-dessous utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les autocollants, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes car elles concernent votre sécurité personnelle.



**DANGER** : Ce symbole, accompagné du mot **DANGER**, indique une situation dangereuse imminente pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



**AVERTISSEMENT** : Ce symbole, accompagné du mot **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



**ATTENTION** : Ce symbole, accompagné du mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des **BLESSURES LÉGÈRES**.

**IMPORTANT** : Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour identifier des instructions ou procédures particulières qui, faute d'être strictement observées, peuvent endommager la machine ou provoquer sa destruction, perturber son fonctionnement ou porter atteinte à son environnement immédiat.

**REMARQUE** : Le mot **REMARQUE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation ou une réparation plus efficace et aisée.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine. Ne prenez jamais de risques !

**FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR****Comment préserver la sécurité**

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes :
  - Modifier la structure du tracteur
  - Installer un autre type de moteur
  - Installer des pneus d'une taille différente de celle d'origine.  
Toute panne ou défaillance du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.
- (2) Cette machine ne peut être conduite sur la voie publique sans une autorisation délivrée par une autorité locale, etc.  
Lorsque vous transportez une machine non autorisée à circuler sur la voie publique, chargez-la sur un camion.  
Lorsque vous vous déplacez avec un équipement de largeur supérieure à celle du tracteur, signalez le danger en plaçant par exemple des drapeaux rouges (des feux rouges, la nuit) sur les parties les plus visibles de chaque côté de l'équipement et placez un panneau de signalisation « VÉHICULE LENT » à un endroit facilement visible par les autres conducteurs. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'accessoire est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement. Si l'équipement peut être replié, repliez-le avant de vous déplacer. En cas de mauvaise visibilité aux abords d'un croisement ou lors de la traversée d'une voie ferrée, vous devez monter un miroir sur la machine permettant d'obtenir une visibilité à l'avant afin de ne pas devoir trop engager votre machine dans l'intersection.
- (3) Quand vous circulez sur la route, vous devez éteindre les projecteurs si la législation l'exige.

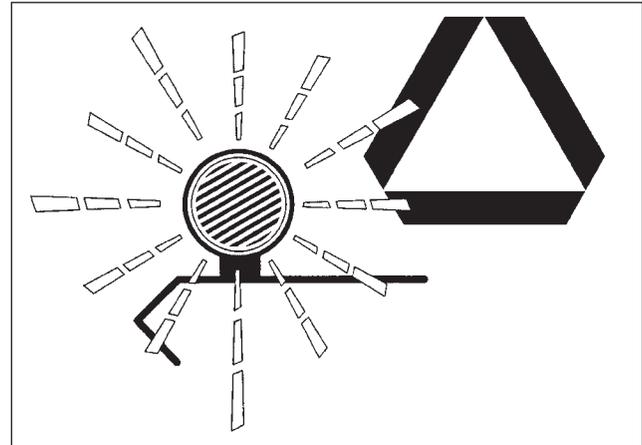


FIG. 1

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Comment utiliser la machine en toute sécurité

- (1) Avant d'utiliser votre machine, familiarisez-vous avec les commandes de la machine en lisant attentivement le manuel de l'utilisateur. Ce manuel de l'utilisateur doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine. Il est recommandé aux fournisseurs de machines neuves et d'occasion de conserver une preuve documentaire de la fourniture dudit manuel avec la machine.
- (2) Ne laissez jamais les personnes mentionnées ci-dessous utiliser la machine.

Tout travail effectué par une personne non autorisée comme décrit ci-dessous peut entraîner des accidents.

- Personnes atteintes de maladie mentale
- Personnes dans l'impossibilité d'utiliser la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence suite à l'absorption de médicaments etc.
- Femmes enceintes
- Adolescents ou enfants n'ayant pas l'âge légal requis pour utiliser la machine.

Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.

- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de protection lors de l'utilisation de la machine.

- Protection de la tête  
Portez un casque de protection, en particulier lorsque vous circulez sur la route ou manipulez du matériel situé au-dessus de votre tête.
- Précautions pour éviter d'être happé par la machine.

Portez des vêtements près du corps et un casque. En effet, des vêtements amples ou des cheveux longs détachés risquent d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.

- Protection contre les poussières ou les gaz toxiques  
Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, vos yeux et votre peau lorsque vous manipulez des produits chimiques toxiques avec un pulvérisateur, attelé ou porté, par exemple.
- Protection des oreilles  
Portez des bouchons d'oreilles ou prenez des mesures adéquates pour protéger votre audition quand vous devez utiliser la machine dans un environnement extrêmement bruyant.
- Entretien des dispositifs de protection  
Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en permanence.

### Utilisation de la machine par un tiers

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.



FIG. 2



FIG. 3

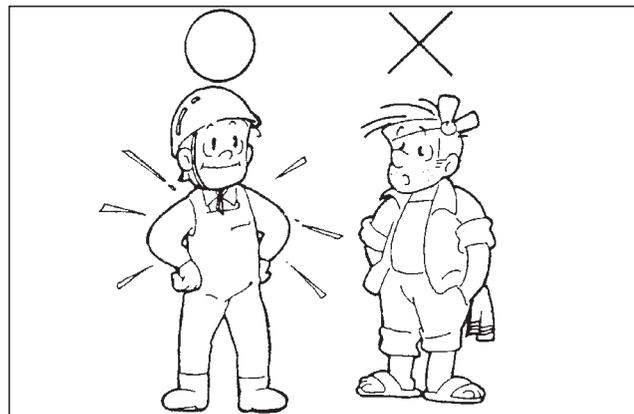


FIG. 4

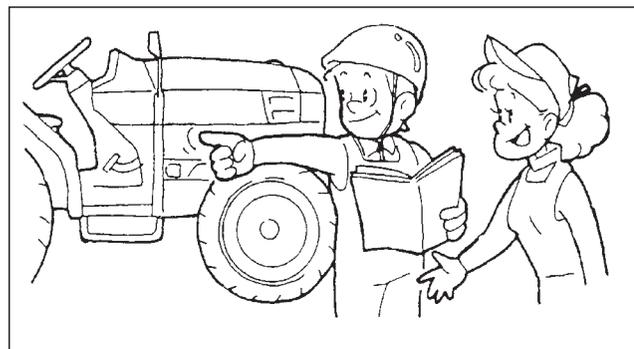


FIG. 5

**Avant l'utilisation**

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez et faites l'entretien de la machine régulièrement, conformément aux instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur, afin de la maintenir en parfait état.

Faites particulièrement attention aux commandes, aux freins et à l'embrayage, ainsi qu'aux mesures de sécurité relatives à la machine lorsque vous procédez à son entretien. Si la machine fonctionne correctement et normalement, le risque d'accident est considérablement réduit.

Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.

- (3) Avant de retirer un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veuillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veuillez à toujours remonter les capots après entretien.
- (4) Ne remplissez jamais le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne. Gardez les flammes nues à l'écart et ne fumez pas à proximité du réservoir de carburant ou lorsque vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

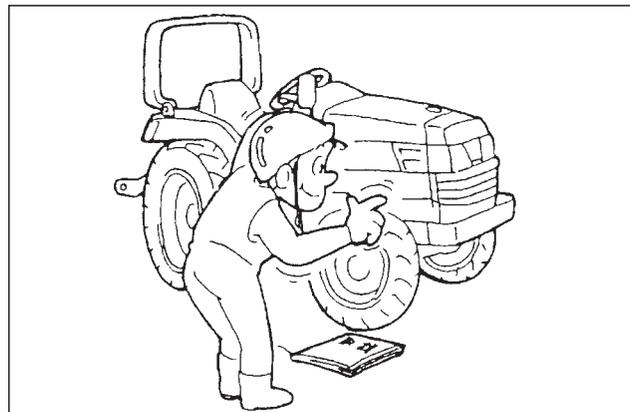


FIG. 6

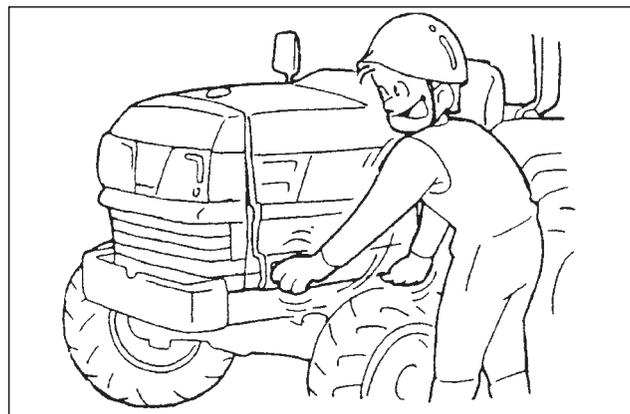


FIG. 7



FIG. 8

### Démarrage du moteur et utilisation du tracteur

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut être mortel.
- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que la transmission a été réglée sur le bon rapport de vitesse, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement est convenablement installé sur la machine.  
Vous devez toujours être assis sur le siège du conducteur pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.
- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, soyez attentif aux conditions de sécurité autour de la machine afin d'éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

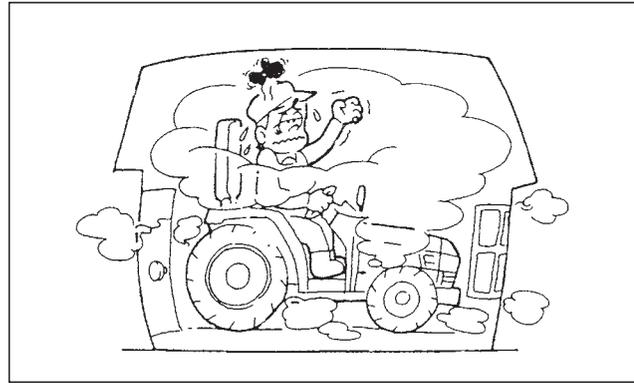


FIG. 9



FIG. 10

### Pendant le transport

- (1) La liste suivante répertorie des situations présentant un risque de retournement du tracteur. Cette liste n'est pas exhaustive.
  - Quand vous roulez sur route, verrouillez les pédales de frein (1) ensemble en utilisant la plaque d'interverrouillage (2), sinon le tracteur risque de se retourner en raison du blocage d'une roue.
  - Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le verrouillage du différentiel est désactivé sinon le tracteur risque de se retourner.
  - N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée, car le tracteur risque de se retourner.
  - N'effectuez jamais de virage serré lorsque vous travaillez en pente.

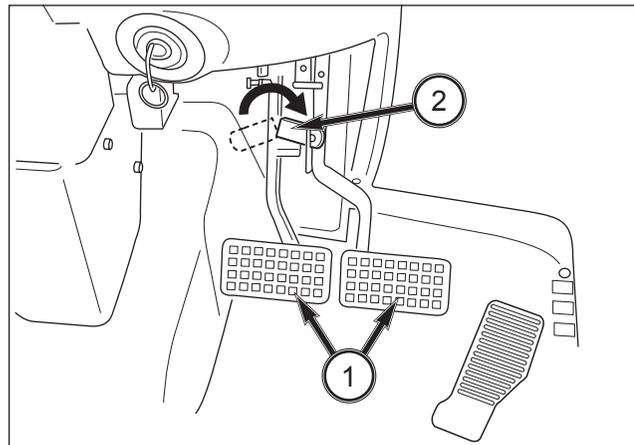


FIG. 11

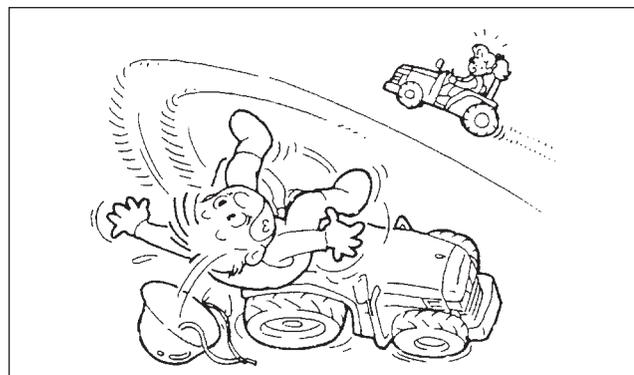


FIG. 12

- (2) Quand vous montez une côte, conduisez le tracteur avec précaution.
- Quand vous montez une côte, placez le levier de vitesses sur la vitesse la plus appropriée. Commencez à rouler le plus lentement possible.
  - Quand vous montez une côte, ne changez pas de vitesse en cours de route.
  - Quand vous montez en amont de la côte, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas.
  - Quand vous descendez une pente, roulez à une vitesse inférieure à celle de la montée.
  - Quand vous descendez une pente, ne passez jamais au point mort, n'essayez pas de modérer la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (3) Quand vous roulez sur un terrain accidenté, comme une chaussée inégale, une pente, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse et conduisez prudemment.
- (4) Quand vous roulez sur une chaussée longeant un fossé où l'un des accotements, ou les deux, sont inclinés, faites attention à l'affaissement de ces derniers, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (5) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'équipement sauf si l'une ou l'autre comporte un siège ou une plate-forme permettant à des passagers de s'asseoir ou de se tenir debout, tout en respectant le nombre de places spécifié. Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire quand vous roulez sur une route.
- (6) Garez le tracteur sur un terrain plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement, en retirant la clé, en serrant les freins de stationnement et en plaçant des cales solides au niveau des roues.
- (7) Gardez les produits inflammables à l'écart du moteur en fonctionnement. En particulier quand la machine fonctionne sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé pour ne pas mettre le feu à l'herbe ou à la paille avec l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement.
- (8) Quand vous devez utiliser le tracteur la nuit, vérifiez l'emplacement des commandes. Faute de quoi, vous risquez d'effectuer une manœuvre inopinée.

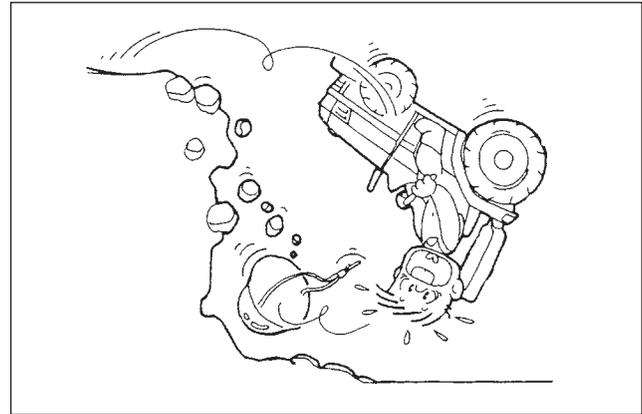


FIG. 13



FIG. 14

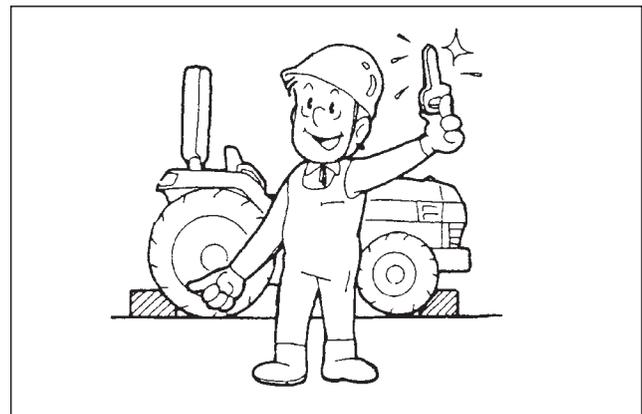


FIG. 15

### Chargement et déchargement de la machine d'un camion

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque.  
Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider et assister par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes de même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse.  
Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'enfoncez jamais les pédales de frein ou d'embrayage pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur ne parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement la pédale de frein. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Quand la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, serrez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou supérieures à celles mentionnées ci-dessous. Lorsque la machine est équipée d'accessoires, prenez conseil auprès de l'agent ISEKI.

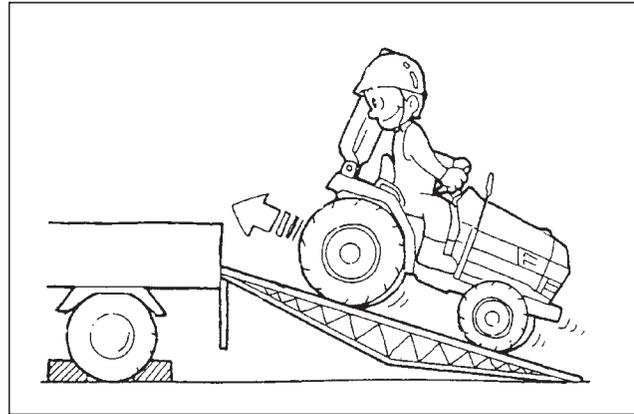


FIG. 16

### Caractéristiques des rampes

- Longueur.....plus de 4 fois la hauteur de la plateforme du camion
  - Largeur (largeur réelle) ... plus de 35 cm
  - Capacité (1 rampe) ... plus de 1 700 kg
  - Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes
- (8) Accrochez solidement les rampes sur la plateforme du camion en élevant le haut de la rampe au niveau de la plate-forme.
  - (9) Préparez-vous toujours au pire, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
  - (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où il passe des rampes à la plate-forme car il change d'angle brutalement.

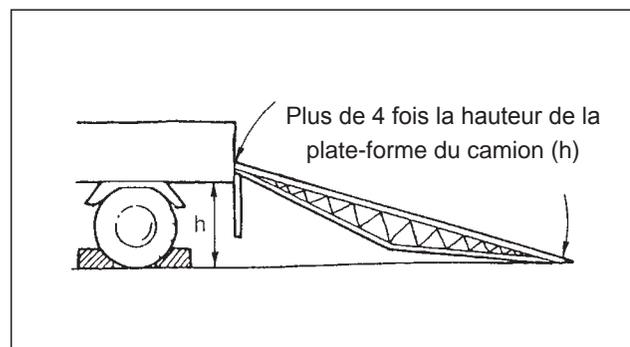


FIG. 17

**En cours d'utilisation**

- (1) Lorsqu'il est en fonctionnement, ne laissez pas d'autres personnes s'approcher du tracteur, car le tracteur lui-même ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Quand vous travaillez en même temps que d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Quand vous traversez un fossé, une digue ou un terrain meuble, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur ne patine ou ne se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (pot d'échappement, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et d'autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent ISEKI. Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel de l'utilisateur de la machine montée ou attelée ou de la remorque, et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.
- (6) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à vous écarter rapidement en cas d'urgence. Serrez convenablement les freins pendant l'installation.
- (7) Lorsque le chargeur avant est installé, prenez garde aux objets susceptibles de tomber du godet. Portez un casque de protection. Il est conseillé d'utiliser un cadre de protection en cas de renversement (FOPS, Falling Objects Protective Structure).
- (8) Bien que le tracteur soit destiné à l'agriculture, il peut être utilisé occasionnellement pour des travaux forestiers. Faites particulièrement attention aux risques identifiés figurant ci-dessous :
  - Chute d'arbres, principalement lorsqu'une grue à grappin est montée à l'arrière du tracteur.
  - Introduction d'objets dans le poste de conduite, notamment lorsqu'un treuil est monté à l'arrière du tracteur (par exemple, rupture soudaine du câble de treuil).

Le cadre de protection en cas de chute d'objets (FOPS) et le cadre de protection du conducteur (OPS) ne sont pas des équipements de série.

Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation des cadres FOPS et OPS sur le tracteur.

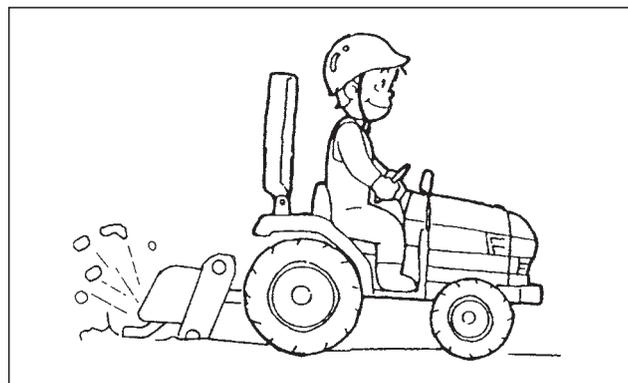


FIG. 18

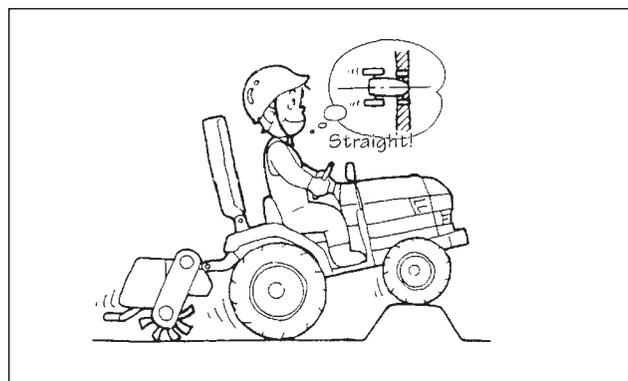


FIG. 19



FIG. 20

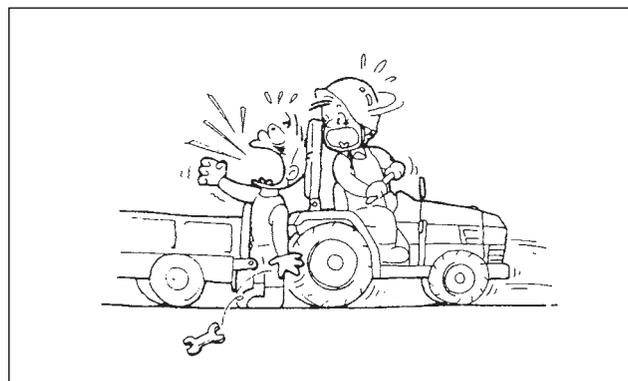


FIG. 21

## Contrôle et entretien

- (1) Ne laissez jamais les personnes répertoriées ci-dessous utiliser la machine.  
Tout travail effectué par l'une des personnes non autorisées ci-dessous affectera la garantie de la machine.
  - Personnes atteintes de maladie mentale
  - Personnes dans l'impossibilité de contrôler ou d'entretenir la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence suite à l'absorption de médicaments etc.
  - Adolescents ou enfants trop jeunes
- (2) Lors de l'entretien du tracteur ou du montage ou démontage d'un équipement, placez le tracteur sur une surface dure et suffisamment éclairée afin d'éviter tout accident.
- (3) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions indiquées ci-dessous :
  - Arrêtez le moteur.
  - Serrez les freins de stationnement.
  - Débrayez toutes les prises de force.
  - Placez tous les leviers de sélection ainsi que le levier de sens de marche au point mort.
  - Retirez la clé de contact.
  - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant.

Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient y être happés ou coincés.
- (4) Utilisez les outils appropriés pour procéder à l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils inadéquats peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (5) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, par conséquent, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter toute brûlure.
- (6) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi, puis déchargez la pression du radiateur en dévissant le bouchon de radiateur. Le remplissage inconsidéré du radiateur chaud avec de l'eau de refroidissement risque d'endommager sérieusement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- (7) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
- (8) N'oubliez pas de remonter les couvercles de sécurité ayant été déposés car les pièces dangereuses exposées peuvent provoquer des blessures graves.
- (9) Évitez tout contact avec des fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Gardez les mains et le corps à l'écart des trous de goupilles, buses et becs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème du circuit hydraulique ou d'injection de carburant.  
Pour contrôler des fuites, utilisez systématiquement un morceau de carton ou de bois. Si un fluide pénètre accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un docteur connaissant ce type de blessure.

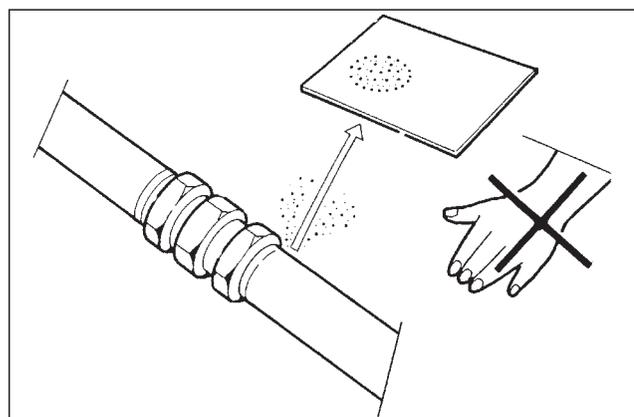


FIG. 22

- (10) Lors de l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des chandelles ou des cales ou supports appropriés. Pas par un cric hydraulique.

N'essayez pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail. Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié.

Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu. Un gonflage excessif peut entraîner l'éclatement du pneu ou la rupture de la jante, avec une force explosive dangereuse.

Si un pneu présente des rayures profondes, des entailles ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible. Portez des vêtements de protection, des gants, des lunettes de sécurité, un masque approprié.

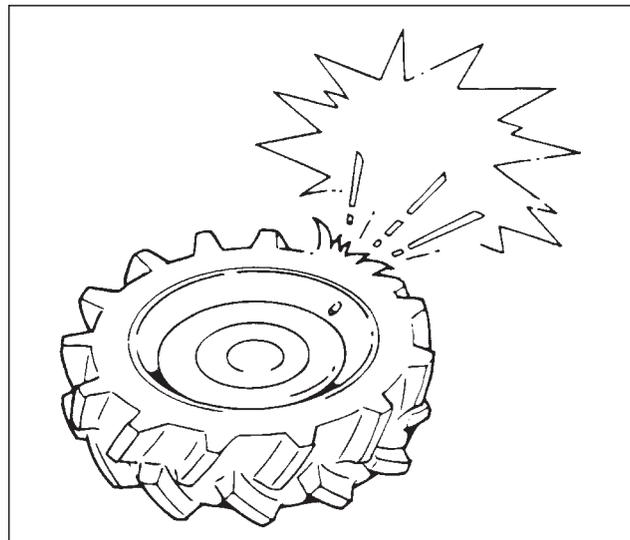


FIG. 23

### Remisage

- (1) Après l'avoir utilisée, ne recouvrez jamais une machine chaude d'une bâche goudronnée ou de type similaire, le moteur chaud et les pièces associées étant susceptibles de provoquer un incendie.
- (2) Quand vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils ne provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- (3) Remisage sécurisé d'objets dangereux
  - Pour remiser des équipements dangereux, prenez des mesures de sécurité adaptées en les recouvrant d'une bâche goudronnée pour prévenir les accidents.
  - Stockez le carburant dans un endroit sûr signalé par un panneau d'avertissement tel que « RISQUE D'INCENDIE » ou « PRODUIT INFLAMMABLE ».
  - Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr et résistant au feu.

### Démontage et mise au rebut

Lorsque la machine et ses pièces arrivent en fin de vie, consultez votre agent ISEKI pour le démontage et la mise au rebut. Si vous tentez de procéder au démontage et à la mise au rebut par vous-même, veillez à respecter toutes les précautions en matière de risques et de sécurité.

## ENTRETIEN DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE

### Entretien du câblage électrique

- (1) Lors de l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter systématiquement le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés ou coincés par les pièces en rotation.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant susceptible de provoquer un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez la paille et la poussière de la batterie, du câblage, du pot d'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

### Manipulation de la batterie

- (1) Évitez de fumer lorsque vous travaillez à proximité de la batterie. La batterie génère des gaz explosifs (hydrogène et oxygène) pendant la charge. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes nues.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.

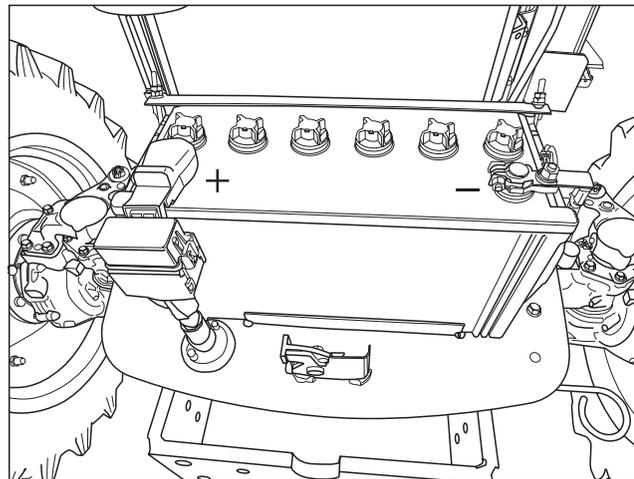


FIG. 24

- (4) Lorsque vous débranchez les câbles de la batterie, débranchez systématiquement le câble de masse (-) en premier lieu. Lorsque vous branchez les câbles de la batterie, raccordez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre risque de provoquer un court-circuit ou des étincelles.

#### Manipulation des câbles volants

Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants :

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation. La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité électrique suffisante. Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

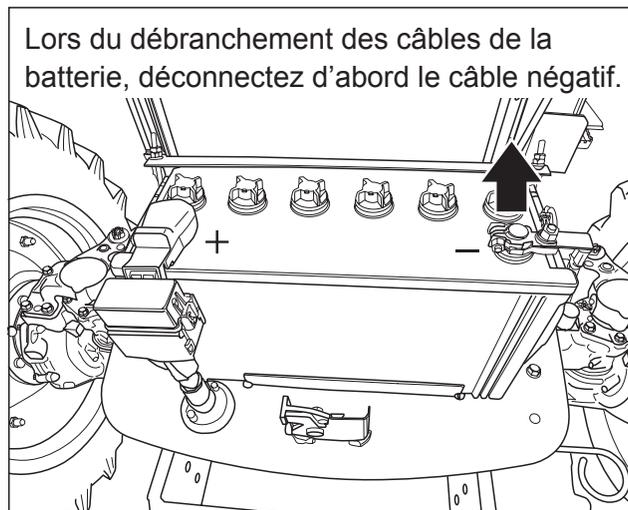


FIG. 25

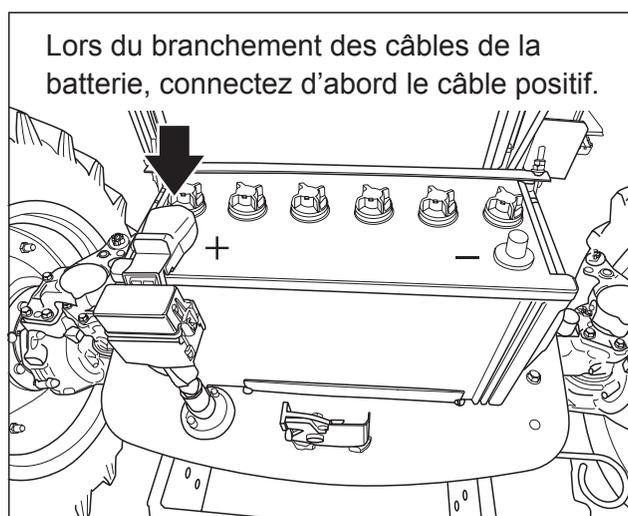


FIG. 26

**AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ**

- (1) Étiquette d'avertissement du ventilateur  
(N° de code 1705-902-006-0)



**AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT**  
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.

- (2) Étiquette de débranchement de la batterie  
(N° de code 1636-901-022-0)



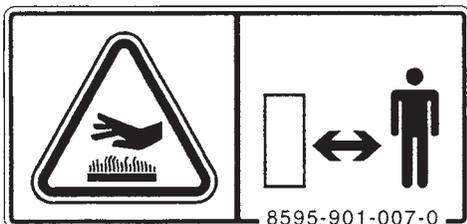
**AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**  
Lorsque vous débranchez la batterie, déconnectez d'abord le câble négatif et connectez d'abord le câble positif lorsque vous la rebranchez.

- (3) Étiquette d'avertissement de la courroie  
(N° de code 1674-904-008-0)



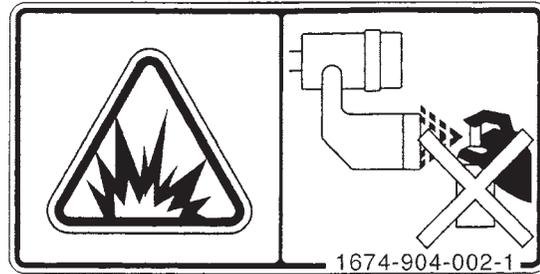
**AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT**  
Éloignez-vous de la courroie quand le moteur tourne.

- (4) Étiquette d'avertissement des pièces chaudes  
(N° de code 8595-901-007-0)



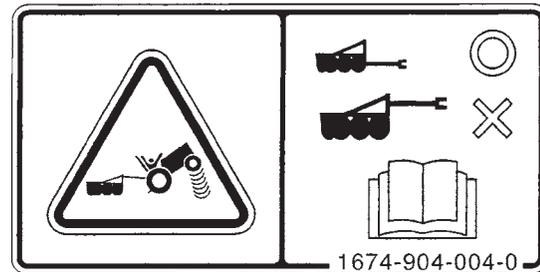
**AVERTISSEMENT : SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS ET DOIGTS**  
Éloignez-vous des pièces chaudes jusqu'à ce qu'elles aient suffisamment refroidi.

- (5) Étiquette de gaz explosifs  
(N° de code 1674-904-002-1)



**AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION**  
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés d'un collecteur d'admission.

- (6) Étiquette de la remorque  
(N° de code 1674-904-004-0)



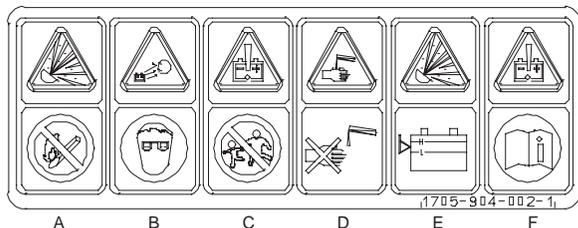
**AVERTISSEMENT : RISQUE DE RETOURNEMENT**  
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de traction homologuée ou en utilisant les bras inférieurs de l'attelage trois-points. Évitez de dépasser la capacité de remorque du tracteur.

- (7) Étiquette du radiateur  
(N° de code 1705-902-008-0)



**AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURES (HAUTE PRESSION ET EAU TRÈS CHAUDE)**  
N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après l'utilisation de la machine. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous haute pression ; vous risqueriez de vous brûler.

- (8) Étiquette de la batterie  
(N° de code 1705-904-002-1)



- A. AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION**  
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes qui peuvent provoquer une explosion.
- B. AVERTISSEMENT : PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION**  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir tout contact avec les yeux.
- C. AVERTISSEMENT : CONSERVEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS**
- D. AVERTISSEMENT : RISQUES DE BRÛLURES**  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.
- E. AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION**  
N'utilisez jamais la batterie avec un niveau d'électrolyte inférieur à la limite « LOWER » (inférieure), car elle risque d'exploser. Ne faites jamais l'appoint au-delà de la limite « UPPER » (supérieure) pour éviter un débordement de l'électrolyte.

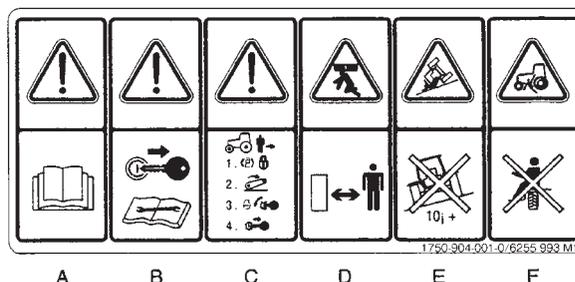
Les batteries sans entretien ne nécessitent aucun appoint en eau distillée.

- F. AVERTISSEMENT : LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité du manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le tracteur. Manipulez la batterie avec précaution. Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion. Ne court-circuitez jamais les bornes. Chargez la batterie dans un local bien ventilé.
- (9) Étiquette d'avertissement du démarreur  
(N° de code 1705-902-007-0)



**DANGER : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**  
Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.

- (10) Étiquette d'avertissement concernant l'utilisation  
(n° de code 1750-904-001-0)



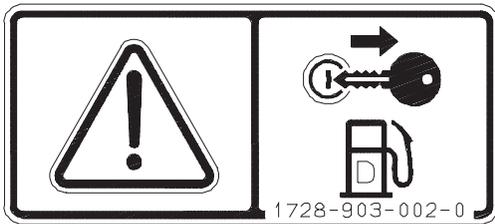
- A. AVERTISSEMENT : AVANT UTILISATION**  
Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité du manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le tracteur.
- B. AVERTISSEMENT : ENTRETIEN**  
Ne pas entretenir le tracteur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud ou en mouvement.
- C. AVERTISSEMENT : RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE**  
Avant de quitter le tracteur non arrimé, serrez les freins de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact pour éviter tout déplacement inopiné du tracteur.
- D. AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Veillez à la sécurité aux alentours du tracteur afin d'éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens.
- E. AVERTISSEMENT : RISQUE DE RETOURNEMENT**  
N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés car il risque de se retourner.
- F. AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Ne laissez personne monter sur la tracteur ou l'équipement.

- (11) Étiquette du carburant  
(N° de code 1705-904-001-0)



Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant.  
Interdiction de fumer !

- (12) Avertissement : Arrêtez le moteur lorsque vous faites l'appoint en carburant.  
(N° de code 1728-903-002-0)

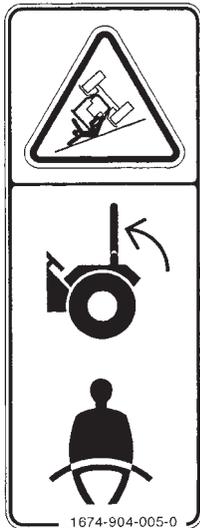


**DANGER : RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES**

Utilisez du diesel uniquement.

Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies.

- (13) Étiquette de l'arceau de sécurité  
(N° de code 1674-904-005-0)



**AVERTISSEMENT : RISQUES DE BLESSURE**

Attachez toujours votre ceinture de sécurité. Ne sautez pas du siège du tracteur si celui-ci commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. N'utilisez pas le tracteur si la cabine est endommagée ou modifiée.

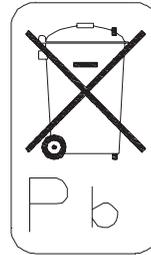
- (14) Étiquette de la prise de force  
(N° de code 8654-901-002-0)



**AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT**

Éloignez-vous de l'arbre de PDF quand le moteur tourne.

- (15) La batterie contient du plomb.  
(N° de code 1728-903-003-0)



15-1 Une étiquette d'avertissement est apposée sur la batterie.

15-2 **ATTENTION : RISQUES POUR L'ENVIRONNEMENT**

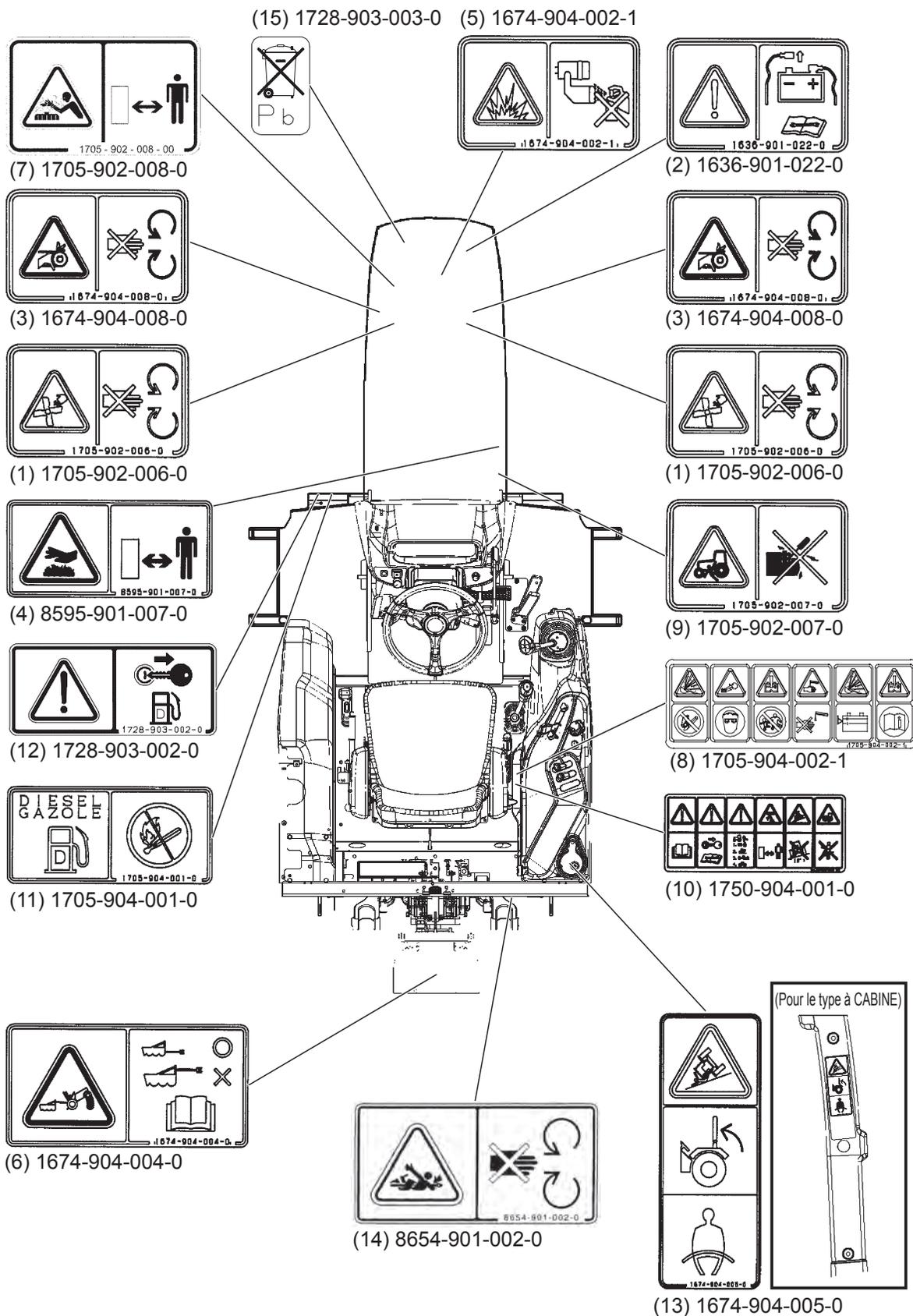
Procéder à un recyclage correct de la batterie car elle contient du plomb. (Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers).

#### Entretien des étiquettes de sécurité

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Bien entendu, il convient de lire les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les étiquettes de sécurité qui se trouvent sur la machine.

- Les étiquettes doivent toujours rester bien visibles, rien ne doit les masquer.
- Si elles sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez une nouvelle étiquette auprès de votre agent ISEKI si l'une d'elles manque ou est déchirée. Leurs références sont mentionnées dans la section « ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET EMBLACEMENT ».
- Placez la nouvelle étiquette à l'emplacement de l'ancienne.
- Pour coller une nouvelle étiquette, nettoyez d'abord l'emplacement pour qu'elle adhère bien et éliminez les éventuelles bulles d'air.

Emplacement des étiquettes de sécurité



L'emplacement de toutes les étiquettes de sécurité est indiqué à titre de référence. Remplacez toutes les étiquettes détériorées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

## INTRODUCTION

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien des tracteurs TJA8080, 8090 et 8100. Tout a été mis en œuvre pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI pour toute information supplémentaire si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine afin de familiariser l'utilisateur aux instructions adéquates nécessaires à l'utilisation et à l'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine entretenue correctement et utilisée de la manière prévue fournira des résultats supérieurs par rapport à une machine mal entretenue et/ou utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine restent aussi simples que possible afin de pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous êtes tenu de lire et de comprendre ce manuel de l'utilisateur dans son intégralité avant toute utilisation de la machine. Votre agent ISEKI est également à même de vous aider quant à l'utilisation de la machine et de vous fournir des précisions concernant son utilisation appropriée. Il est recommandé de garder ce manuel de l'utilisateur facilement accessible, de préférence dans la machine, pour pouvoir s'y référer ultérieurement en cas de question. Si le manuel de l'utilisateur original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un nouveau manuel.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour tout problème d'entretien et de réglage. Le réseau d'agents dispose de tous les outils nécessaires et a été spécialement formé aux travaux de réparation et au conseil des clients dans le cadre d'applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



**ATTENTION : Sur certaines illustrations de ce manuel de l'utilisateur, des capots et protections ont peut-être été retirés par souci de clarté. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections. Si vous déposez une protection pour effectuer une réparation, vous DEVEZ la remonter avant d'utiliser le tracteur.**



**ATTENTION : LISEZ CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI pour les réparations et/ou remplacements.**

# IDENTIFICATION DU TRACTEUR

## PLAQUE RÉGLEMENTAIRE

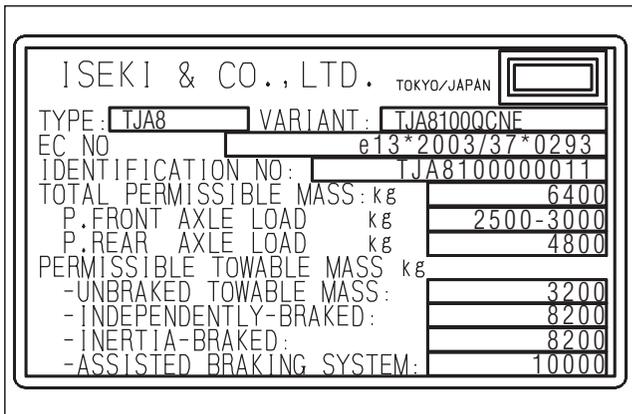


FIG. 27

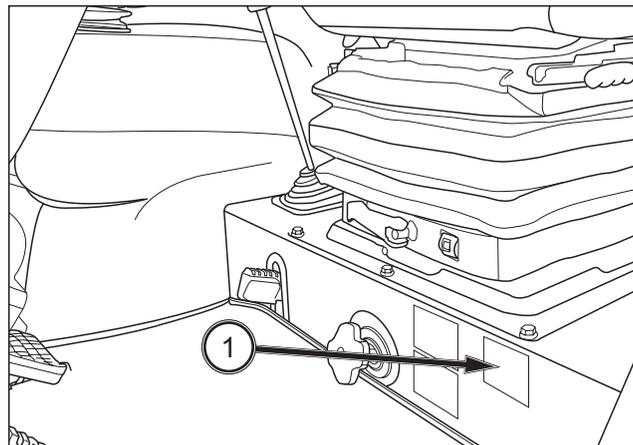
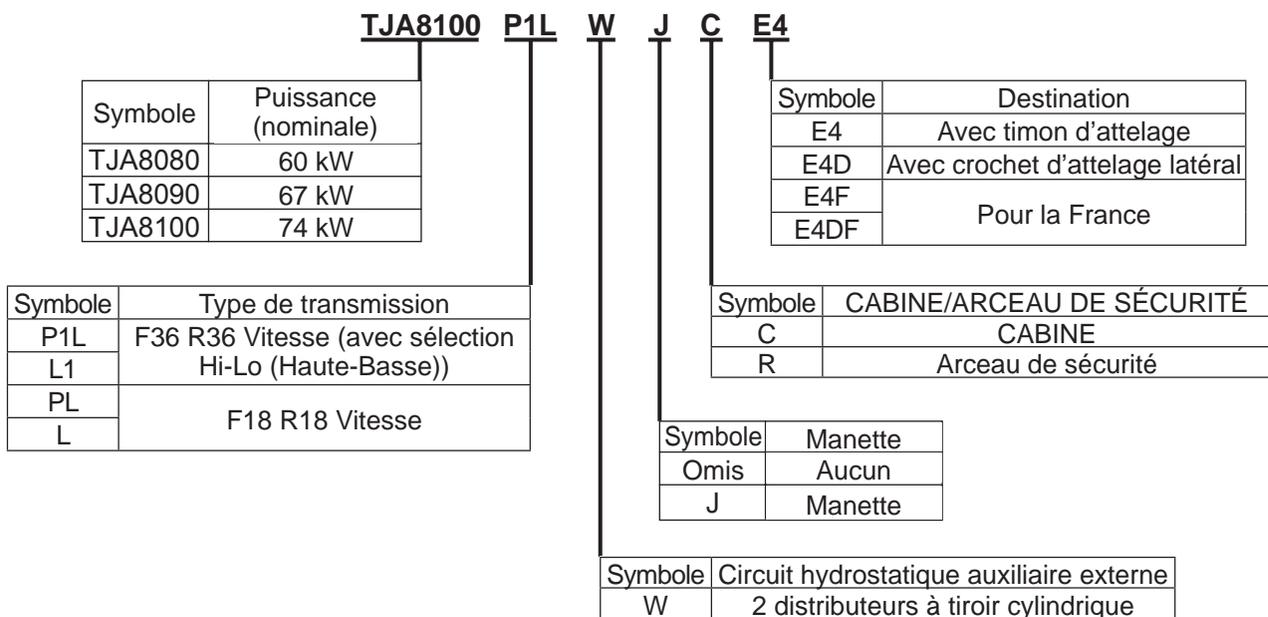


FIG. 28

## DÉSIGNATION DU TYPE DE MODÈLE



### NUMÉRO DE MODÈLE/SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série. En outre, le moteur et le châssis possèdent également des numéros d'identification.

Afin de garantir un service rapide et efficace lors de la commande de pièces ou d'une demande de réparation auprès d'un agent agréé, notez ces numéros dans les espaces prévus à cet effet.

**FIG. 29 et 30 :** Plaque d'identification du tracteur (1), située sous le siège du conducteur. La plaque d'identification contient le type de tracteur, le modèle, l'année de fabrication ainsi que le numéro de série.

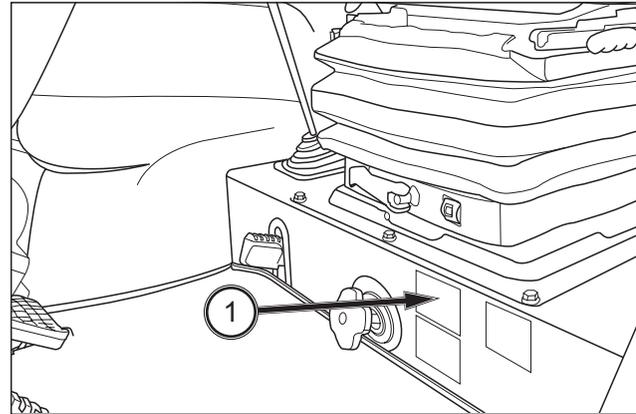


FIG. 29

### MODÈLE/TYPE DE TRACTEUR

--	--

### NUMÉRO DE SÉRIE DU TRACTEUR

--



FIG. 30

**FIG. 31 :** Le numéro de châssis (2) est frappé sur le côté droit du châssis avant.

### NUMÉRO DE CHÂSSIS

--

**REMARQUE :** Dans ce manuel de l'utilisateur, toute référence au côté droit ou gauche s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.

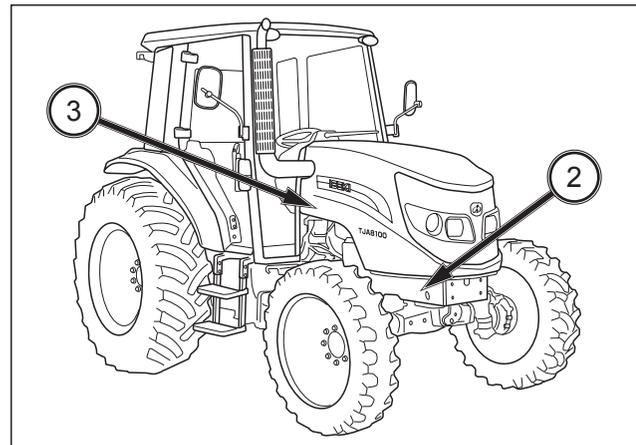


FIG. 31

**FIG. 31 et 32 :** La plaque d'identification du moteur est fixée à droite du moteur (3).

La plaque d'identification contient le numéro de modèle du moteur (4) ainsi que le numéro de série (5).

### NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR

--

### NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

--



FIG. 32

## COMPOSANTS PRINCIPAUX

Type à arceau de sécurité (ROPS)

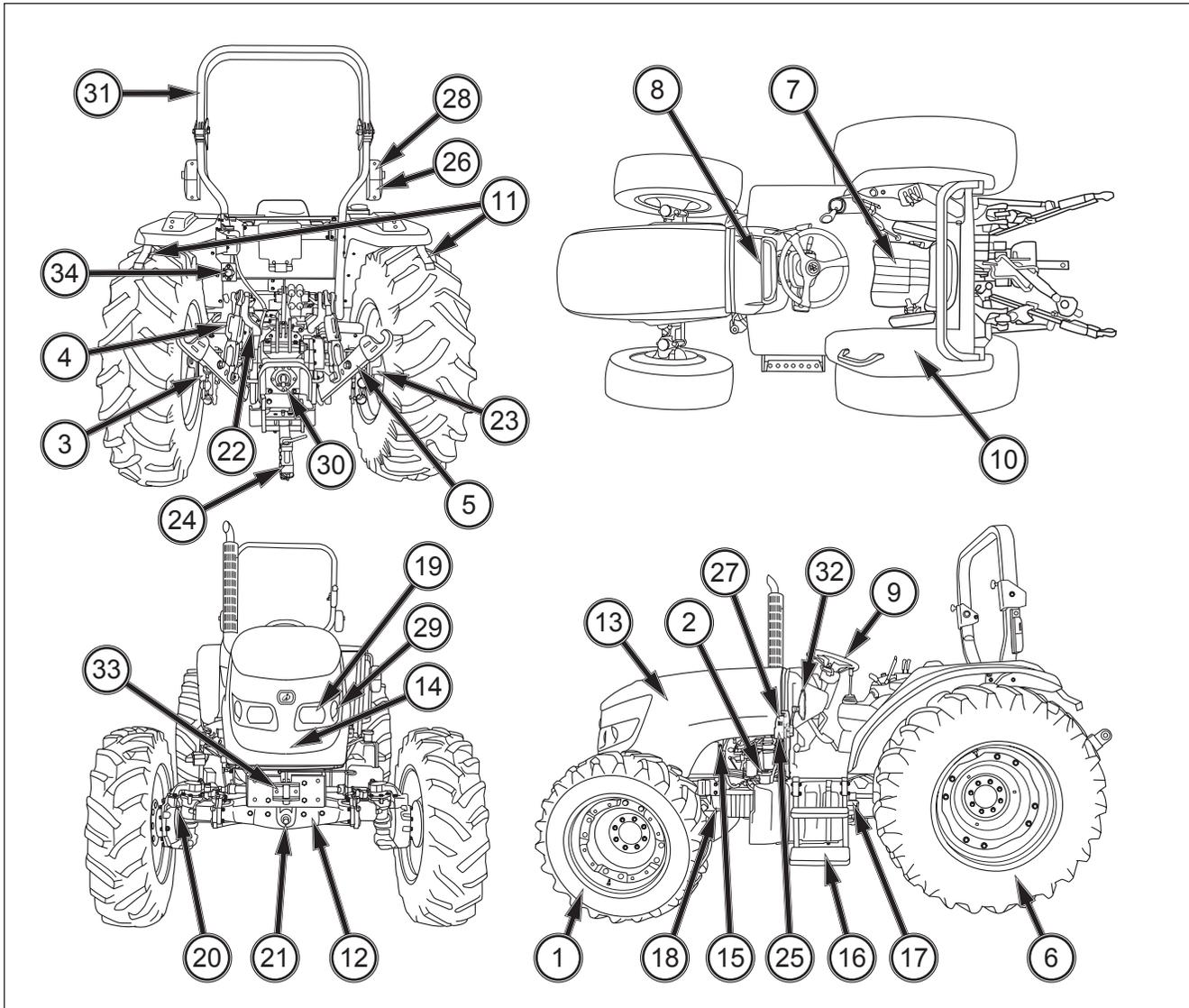


FIG. 33

FIG. 33 : Identification et terminologie relatives aux composants principaux utilisés dans ce manuel :

- |                                          |                                |                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Roues avant                           | 13. Capot                      | 27. Clignotant avant             |
| 2. Remplissage du réservoir de carburant | 14. Batterie                   | 28. Clignotant arrière           |
| 3. Limiteur de débattement               | 15. Moteur                     | 29. Projecteur latéral           |
| 4. Tige de levage                        | 16. Marchepied                 | 30. Prise de force arrière (PDF) |
| 5. Bras inférieur                        | 17. Transmission               | 31. Arceau de sécurité (ROPS)    |
| 6. Roues arrière                         | 18. Arbre d'entraînement avant | 32. Rétroviseur                  |
| 7. Siège du conducteur                   | 19. Phare                      | 33. Crochet d'attelage avant     |
| 8. Tableau d'instrumentation             | 20. Essieu avant               | 34. Prise à 7 broches            |
| 9. Volant                                | 21. Pivot d'essieu avant       |                                  |
| 10. Aile                                 | 22. Bras de levage             |                                  |
| 11. Réflecteur                           | 23. Essieu arrière             |                                  |
| 12. Vérin de direction                   | 24. Barre de traction          |                                  |
|                                          | 25. Feu de position avant      |                                  |
|                                          | 26. Feu de position arrière    |                                  |
|                                          |                                | 27. Clignotant avant             |

Type à cabine

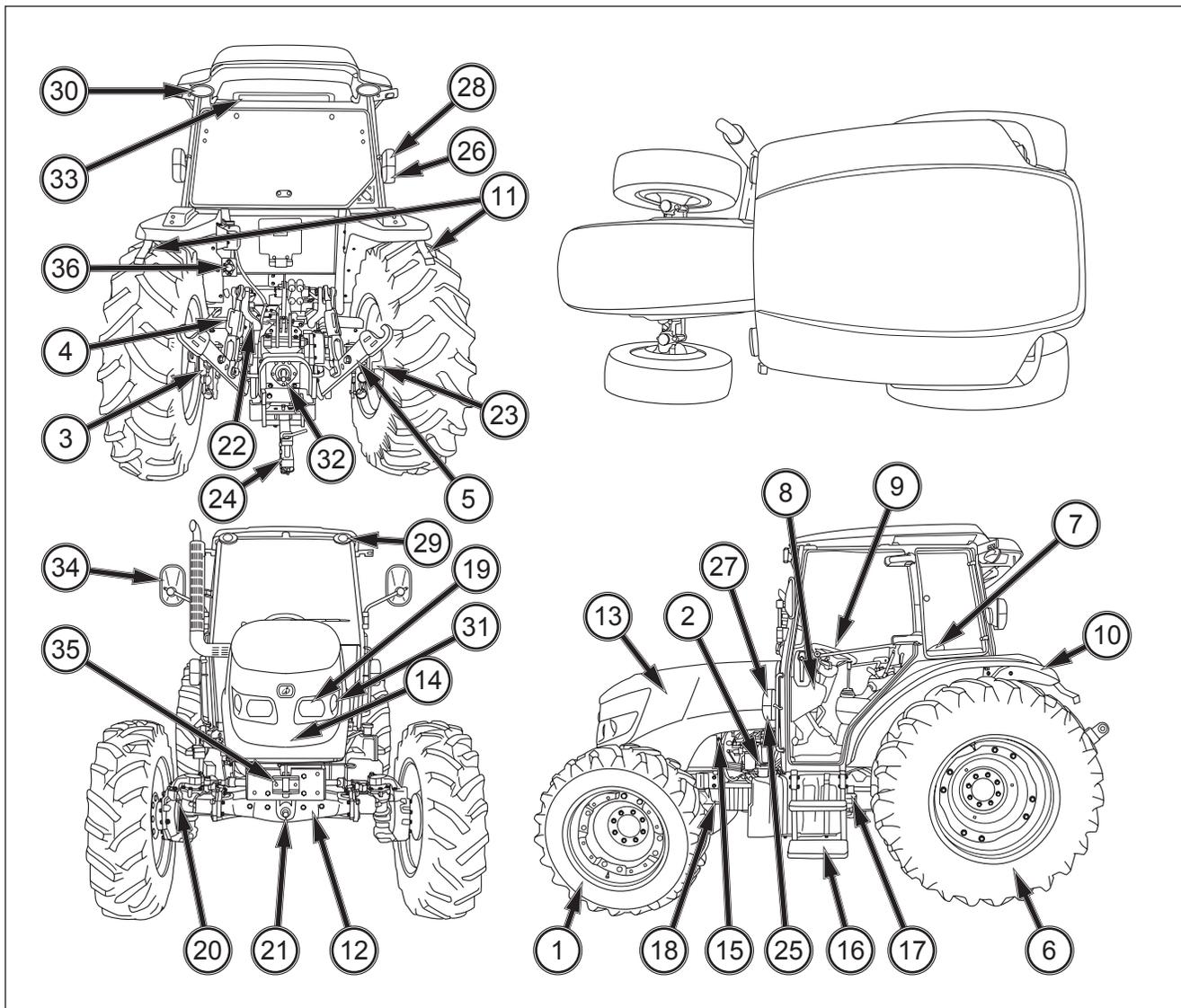


FIG. 34

FIG. 34 : Identification et terminologie relatives aux composants principaux utilisés dans ce manuel :

- |                                          |                                |                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Roues avant                           | 11. Réflecteur                 | 25. Feu de position avant        |
| 2. Remplissage du réservoir de carburant | 12. Vérin de direction         | 26. Feu de position arrière      |
| 3. Limiteur de débattement               | 13. Capot                      | 27. Clignotant avant             |
| 4. Tige de levage                        | 14. Batterie                   | 28. Clignotant arrière           |
| 5. Bras inférieur                        | 15. Moteur                     | 29. Projecteur avant             |
| 6. Roues arrière                         | 16. Marchepied                 | 30. Projecteur arrière           |
| 7. Siège du conducteur                   | 17. Transmission               | 31. Projecteur latéral           |
| 8. Tableau d'instrumentation             | 18. Arbre d'entraînement avant | 32. Prise de force arrière (PDF) |
| 9. Volant                                | 19. Phare                      | 33. Cabine                       |
| 10. Aile                                 | 20. Essieu avant               | 34. Rétroviseur                  |
|                                          | 21. Pivot d'essieu avant       | 35. Crochet d'attelage avant     |
|                                          | 22. Bras de levage             | 36. Prise à 7 broches            |
|                                          | 23. Essieu arrière             |                                  |
|                                          | 24. Barre de traction          |                                  |

## UTILISATION

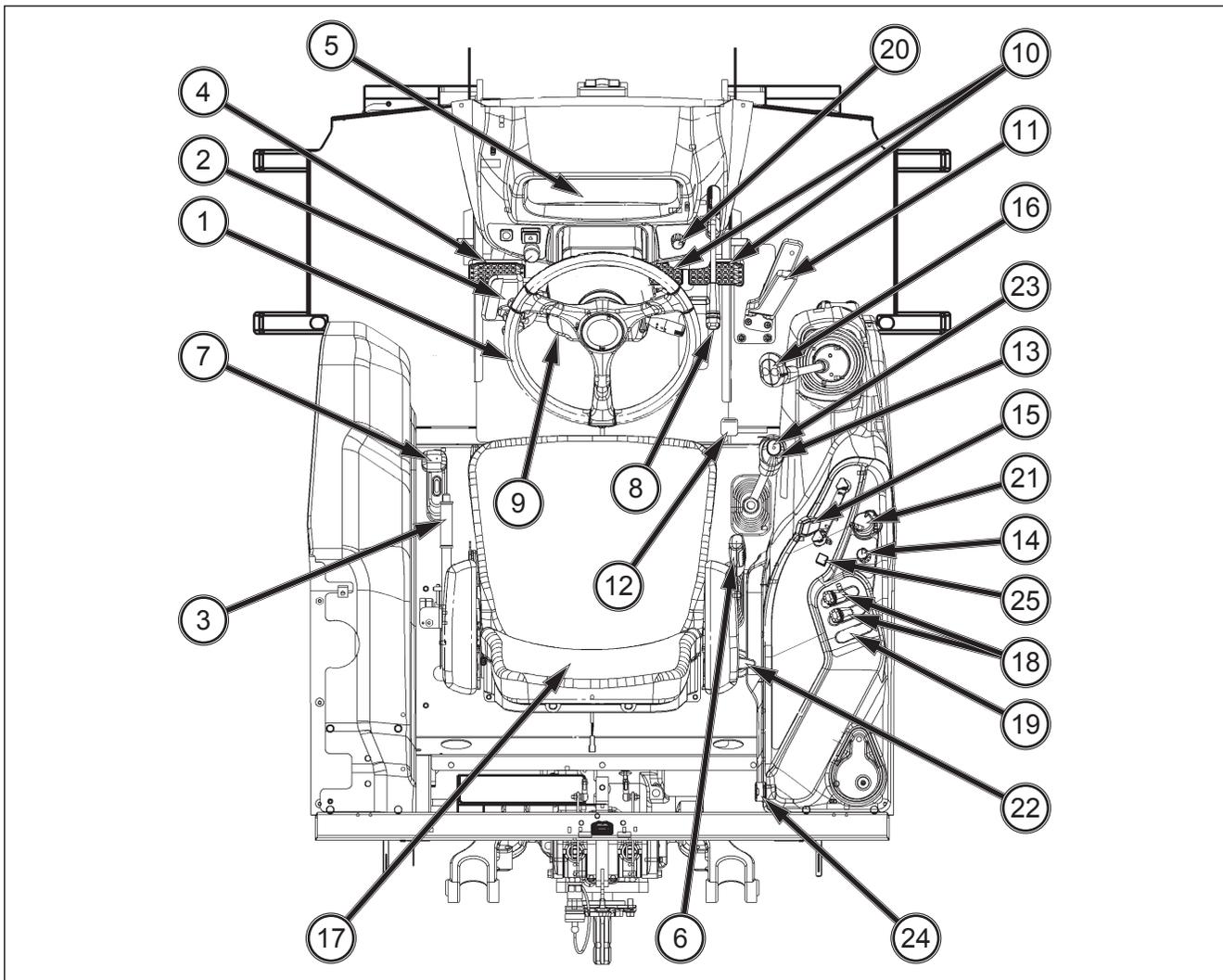


FIG. 35

**FIG. 35 :** Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans cette section ainsi que dans la section « Utilisation » de ce manuel :

- |                                                        |                                                                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Volant                                              | 14. Molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points                   |
| 2. Levier de sens de marche                            | 15. Levier du contrôle de position de l'attelage trois-points                 |
| 3. Levier de frein de stationnement                    | 16. Manette de commande (type J uniquement)                                   |
| 4. Pédale d'embrayage                                  | 17. Siège du conducteur                                                       |
| 5. Tableau d'instrumentation                           | 18. Levier hydraulique auxiliaire externe                                     |
| 6. Levier de sélection de plage de vitesse             | 19. Levier hydraulique auxiliaire externe (En option)                         |
| 7. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF) | 20. Molette de sélection des 4 roues motrices (4WD)                           |
| 8. Levier d'accélération à main                        | 21. Interrupteur de la PDF                                                    |
| 9. Pédale d'inclinaison de la colonne de direction     | 22. Levier de marche rampante                                                 |
| 10. Pédales de frein                                   | 23. Interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo (type P1L, L1 uniquement)        |
| 11. Pédale d'accélérateur                              | 24. Connecteur d'alimentation auxiliaire externe                              |
| 12. Pédale de verrouillage du différentiel             | 25. Interrupteur de projecteur latéral (Type à arceau de sécurité uniquement) |
| 13. Levier de changement de vitesse                    |                                                                               |

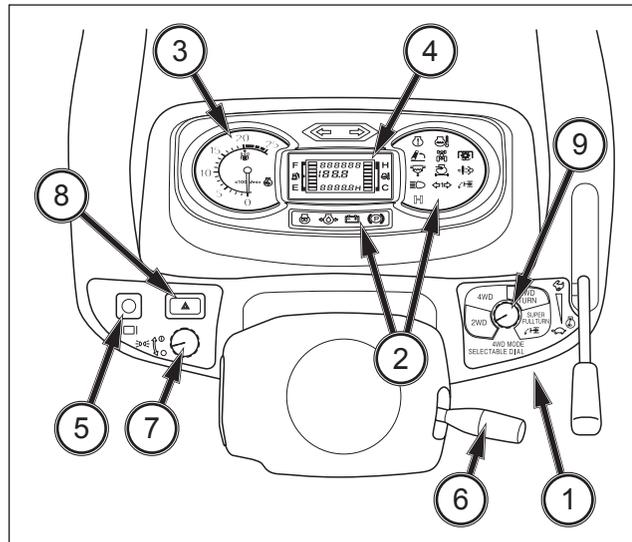


**ATTENTION :** Prenez le temps de vous familiariser avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel de l'utilisateur dans son intégralité avant de démarrer.

## TABLEAU D'INSTRUMENTATION

**FIG. 36** : Interrupteurs de commande et témoins du tableau d'instrumentation. Les éléments sont comme suit :

1. Contact à clé
2. Rangée de témoins
3. Compte-tours
4. Affichage de la jauge numérique
5. Interrupteur du mode d'affichage
6. Commande des clignotants
7. Interrupteur des phares
8. Interrupteur des feux de détresse
9. Molette de sélection des 4 roues motrices (4WD)

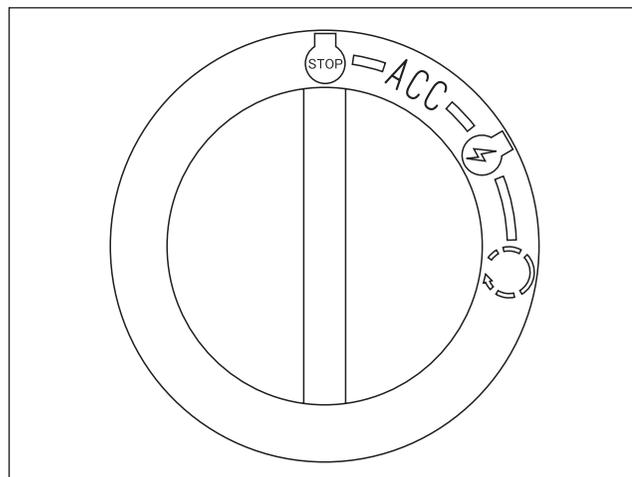


**FIG. 36**

### Contact à clé

**FIG. 37** : Le contact à clé (1) peut être placé sur les quatre positions suivantes :

- **STOP** - Le moteur du tracteur et tous les circuits électriques sont coupés (à l'exception des phares, des clignotants/feux de détresse/feux de position avant/arrière et projecteurs). Tourner le contact à clé sur la position « STOP » coupera le moteur. La clé peut être enlevée.
- **ACC (Accessoire)** - Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement. La tringlerie de la pompe (électrique) d'injection de carburant se place en position de marche.
- **Préchauffage** - Met sous tension les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.
- **Démarrage** - Le démarreur est activé. Le contact revient ensuite sur la position de préchauffage.



**FIG. 37**

**REMARQUE** : Le contact à clé doit être positionné sur « ACC » pour que les circuits puissent fonctionner. L'interrupteur de la PDF doit être sur « OFF » et le levier de changement de vitesse au point mort pour pouvoir démarrer le moteur.

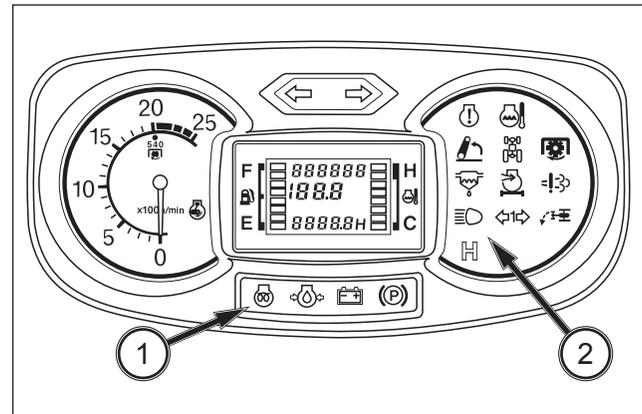
### Rangée de témoins

**FIG. 38** : La rangée de témoins du bas (1) et la rangée de témoins de droite (2) contiennent plusieurs témoins de contrôle de certaines fonctions. Les témoins de la rangée du bas (1) sont les suivants :

-  **Témoin de préchauffage** - S'allume lorsque le contacteur est en position de préchauffage pendant plus de 30 secondes. Le témoin reste allumé jusqu'à ce que les chambres de combustion soient suffisamment chauffées et que le moteur puisse être démarré.
-  **Témoin de pression d'huile du moteur** - S'allume quand la pression d'huile est trop basse. Si ce témoin s'allume lorsque le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.
-  **Témoin de charge de la batterie** - S'allume quand le contact à clé est tourné sur « ACC » et s'éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que le circuit de recharge fonctionne.
-  **Témoin de frein de stationnement** - S'allume lorsque le frein de stationnement est enclenché.

Les témoins de la rangée de droite (2) sont les suivants :

-  **Témoin d'erreur** - S'allume lorsque le moteur est coupé et que des problèmes sérieux sont détectés, par exemple la température du liquide de refroidissement est supérieure à 113 °C, la pression d'huile est trop basse ou la pression du rail se situe au-dessus de la normale.
-  **Témoin du liquide de refroidissement** - S'allume lorsque le moteur est trop chaud. Laissez tourner le moteur au ralenti en débrayant toutes les charges pendant plusieurs minutes et recherchez la cause du problème. Reportez-vous à la section « Dépannage ».
-  **Témoin de l'attelage trois-points** - S'allume lorsque le levier du contrôle de position est dans la position la plus élevée. Clignote lorsque le circuit hydraulique n'est pas prêt et en position d'attente.
-  **Témoin des 4 roues motrices** - S'allume lorsque les 4RM sont enclenchées après avoir tourné la molette de sélection des 4 roues motrices en position « 4WD ».
-  **Témoin de l'arbre d'entraînement de la prise de force (PDF)** - S'allume lorsque l'interrupteur de la PDF est positionné pour engager l'embrayage de PDF (commandes de la PDF). Le témoin s'éteint lorsque l'interrupteur de la PDF est positionné sur « OFF ».
-  **Témoin de contamination du carburant** - S'allume lorsque de l'eau est détectée dans le réservoir de carburant.
-  **Témoin du filtre à air** - S'allume lorsque le filtre à air est obstrué.
-  **Témoin de chauffe du moteur** - S'allume lorsque le circuit de contrôle du moteur détecte une défaillance.
-  **Témoin des phares** - S'allume lorsque les feux de route sont sélectionnés sur la commande de clignotant.
-  **Témoin de remorque** - Clignote lorsque l'interrupteur des clignotants est positionné sur « ON » avec la prise à 7 broches raccordée à votre remorque ou quand l'interrupteur des feux de détresse est positionné sur « ON ».
-  **Témoin du mode Super Full Turn (Braquage maximal)** - S'allume lorsque le mode Braquage maximal est enclenché en tournant la molette de sélection de mode 4RM sur le mode Braquage maximal.
-  **Témoin du mode Grande vitesse** - S'allume lorsque le mode Grande vitesse est actionné en mettant l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo en position « ON ».



**FIG. 38**

### Compte-tours

**FIG. 39 :** Le compte-tours (1) indique le régime moteur en tours par minute (tr/min) du vilebrequin. L'index montre aussi la vitesse de la prise de force arrière de 540 tr/min env. pour 2 000 tr/min du moteur.

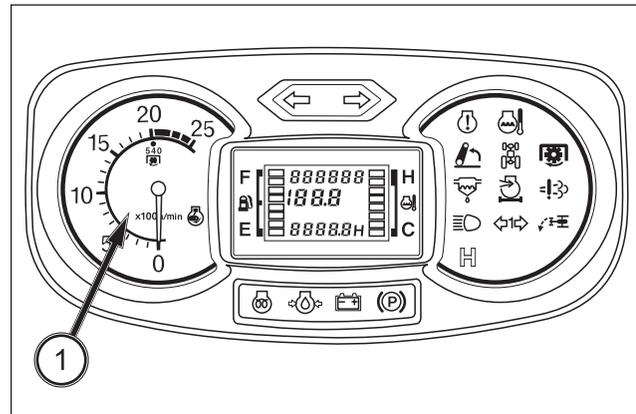


FIG. 39

### Affichage de la jauge numérique

**FIG. 40 :** L'affichage du panneau numérique contrôle les fonctions opérationnelles.

- (1) Jauge du carburant
- (2) Jauge de température du liquide de refroidissement
- (3) Compteur horaire du moteur
- (4) Code d'erreur

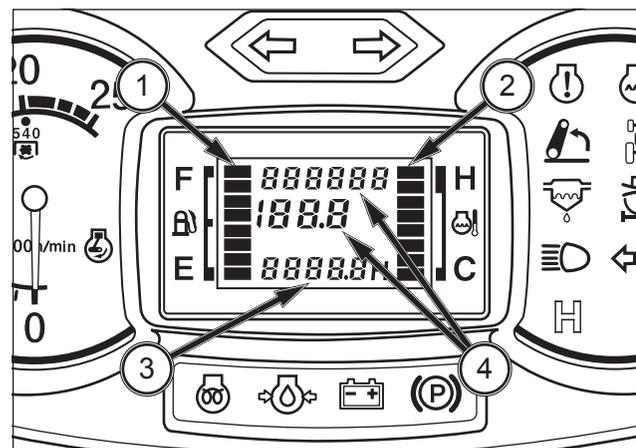


FIG. 40

### Jauge de carburant

**FIG. 41 :** La jauge de carburant (1) utilise un graphique à colonnes pour indiquer le niveau du gazole dans le réservoir de carburant. Plus les barres sont rapprochées de l'icône de réservoir plein (2), plus le réservoir est rempli.

Ne laissez donc pas la jauge de carburant atteindre l'icône de réservoir vide (3).

**REMARQUE :** Utilisez exclusivement du carburant diesel propre et nettoyez le pourtour du bouchon pour éviter l'introduction de saletés ou d'eau dans le réservoir lorsque vous faites le plein. ÉVITEZ les pannes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant plein afin de réduire la condensation d'humidité dans le carburant.

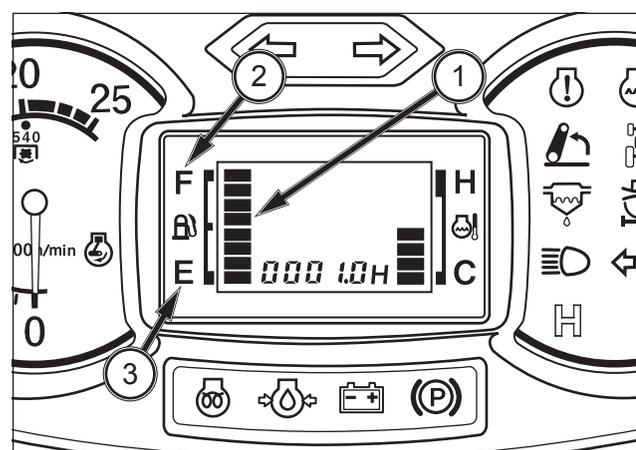


FIG. 41



**ATTENTION :** NE faites PAS le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas à proximité du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

### Jauge du liquide de refroidissement

**FIG. 42 :** La jauge du liquide de refroidissement (1) utilise un graphique à barres pour indiquer la température du liquide de refroidissement.

- **(A) C** - Indique que la température est trop froide pour un travail intensif. Faites chauffer le moteur (jusqu'à ce que les barres atteignent le milieu du graphique) avant d'appliquer une charge élevée.
- **(B) H** - Indique que le moteur surchauffe. Laissez tourner le moteur au ralenti sans charge pendant plusieurs minutes. Coupez le moteur et identifiez la cause (référez-vous à la section « Dépannage »)



**ATTENTION :** Ne faites pas l'entretien du moteur quand il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l'entretien ou d'enlever le bouchon du radiateur.

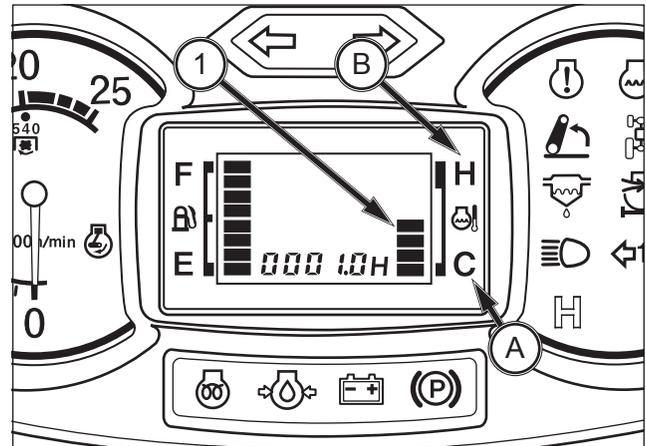


FIG. 42

### Compteur horaire du moteur

**FIG. 43 :** Le compteur horaire du moteur (1) permet de mieux déterminer les intervalles d'entretien du tracteur. Le chiffre à l'extrême droite indique les 1/10 d'heure.

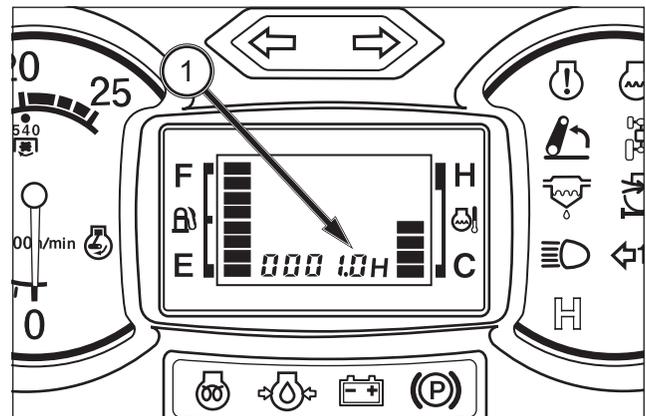


FIG. 43

### Affichage du code d'erreur

**FIG. 44 :** L'affichage du panneau numérique montre le code d'erreur pour l'ECU du véhicule et/ou l'ECU du moteur.

Le code d'erreur est composé de deux codes, (1) et (2).

- (1) Numéro de paramètre suspect (SPN) - Code système pour identifier une erreur

*REMARQUE :* Le numéro de paramètre suspect (SPN) pour l'ECU du véhicule est composé de 4 chiffres. Lorsque le panneau numérique affiche le code d'erreur, « T » est ajouté à gauche du SPN. Un tiret (-) est également ajouté entre l'emplacement des milliers et des centaines.

- (2) Indicateur du mode de défaillance (FMI) - Code d'erreur pour une défaillance

Référez-vous à la section « Dépannage » pour plus de détails sur le code d'erreur. Lorsque l'affichage du panneau numérique montre le code d'erreur, consultez votre agent ISEKI.

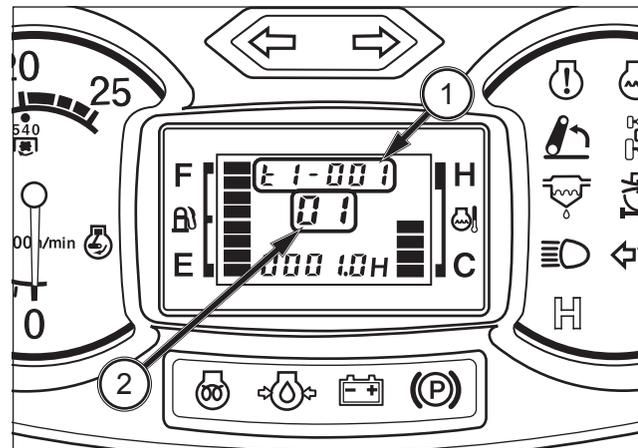


FIG. 44

**FIG. 45 :** L'affichage du panneau numérique montre l'écran d'erreur de communication CAN lorsque les données de communication CAN de l'ECU du véhicule ou du moteur ne sont pas reçues pendant plus de 5 secondes. Consultez votre agent ISEKI.

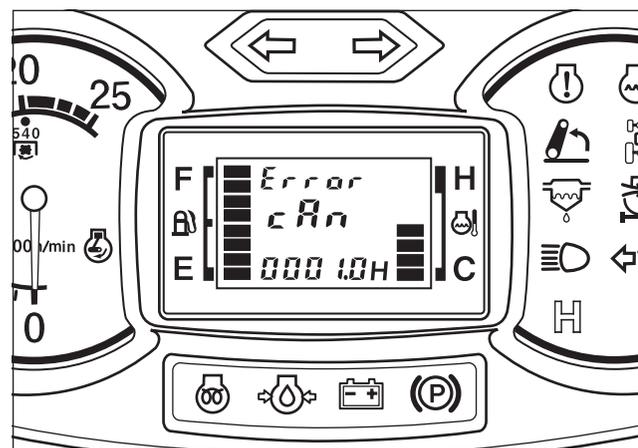


FIG. 45

**FIG. 46 :** Lorsque les codes d'erreur sont affichés, poussez sur l'interrupteur du mode d'affichage (1) pour passer à l'écran du code d'erreur suivant sur l'affichage de la jauge.

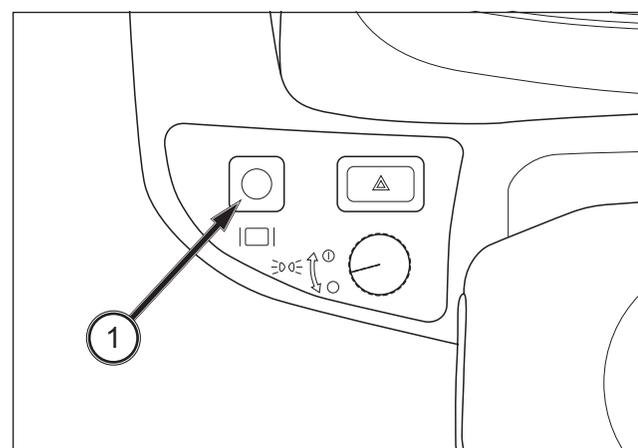
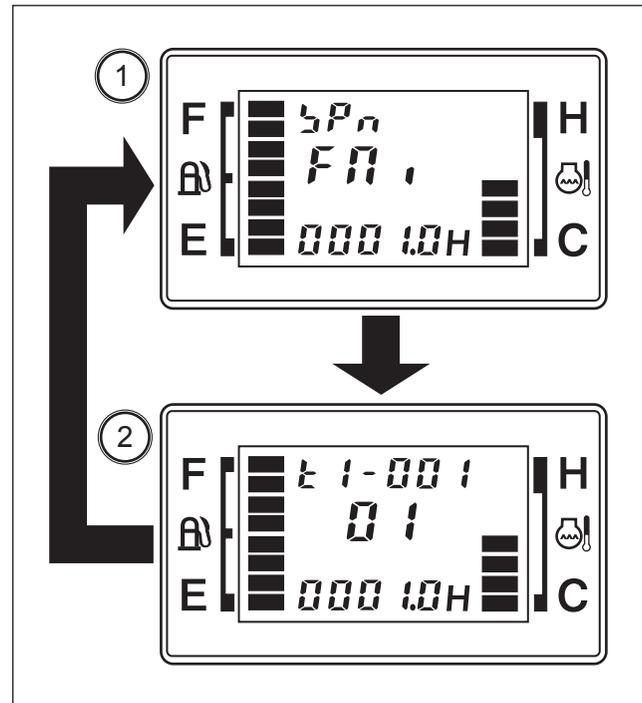


FIG. 46

**FIG. 47 : Affichage d'un code d'erreur**

L'affichage montre l'écran principal (1) pendant une seconde lorsque l'ECU pose problème, puis affiche l'écran du code d'erreur (2).

Pour changer d'écran, appuyez sur l'interrupteur du mode d'affichage.

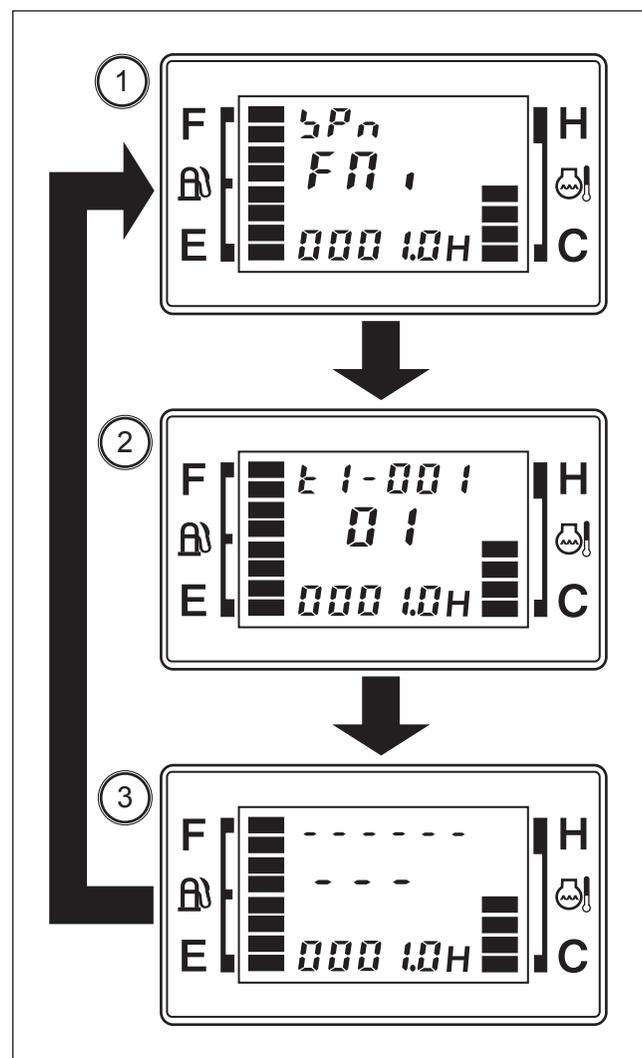
**FIG. 47****FIG. 48 : Affichage de 2 codes d'erreur ou plus**

L'affichage montre l'écran principal (1) pendant une seconde lorsque l'ECU pose problème, puis affiche l'écran du code d'erreur (2).

Pour afficher les autres codes d'erreur, appuyez sur l'interrupteur du mode d'affichage.

**REMARQUE :** Lorsque l'ECU du véhicule et du moteur sont défectueux, le code d'erreur de l'ECU du moteur s'affiche en premier.

Lorsque tous les codes d'erreur sont affichés, l'affichage montre un écran vide. Lorsque vous appuyez une fois sur l'interrupteur du mode d'affichage, vous revenez à l'écran principal.

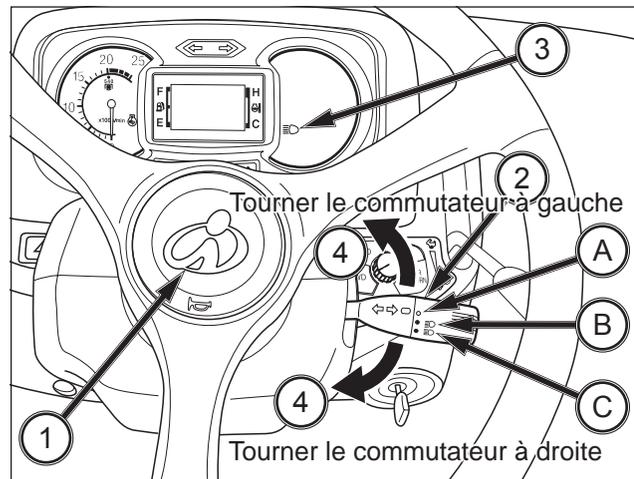
**FIG. 48**

### Bouton du klaxon et interrupteurs des phares

**FIG. 49 :** Le klaxon (1) se fait entendre lorsque vous appuyez sur le bouton central du volant.

La commande des phares (2) est un interrupteur rotatif contenant 3 positions :

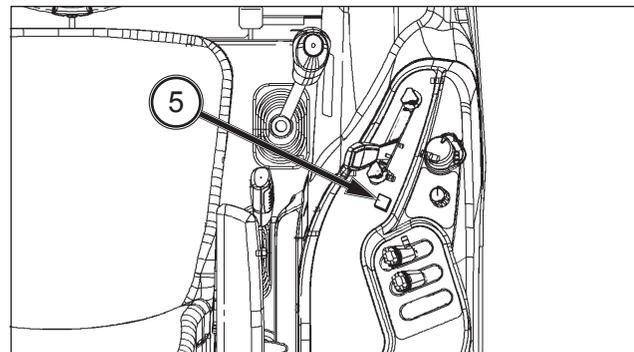
- **(A) position OFF** - complètement tourné dans le sens antihoraire. Tous les feux sont éteints.
- **(B) 1ère position** - feux de croisement, feux de position avant et arrière, éclairage de la plaque d'immatriculation arrière.
- **(C) 2ème position** - feux de route principaux, feux de position avant et arrière, éclairage de la plaque d'immatriculation arrière.



**FIG. 49**

**REMARQUE :** Lorsque la seconde position est enclenchée, feux de route principaux, le témoin des feux de route (3) est allumé.

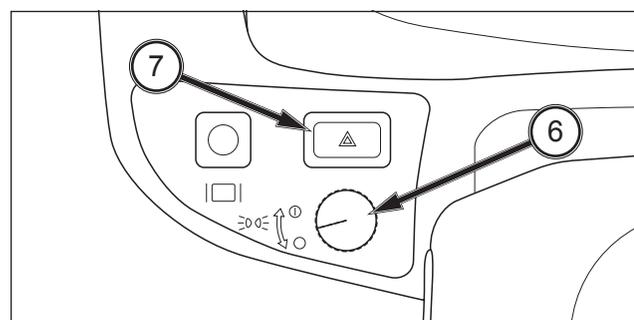
Lorsque vous tournez, actionnez l'interrupteur (4) dans la direction dans laquelle vous déplacez le tracteur. Les clignotants gauche ou droit avertiront du déplacement du tracteur dans cette direction. Ramenez le levier de la commande en position centrale pour l'arrêter.



**FIG. 50**

**FIG. 50 :** (Type à arceau de sécurité uniquement) Pour activer les projecteurs latéraux, appuyez sur l'interrupteur adéquat (5). Le voyant LED de l'interrupteur s'allume.

Pour couper les projecteurs latéraux, activez l'interrupteur (5) sur « OFF ». Le témoin s'éteindra.



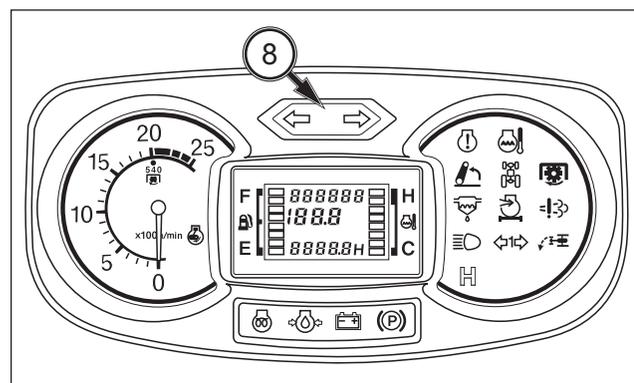
**FIG. 51**

**FIG. 51 :** Tournez l'interrupteur des phares (6) pour activer les feux de position avant/arrière ainsi que l'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière.

Appuyez sur l'interrupteur des feux de détresse (7) pour activer ceux-ci. Les clignotants gauche et droit clignoteront en même temps.

**ATTENTION :** Les feux de détresse doivent être utilisés chaque fois que le tracteur circule sur la voie publique. Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.

**FIG. 52 :** Appuyer sur l'interrupteur des clignotants/feux de détresse (8) enclenche les clignotants gauche et droit. Cela indique facilement au conducteur que les feux de détresse sont actifs.



**FIG. 52**

## PÉDALE D'EMBRAYAGE

**FIG. 53 :** Lorsque la pédale d'embrayage (1) est complètement enfoncée, la transmission est débrayée, ce qui permet de démarrer le moteur, de changer les rapports et d'arrêter le déplacement du tracteur. Pour embrayer la traction intégrale 4 roues motrices, il faut aussi enfoncer la pédale d'embrayage.

Relâchez lentement la pédale pour embrayer et démarrez le tracteur dans le rapport choisi.

**REMARQUE :** Il faut enfoncer rapidement la pédale d'embrayage pour prévenir une usure anormale. Il faut relâcher la pédale d'embrayage en souplesse pour prévenir tout mouvement brusque. **NE roulez PAS en gardant le pied sur la pédale d'embrayage.**

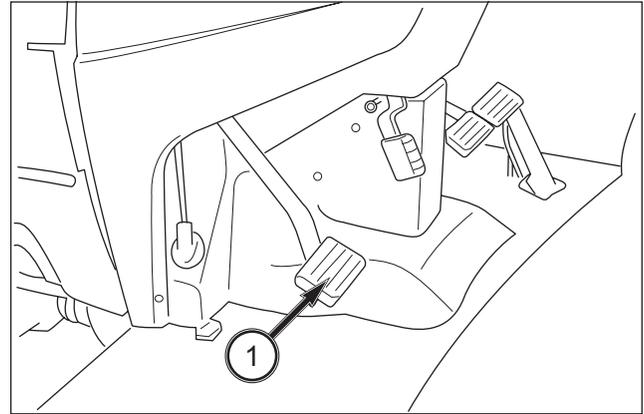


FIG. 53

## FREIN

### Pédales de frein

**FIG. 54 :** La pédale de frein intérieure (1) et la pédale de frein extérieure (2) commandent indépendamment les freins des roues de gauche et de droite respectivement, pour faciliter les virages.

Lorsque vous roulez sur route ou que vous utilisez le tracteur à vitesse élevée, les pédales de freins doivent être solidarisiées à l'aide de la plaque d'interverrouillage (3).



**ATTENTION :** N'utilisez pas les freins de roue individuelle et les pédales de frein solidarisiées en même temps à l'aide de la plaque d'interverrouillage lorsque vous roulez sur routes ou que vous travaillez à vitesse élevée. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

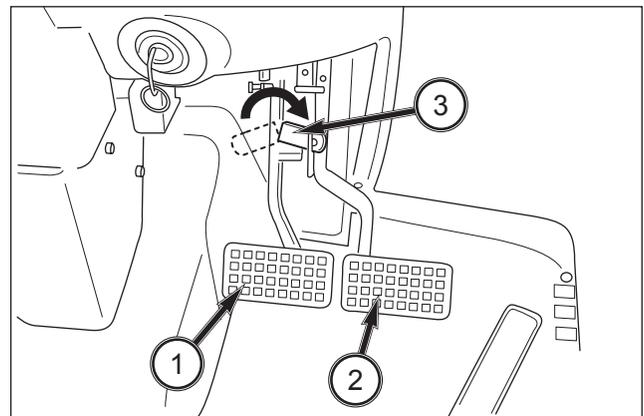


FIG. 54

### Levier de frein de stationnement



**AVERTISSEMENT :** Serrez TOUJOURS le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.

**FIG. 55 :** Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour serrer le frein, relevez le levier de frein de stationnement (4). Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton situé à l'extrémité du levier et poussez le levier vers le bas.

**IMPORTANT :** Desserrez le frein de stationnement avant de déplacer le tracteur afin d'éviter d'augmenter l'usure.

**REMARQUE :** Lorsque le frein de stationnement est tiré, le témoin de frein de stationnement de la rangée de témoins s'allume.

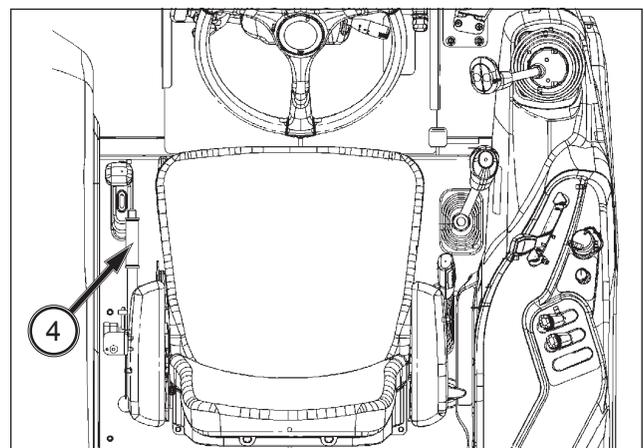


FIG. 55

## PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur :

- Vous pouvez utiliser le moteur au régime maximal mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à « peiner », utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Vérifiez qu'il n'y a pas trace de fuite des liquides mentionnés ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. Cela concerne particulièrement les boulons des roues. **Toutes les fixations du tracteur sont métriques.**
- Contrôlez la garde de la pédale d'embrayage et des pédales de frein et réglez-les au besoin. Les garnitures utilisées sur les disques d'embrayage et de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone située autour du remplissage du réservoir de carburant. Veillez à utiliser du diesel de qualité approuvée et non contaminé.
- La première vidange d'huile et le changement de filtre sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont fixés à 400 heures pour la vidange d'huile moteur et le changement de filtre.



**ATTENTION : Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.**

## DÉMARRAGE

### Contrôle avant le démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, suivez quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa fiabilité et sa longévité :

- Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.
- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et, si nécessaire, complétez les niveaux.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent fonctionner librement et être correctement réglées.
- Contrôlez l'état, la pression des pneus et le serrage des boulons des roues. Vérifiez qu'il n'y a pas de signe de fuite et remédiez au problème avant d'utiliser le tracteur. Vérifiez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation et disposer d'un réservoir plein pour la prochaine utilisation.
- Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si le tracteur doit circuler sur la voie publique, assurez-vous que la plaque de signalisation « véhicule lent » est en place.

*REMARQUE : Les réglementations concernant l'utilisation des feux d'avertissement clignotants et de la plaque de signalisation « véhicule lent » peuvent varier selon les pays. Consultez la réglementation en vigueur en matière de sécurité (code de la route).*



**AVERTISSEMENT : Veillez à lire attentivement et à bien comprendre la section « SÉCURITÉ » de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.**

**Veillez à démarrer et à utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.**

**Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.**

**NE modifiez PAS le système d'échappement.**

### Démarrage normal



**ATTENTION : N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Seul le conducteur est autorisé à monter sur le tracteur.**

**FIG. 56, 57 & 58 :** Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Assurez-vous de solidariser les pédales de frein (1) et mettez le frein de stationnement (2).
2. Assurez-vous que le levier de sens de marche (3) est au point mort.
3. Assurez-vous que le levier de sélection de plage de vitesse (4) est au point mort
4. Assurez-vous que le levier de sélection de PDF arrière (5) est au point mort.
5. Assurez-vous que l'interrupteur de la PDF (6) est sur la position « OFF ».
6. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale (7) pour débrayer.



**ATTENTION : Le levier de sélection de plage de vitesse et le levier de sélection de la PDF doivent être au point mort et l'interrupteur de la prise de force en position OFF pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.**

7. Mettez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (8) en position abaissée. Tournez la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points (9) en position « OFF ».
8. Tournez le contact à clé (10) sur la position de préchauffage (11) et le témoin de préchauffage (12) s'allume. Maintenez le contacteur sur la position de préchauffage jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne.
9. Placez le levier d'accélération (13) en position mi-course à basse.
10. Tournez le contact à clé (10) sur la position de démarrage (14). Relâchez la clé dès que le moteur démarre.

**REMARQUE :** Si le moteur ne démarre pas ou tourne de manière irrégulière, tournez le contact à clé en position « STOP ». Après 2 secondes, tournez à nouveau le contacteur en position de démarrage.

11. Lorsque le moteur tourne régulièrement, réglez le régime moteur à environ 1 500 tr/min pour laisser chauffer le moteur et le circuit hydraulique.

**N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.**

**IMPORTANT :** Lorsque le moteur démarre en étant froid, les gaz d'échappement peuvent contenir de la suie. Cette suie peut coller aux objets. Ne laissez pas d'objets à proximité de l'avant droit du tracteur. Évitez de vous trouver à proximité de l'échappement lors d'un démarrage à froid et faites attention aux murs. Si des traces de suie collent sur le tracteur, nettoyez-les immédiatement pour éviter les taches.

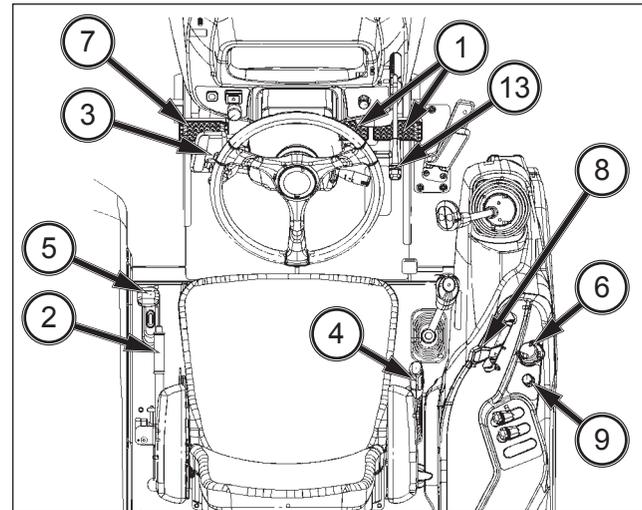


FIG. 56

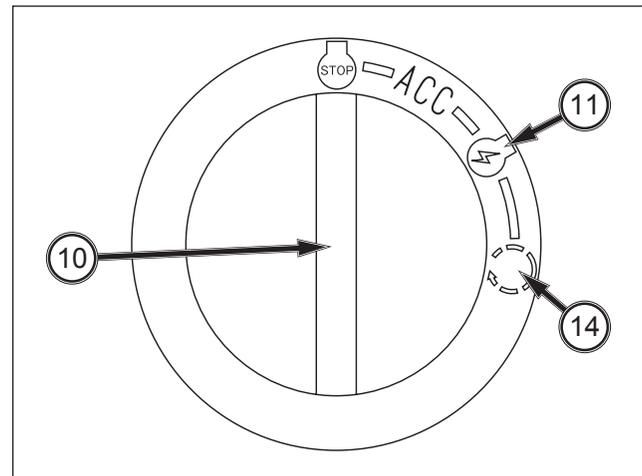


FIG. 57

Les témoins de charge de la batterie (15) et de pression d'huile moteur (16) doivent s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

*IMPORTANT :* Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, référez-vous à la section « Entretien » de ce manuel de l'utilisateur. Il peut être nécessaire de purger l'air du circuit de carburant.

*REMARQUE :* Si le moteur est tombé à court d'essence, il faut purger le circuit de carburant.

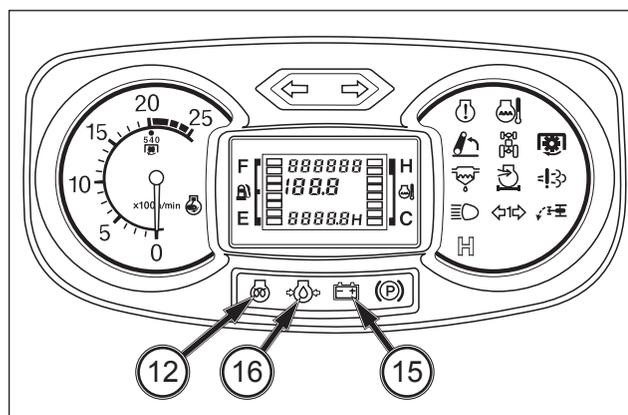


FIG. 58

### Redémarrage du moteur à chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, appliquez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 8. Il n'est pas nécessaire d'utiliser le collecteur d'admission pour démarrer un moteur chaud.

## Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants :

- Un usage plus long du collecteur d'admission peut être nécessaire. Au lieu de 5 à 10 secondes en temps normal, il faut maintenir le contact à clé sur la position de préchauffage pendant 10 à 20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion. Lorsque les températures sont négatives (en dessous de 0 °C), le contact à clé doit être placé en position de préchauffage pendant 30 secondes pour chauffer suffisamment le collecteur d'admission.
- Sous des températures inférieures à 4 °C, il est recommandé d'utiliser du carburant diesel N°1 (N°1-D), le carburant diesel N°2 (N°2-D) ayant pour caractéristique de geler lorsque la température ambiante est basse.
- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

**REMARQUE :** L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur en option est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.

**IMPORTANT :** N'utilisez jamais de liquide de démarrage pour faire démarrer un moteur équipé d'un collecteur d'admission. Le liquide de démarrage risquerait d'entrer en contact avec le collecteur d'admission chaud et d'endommager gravement le moteur.

Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le moteur du tracteur, assurez-vous qu'elle est raccordée en parallèle avec la batterie d'origine. Lorsque vous utilisez un booster de batterie et des câbles volants, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Montez ensuite le câble volant sur la borne négative (-) de la batterie d'appoint. Puis branchez-le à la masse du tracteur ou à la borne négative (-) de la batterie d'origine. Assurez-vous enfin que les extrémités des câbles volants sont éloignées de la carrosserie du tracteur ou de toute autre batterie pour éviter tout court-circuit ou d'éventuelles étincelles.

## Temps de montée en température

Après avoir démarré un moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification de toutes les pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps afin de réchauffer également le fluide hydraulique et de lubrifier les organes de transmission.

TABLEAU 1 : Temps de montée en température conseillé

Temp. ambiante	Temps de montée en température
°C	Temps
0 et plus	5 à 10 minutes
0 à -10	10 à 20 minutes
-10 à -20	20 à 30 minutes
-20 et moins	30 min. ou plus

**IMPORTANT :** Une montée en température inadaptée peut endommager gravement le moteur, gripper la pompe hydraulique, endommager les roulements et engrenages de la transmission et ralentir la direction/le freinage.



**ATTENTION :** Assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.

## Éléments à surveiller

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation :

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de charge de la batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée correctement. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- La jauge de température du liquide de refroidissement indique (chaud) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause.
- La jauge de carburant indique le niveau de carburant. Évitez que la jauge de carburant n'atteigne l'icône « E ». Dans le cas contraire, il faudra purger le circuit de carburant.



**ATTENTION :** N'essayez PAS de faire l'entretien du tracteur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. Laissez-le refroidir.

**REMARQUE :** Référez-vous à la section « Dépannage » lorsqu'une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.

### Utilisation du circuit de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage destiné à protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le levier de sens de marche doit être au point mort
- L'interrupteur de la PDF doit être positionné sur « OFF »
- Le frein de stationnement doit être mis.



**AVERTISSEMENT : Le système d'interrupteur de sécurité a été conçu pour votre protection. NE contournez PAS et ne modifiez pas le système de démarrage à interrupteur de sécurité. Si le système d'interrupteur de démarrage au point mort ne fonctionne pas comme prévu, contactez immédiatement votre agent ISEKI et faites-le réparer.**

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure de contrôle est la suivante :

1. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tracteur afin d'éviter tout démarrage accidentel.
2. Enfoncez les pédales d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de changement de vitesse au point mort et l'interrupteur de la prise de force sur « OFF ». Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez les pédales d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec une vitesse enclenchée et l'interrupteur de la PDF positionné sur « ON. » Le tracteur NE doit PAS démarrer.
4. Enfoncez les pédales d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse au point mort et l'interrupteur de la PDF positionné sur « ON. » Le tracteur NE doit PAS démarrer.

Si le circuit de démarrage ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

Si l'interrupteur de la PDF est positionné sur « ON » ou si le levier de sens de marche n'est pas au point mort, le moteur s'arrêtera automatiquement lorsque le conducteur quittera son siège pendant plus de 3 secondes. Ne quittez pas le siège lorsque vous conduisez le tracteur.

## COMMANDE DE RÉGIME MOTEUR



**ATTENTION : Adaptez toujours le régime du moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.**

*IMPORTANT : NE « POUSSEZ » PAS le moteur à froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.*

**FIG. 59 :** Le levier d'accélération à main (1) règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Si le levier est placé vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

La pédale d'accélérateur (2) contourne le réglage du levier d'accélération à main pour augmenter le régime moteur. Quand la pédale est relâchée, le régime moteur est réglé par le levier d'accélération à main.



**ATTENTION : Quand vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier d'accélération à main doit être ramené sur la position ralenti. Le « frein moteur » est maximal quand la pédale est relâchée.**

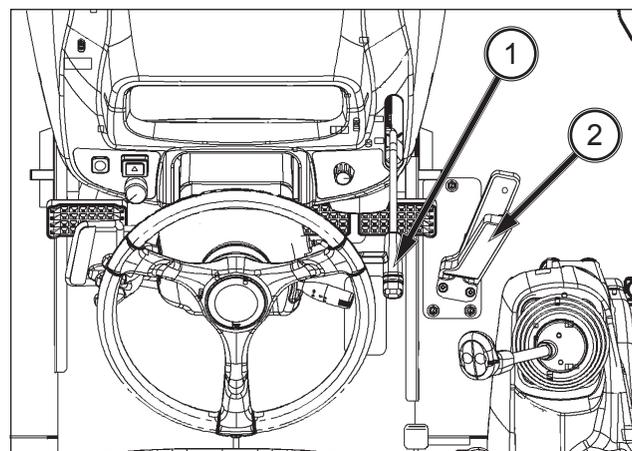


FIG. 59

## SÉLECTION DE LA VITESSE AU SOL

### (Type PL, L)

Ces tracteurs sont équipés pour fournir 18 rapports de marche avant et 18 rapports de marche arrière.

### (Type P1L, L1)

Ces tracteurs sont équipés pour fournir 36 rapports de marche avant et 36 rapports de marche arrière.

Le levier de sélection de plage de vitesse, le levier de changement de vitesse, le levier de marche rampante et l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo (type P1L, L1 uniquement) servent à choisir la vitesse de déplacement du tracteur par l'intermédiaire de différentes réductions des rapports dans la transmission. Il est possible de rouler en marche avant et arrière dans tous les rapports.

*IMPORTANT : Pour changer de rapport ou de plage de vitesse, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).*

### Levier de sens de marche

**FIG. 60 :** Le levier (1) sur la colonne de direction, permet de sélectionner la marche avant ou la marche arrière. Placez le levier vers l'avant pour sélectionner la marche avant et ramenez-le en arrière pour la marche arrière. Ramenez le levier en position centrale neutre chaque fois que le tracteur est immobilisé.



**ATTENTION :** Réduisez le régime moteur avant de changer de sens de marche. Avec les tracteurs à inverseur de sens de marche manuel, il faut débrayer complètement l'embrayage principal (pédale d'embrayage enfoncée) avant de changer de sens de marche.

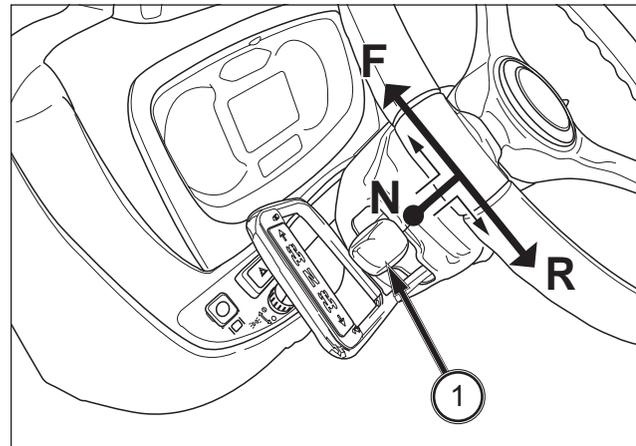


FIG. 60

### Levier de sélection de plage de vitesse/levier de changement de vitesse/levier de marche rampante

**FIG. 61 :** Le levier de sélection de plage de vitesse (2) procure deux changements de vitesse, de la seconde vitesse la plus rapide à la vitesse la plus rapide.

Le levier de changement de vitesse (3) procure six petits changements de vitesse dans chaque plage, de la 1ère à la 6ème.

Le levier de marche rampante (4) est utilisé pour changer les vitesses les plus lentes.

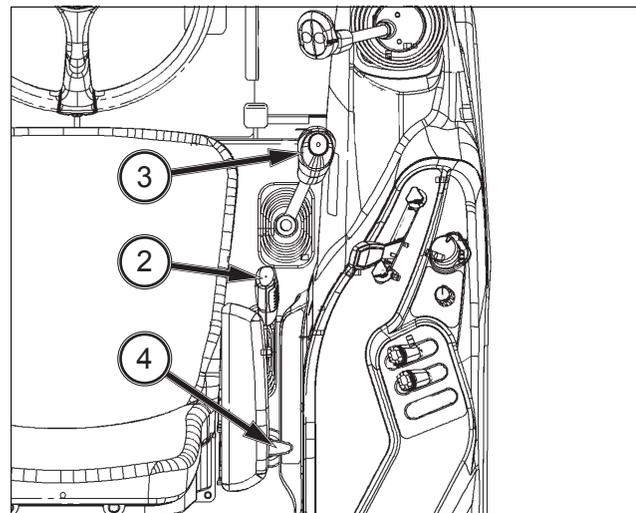


FIG. 61

### Interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo (type P1L, L1)

**FIG. 62 :** L'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo (5) sert à modifier la plage de vitesse. Le changement Hi-Lo procure 2 modifications, de la vitesse lente à la vitesse rapide. Lorsque l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo est en position « ON », le témoin du mode de vitesse rapide s'allume.

- Position ON - Vitesse rapide
- Position OFF - Vitesse lente

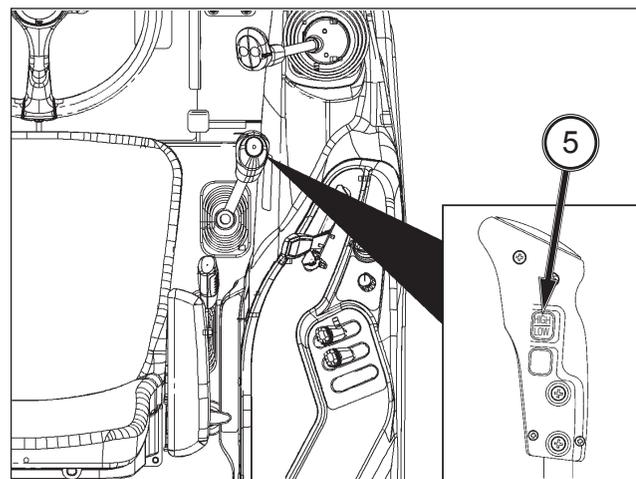


FIG. 62

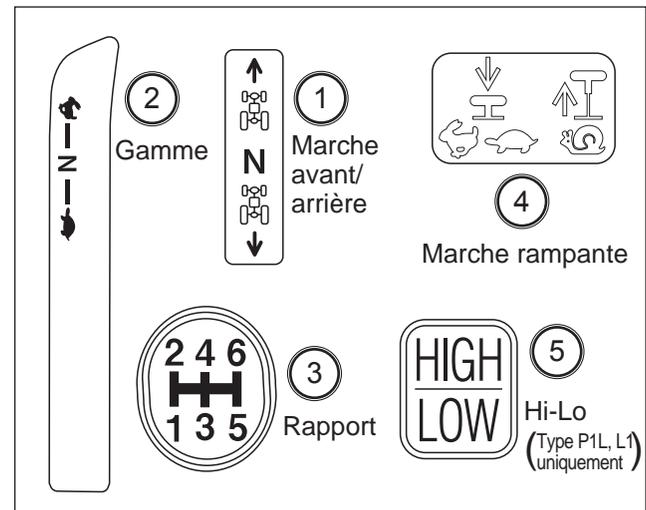
## Changer la vitesse au sol

**FIG. 63** : La transmission synchronisée permet au levier de sens de marche (1), levier de sélection de plage de vitesse (2), levier de changement de vitesse (3), levier de marche rampante (4) et à l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo (type P1L, 1 uniquement) (5) d'être changés lorsque le tracteur est en mouvement.

**REMARQUE** : Tout changement de plage de vitesse et de marche rampante doit se faire en débrayant et le TRACTEUR À L'ARRÊT.



**ATTENTION** : Réduisez le régime moteur avant de bouger le levier de sélection de plage de vitesse ou le levier de marche rampante. Pour changer le sens de la marche, attendez que le tracteur soit à l'arrêt ou roule très lentement.



**FIG. 63**

- **Marche avant/arrière** - Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez le levier de sens de marche dans la position voulue. Relâchez le levier de frein de stationnement et relâchez lentement la pédale d'embrayage.
- **Plage de vitesse** - Enfoncez la pédale d'embrayage et les pédales de frein pour arrêter le tracteur. Choisissez la plage de vitesse voulue à l'arrêt complet du tracteur. Relâchez la pédale de frein et la pédale d'embrayage pour poursuivre l'opération.
- **Rapport de vitesse** - Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez le levier de changement de vitesse dans la position voulue. Relâchez la pédale d'embrayage pour poursuivre l'opération.
- **Marche rampante** - Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez le levier de marche rampante dans la position voulue après l'arrêt total du tracteur. Relâchez la pédale d'embrayage pour poursuivre l'opération.
- **Réglage de vitesse Hi-Lo (type P1L, L1 uniquement)** - Pour activer le mode de vitesse rapide, poussez sur l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo et le témoin du mode de vitesse rapide s'allume. Pour activer le mode de vitesse lente, poussez sur l'interrupteur de réglage de vitesse Hi-Lo et le témoin du mode de vitesse rapide s'éteint.

**TABLEAU 2** : Le tableau indique les vitesses disponibles avec leurs vitesses au sol correspondantes, de la plus lente à la plus rapide.

TABLEAU 2 : Tableau de la vitesse au sol

Positions			TJA8080		TJA8090/8100			
			Type PL, L (sans sélection Hi-Lo)		Type P1L, L1 (avec sélection Hi-Lo)		Type PL, L (sans sélection Hi-Lo)	
Pneu avant			Agric. 320/70R20	Agric. 320/85R20	AG320/85R24	Agric. 320/70R24	AG320/85R24	Agric. 320/70R24
Pneu arrière			Agric. 420/70R28	Agric. 420/85R30	Agric. 460/85R30	Agric. 480/70R34	Agric. 460/85R30	Agric. 480/70R34
Trs/min du régime moteur			2 200 tr/min					
Gamme	Rap- port	Hi-Lo	km/h					
<b>Marche AV</b>								
	1	L	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
		H			0,4	0,4		
	2	L	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
		H			0,5	0,5		
	3	L	0,5	0,6	0,5	0,6	0,6	0,6
		H			0,6	0,6		
	4	L	0,7	0,8	0,7	0,8	0,8	0,9
		H			0,8	0,9		
	5	L	1,0	1,1	1,0	1,0	1,1	1,2
		H			1,1	1,2		
	6	L	1,2	1,3	1,2	1,2	1,3	1,4
		H			1,3	1,4		
	1	L	2,0	2,2	2,0	2,1	2,3	2,4
		H			2,3	2,4		
	2	L	2,6	2,8	2,6	2,7	3,0	3,1
		H			3,0	3,1		
	3	L	3,4	3,7	3,4	3,5	3,8	4,0
		H			3,8	4,0		
	4	L	4,6	5,0	4,6	4,8	5,2	5,4
		H			5,2	5,4		
	5	L	6,2	6,7	6,2	6,5	7,0	7,3
		H			7,0	7,3		
	6	L	7,5	8,1	7,5	7,7	8,5	8,8
		H			8,5	8,8		
	1	L	8,6	9,3	8,6	8,9	9,8	10,1
		H			9,8	10,1		
	2	L	11,1	11,9	11,0	11,4	12,5	13,0
		H			12,5	13,0		
	3	L	14,4	15,5	14,3	14,9	16,2	16,9
		H			16,2	16,9		
	4	L	19,5	21,1	19,5	20,2	22,1	22,9
		H			22,1	22,9		
	5	L	26,3	28,4	26,3	27,2	29,8	30,9
		H			29,8	30,9		
	6	L	31,6	34,1	31,5	32,7	35,7	37,0
		H			35,7	37,0		
Vitesse maximale			33,2	35,8	37,5	38,9	37,5	38,9

Positions			TJA8080		TJA8090/8100			
			Type PL, L (sans sélection Hi-Lo)		Type P1L, L1 (avec sélection Hi-Lo)		Type PL, L (sans sélection Hi-Lo)	
Pneu avant			Agric. 320/70R20	Agric. 320/85R20	AG320/85R24	Agric. 320/70R24	AG320/85R24	Agric. 320/70R24
Pneu arrière			Agric. 420/70R28	Agric. 420/85R30	Agric. 460/85R30	Agric. 480/70R34	Agric. 460/85R30	Agric. 480/70R34
Trs/min du régime moteur			2 200 tr/min					
Gamme	Rap- port	Hi-Lo	km/h					
<b>Marche AR</b>								
	1	L	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
		H			0,4	0,4		
	2	L	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
		H			0,4	0,5		
	3	L	0,5	0,6	0,5	0,5	0,6	0,6
		H			0,6	0,6		
	4	L	0,7	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8
		H			0,8	0,8		
	5	L	0,9	1,0	0,9	1,0	1,1	1,1
		H			1,1	1,1		
	6	L	1,1	1,2	1,1	1,2	1,3	1,3
		H			1,3	1,3		
	1	L	2,0	2,1	2,0	2,0	2,2	2,3
		H			2,2	2,3		
	2	L	2,5	2,7	2,5	2,6	2,9	3,0
		H			2,9	3,0		
	3	L	3,3	3,6	3,3	3,4	3,7	3,9
		H			3,7	3,9		
	4	L	4,5	4,8	4,5	4,6	5,1	5,2
		H			5,1	5,2		
	5	L	6,0	6,5	6,0	6,2	6,8	7,1
		H			6,8	7,1		
	6	L	7,2	7,8	7,2	7,5	8,2	8,5
		H			8,2	8,5		
	1	L	8,4	9,0	8,3	8,6	9,4	9,8
		H			9,4	9,8		
	2	L	10,7	11,5	10,6	11,0	12,1	12,5
		H			12,1	12,5		
	3	L	13,9	15,0	13,9	14,4	15,7	16,3
		H			15,7	16,3		
	4	L	18,9	20,4	18,8	19,5	21,3	22,1
		H			21,3	22,1		
	5	L	25,5	27,5	25,4	26,3	28,8	29,8
		H			28,8	29,8		
	6	L	30,5	33,0	30,4	31,6	34,5	35,8
		H			34,5	35,8		
Vitesse maximale			32,1	34,6	36,2	37,6	36,2	37,6

## ARRÊT DU TRACTEUR

**FIG. 64 :** Pour arrêter le tracteur, avancez le levier d'accélération (1) pour réduire le régime moteur et la vitesse de déplacement. Enfoncez la pédale d'embrayage (2) et la pédale de frein (3 et 4) pour arrêter. Amenez le levier de sélection de plage de vitesse (5), le levier de changement de vitesse (6) et le levier de sens de marche (7) au point mort.

Assurez-vous de solidariser les pédales de frein, enfoncez fermement les pédales et serrez fermement le levier de frein de stationnement (8). Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir. Puis tournez le contact à clé sur la position « OFF » pour arrêter le moteur. Abaissez l'attelage trois-points et retirez la clé de contact.

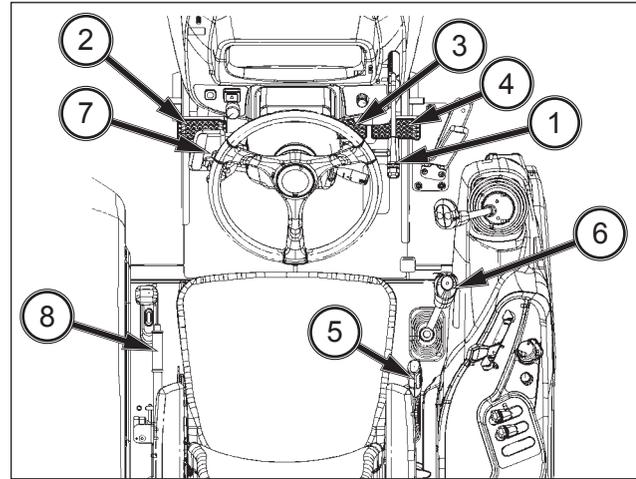


FIG. 64

**FIG. 65 :** Garez toujours le tracteur sur un sol plat quand c'est possible. Si vous devez vous garer en pente, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

*REMARQUE :* Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont verrouillés. Le tracteur peut avoir tendance à avancer doucement (surtout lorsque l'huile est froide).

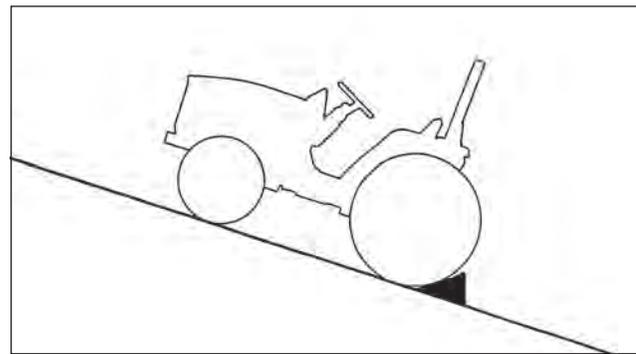


FIG. 65

## VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL

**FIG. 66 :** Quand la pédale de verrouillage du différentiel (1) est enfoncée, les deux essieux arrière sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Cela est particulièrement important lorsque vous travaillez sur un sol meuble ou un terrain glissant.

Pour engager le verrouillage du différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt complet. Enfoncez la pédale de verrouillage et embrayez doucement.

*IMPORTANT :* Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant de bloquer le différentiel.

Pour relâcher le verrouillage du différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et relâchez la pédale de verrouillage du différentiel. En principe, la pédale de verrouillage du différentiel doit revenir sur sa position d'arrêt.

*REMARQUE :* Il peut arriver que la pédale de verrouillage du différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez alternativement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.

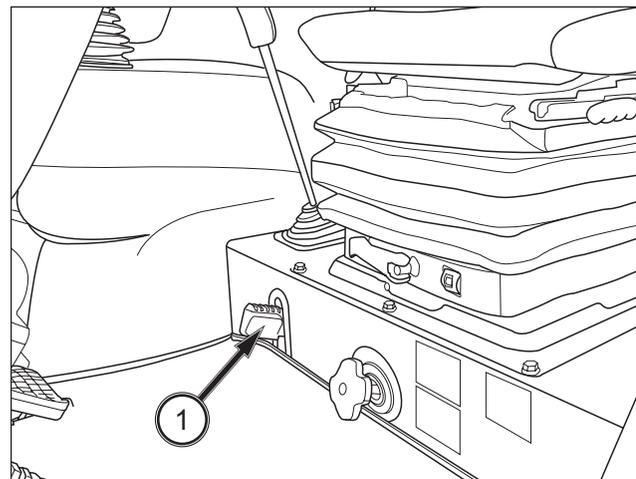


FIG. 66

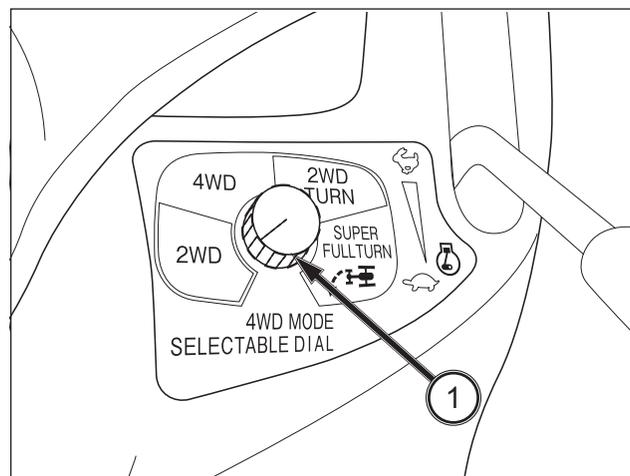
**ATTENTION :** N'utilisez PAS le verrouillage du différentiel sur des terrains durs ou lors du déplacement du tracteur sur route. N'engagez PAS le verrouillage du différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.

## SÉLECTION DU MODE DE CONDUITE 4 ROUES MOTRICES (4WD)

**FIG. 67 :** L'entraînement de l'essieu avant peut être sélectionné à l'aide de la molette de sélection du mode 4WD (1).

La molette de sélection du mode 4WD offre les 4 modes suivants :

- **2WD** - L'essieu avant est toujours débrayé.
- **4WD** - L'essieu avant est toujours embrayé et les quatre roues sont motrices.
- **2WD Turn (Braquage en mode 2WD)** - L'essieu avant est débrayé lorsque vous tournez le volant, permettant ainsi au tracteur de tourner rapidement. L'essieu avant est enclenché lorsque l'angle de braquage est revenu à zéro.
- **Super Full Turn (Braquage maximal)** - La vitesse de l'essieu avant est augmentée lors du braquage du volant pour que le tracteur puisse tourner rapidement. L'essieu avant est enclenché lorsque l'angle de braquage est revenu à zéro.



**FIG. 67**

**REMARQUE :** Lorsque la molette de sélection du mode 4WD est tournée en position 2WD, le mode 4WD est automatiquement enclenché lorsque vous freinez.

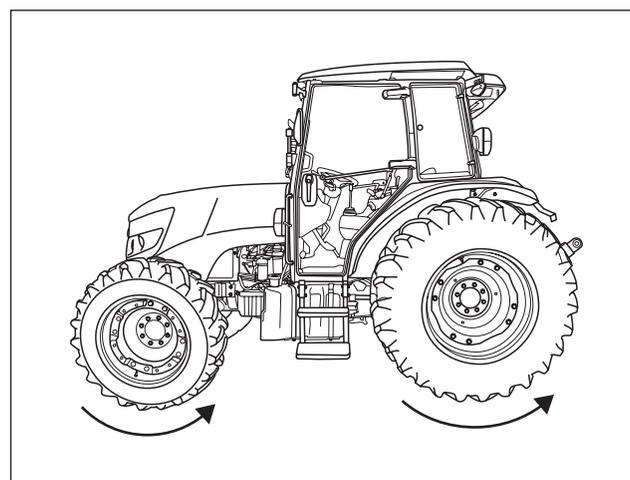
**REMARQUE :** Le mode de braquage maximal ne fonctionne pas si la sélection de plage de vitesse se trouve dans la position la plus élevée.

**FIG. 68 :** Lorsque l'essieu avant est engagé, la vitesse au sol des pneus avant est différente de celle des pneus arrière. Cela permet de faciliter la direction lorsque la traction intégrale est sélectionnée.

Il est par conséquent nécessaire que l'essieu avant soit débrayé lorsque le tracteur est utilisé sur route ou sur une surface dure et sèche. Faute de quoi, il en résulterait une usure rapide des pneus avant et la transmission risquerait d'être endommagée.

**IMPORTANT :** Débrayez toujours l'essieu avant quand vous roulez sur un terrain peu glissant (SOL SEC OU DUR).

*En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour conserver un bon rapport entre les essieux avant et arrière.*



**FIG. 68**



**ATTENTION :** Si le mode de braquage en 2WD ou de braquage maximal est activé, assurez-vous d'utiliser le tracteur uniquement dans un champ. N'utilisez pas les modes de braquage en 2WD ou de braquage maximal si vous utilisez le tracteur sur route ou si vous devez monter et descendre du champ. Dans le cas contraire, le tracteur peut se retourner.

**PRISE DE FORCE (PDF)**



**AVERTISSEMENT :** Les arbres de prise de force et les équipements entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux. Respectez les points importants suivants :

N'utilisez **PAS** le tracteur sans avoir installé le capot de protection de la prise de force. Ce capot de protection protège les personnes ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la PDF, désactivez-la, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. **NE** travaillez **PAS** sous un équipement relevé.

Avant de raccorder un équipement entraîné par la prise de force, levez ou abaissez **TOUJOURS** avec précaution l'équipement à l'aide de la commande de position. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection des prises de force sont toujours en place.

Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.

Ne passez **JAMAIS** au-dessus d'un arbre d'entraînement.

N'utilisez **PAS** la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied.

N'utilisez **JAMAIS** l'arbre d'entraînement comme marchepied.

Ne portez **JAMAIS** de vêtements amples.

Tenez-vous à bonne distance de l'arbre d'entraînement en rotation.

**Arbre de prise de force (PDF) arrière**

**FIG. 69 :** L'arbre de PDF (1) (6 cannelures, 35 mm de diamètre) alimente un équipement monté à l'arrière entraîné par la PDF.

Deux vitesses sont disponibles pour la PDF arrière.

540 tr/min. à un régime moteur de 1 993 tours  
750 tr/min. à un régime moteur de 2 129 tours

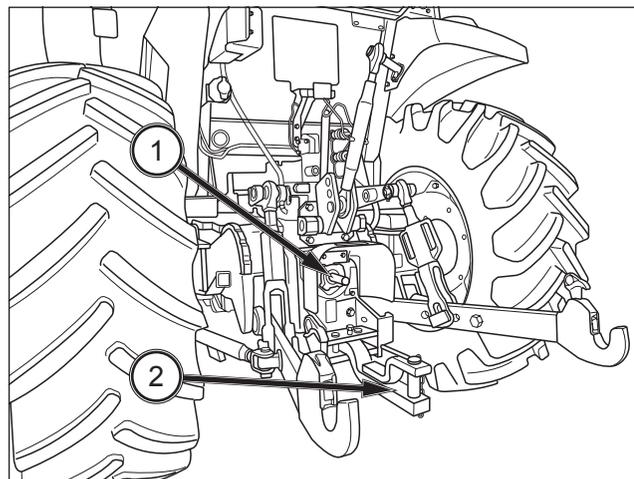
**IMPORTANT :** Quand la PDF arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction (2) située à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre d'entraînement de l'équipement peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

**REMARQUE :** Installez le capot de protection lorsque l'arbre de PDF n'est pas en fonctionnement.

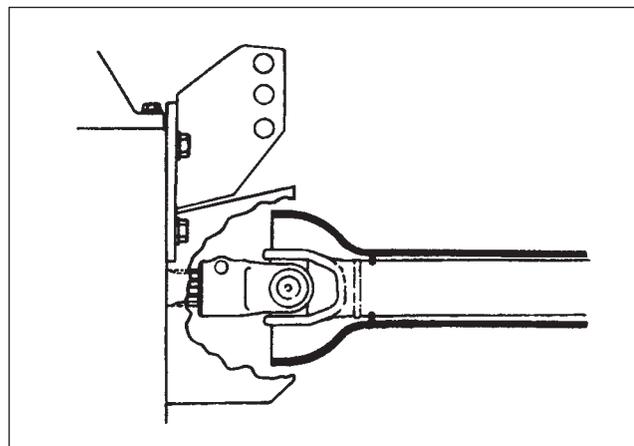
**FIG. 70 :** Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à la prise de force arrière du tracteur.



**ATTENTION :** Assurez-vous que toutes les protections de PDF sont installées sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PDF.**



**FIG. 69**



**FIG. 70**

### Levier de sélection de la PDF arrière

**FIG. 71 :** Le levier de sélection de la PDF arrière (1) permet de sélectionner la vitesse de la PDF.

Quand le levier est placé vers l'avant (2), la PDF tourne à 750 tr/min.

Quand le levier est placé vers l'arrière (3), la PDF arrière tourne à 540 tr/min.

Quand le levier est ramené en position neutre (N) (4), la PDF arrière est débrayée.

Le levier de sélection de PDF arrière s'utilise conjointement avec l'interrupteur de la PDF du tableau de bord.

**IMPORTANT :** Avant de déplacer le levier de sélection de la PDF arrière, l'interrupteur de la PDF doit être en position « OFF ».

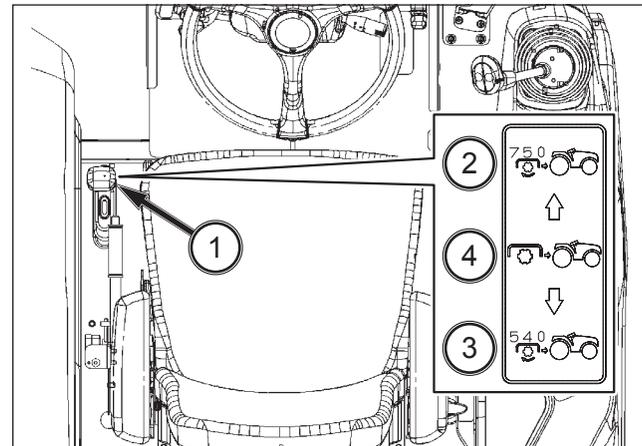


FIG. 71

### Interrupteur de la PDF

**FIG. 72 et 73 :** L'interrupteur de la PDF (1) permet d'embrayer et de débrayer le système d'entraînement de PDF.

L'interrupteur doit d'abord être tourné vers la droite puis relevé pour embrayer la PDF. Quand la prise de force est engagée, le témoin de PDF (2) de la rangée des témoins s'allume.

Pour débrayer la PDF, enfoncez l'interrupteur et tournez-le vers la gauche.

**IMPORTANT :** L'interrupteur de la prise de force est équipé d'un verrouillage de sécurité pour prévenir l'enclenchement accidentel de la prise de force. Pour engager la prise de force, tournez d'abord l'interrupteur dans le sens horaire puis tirez-le vers le haut. **NE FORCEZ PAS L'INTERRUPTEUR.**

**REMARQUE :** L'interrupteur de la PDF (1) doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de PDF arrière, situé à gauche du siège du conducteur, pour utiliser la PDF arrière.

Lorsque l'interrupteur de la PDF est positionné sur « ON », le moteur ne peut pas être démarré. Désactivez toujours la PDF et enfoncez la pédale d'embrayage pour démarrer le moteur.



**AVERTISSEMENT :** Désengagez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

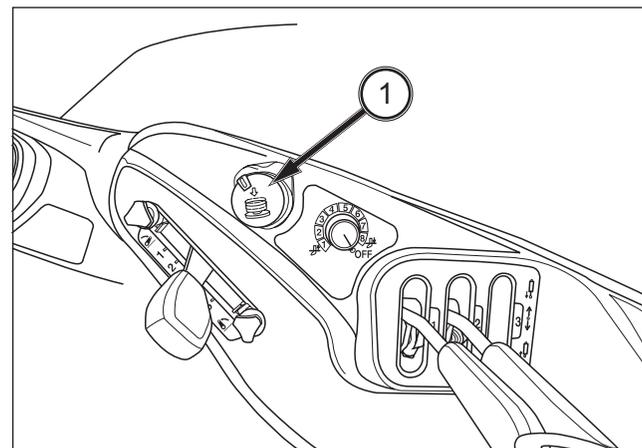


FIG. 72

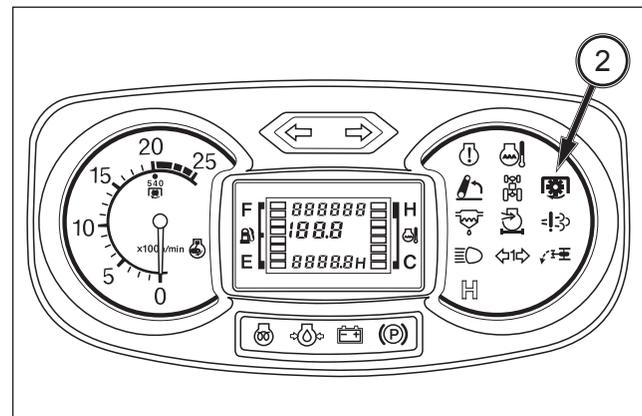


FIG. 73

### Commandes de prise de force

**Pour sélectionner la PDF arrière** - Assurez-vous que l'interrupteur de la PDF est en position « OFF » et déplacez le levier de sélection de la PDF arrière sur 540 tr/min ou 750 tr/min.

**Pour engager la PDF** - Tournez l'interrupteur dans le sens horaire puis tirez-le vers le haut. Quand la prise de force est activée, le témoin de PDF de la rangée des témoins s'allume.

**Pour désactiver la PDF** - Appuyez sur l'interrupteur de la PDF et tournez dans le sens antihoraire.

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, ramenez le levier de sélection de PDF arrière au point mort.

## ATTELAGE TROIS-POINTS

L'attelage trois-points combine le tracteur et l'équipement pour ne former qu'une seule machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids et la charge de l'équipement appliquent une pression supplémentaire vers le bas aux roues arrière du tracteur, ce qui augmente la traction.

### Commandes de relevage

#### FIG. 74 et 75 :

**Levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (1)** - Maintient la position de l'attelage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier de contrôle de position (1) vers l'arrière, le crochet d'attelage (et l'équipement) sont relevés. En déplaçant le levier vers l'avant, l'attelage est abaissé à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position particulière à l'attelage (et à l'équipement).

**REMARQUE :** Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé au sol et que le levier est positionné complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car l'attelage s'efforce de monter quand le moteur est lancé.

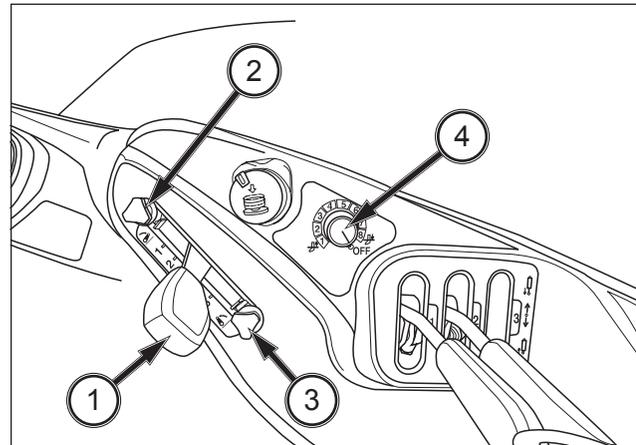


FIG. 74

Les butées de levier (2 et 3) peuvent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage et d'abaissement.

Afin de bloquer la hauteur d'abaissement dans la position adéquate, utilisez les butées de levier avant (2). Cela permet de ramener l'équipement à la même position après avoir relevé l'attelage pour tourner, rouler sur route, etc.

Afin de bloquer la hauteur de levage de l'équipement, utilisez les butées de levier arrière (3) si nécessaire.

**Contrôle d'effort de l'attelage trois points** - Permet de régler la profondeur de l'équipement quand vous utilisez des équipements de labourage tels qu'une charrue, une sous-soleuse et un cultivateur.

Tournez la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points dans le sens horaire pour augmenter la profondeur du labourage. Tournez la molette dans le sens antihoraire pour diminuer la profondeur du labourage.

Une modification des conditions du sol et de la vitesse au sol peut nécessiter un léger réglage de la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points afin de conserver la même profondeur de labourage. Ces conditions modifient la charge de l'équipement.

**REMARQUE :** Tournez la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points en position « OFF » avant de démarrer le moteur.

Avant de commencer à travailler en utilisant le contrôle d'effort, fixez la goupille (5) en position A. Attachez l'équipement au tracteur et alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain. Déplacez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (1) vers l'avant. Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier du contrôle de position à votre convenance. Réglez la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points (4) pour maintenir la bonne profondeur de labourage. Tout en tournant, déplacez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points vers l'arrière pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier à sa position précédente pour reprendre le travail. Lorsque le travail ou le transport sont accomplis, déplacez le levier vers l'arrière et fixez la goupille (5) en position B.

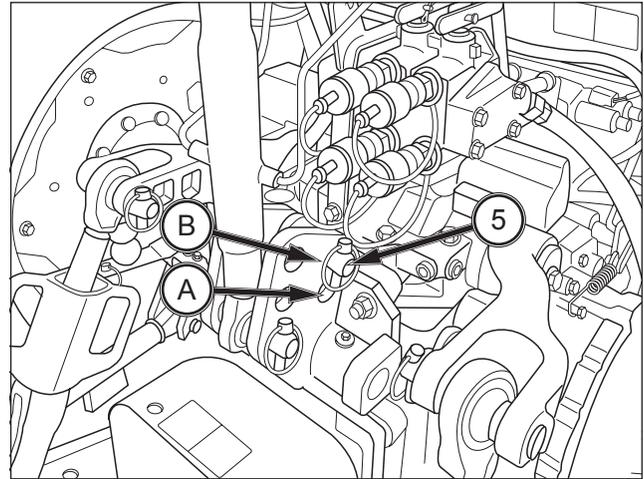


FIG. 75



**ATTENTION : N'utilisez pas la molette de contrôle d'effort de l'attelage trois-points quand un positionnement précis du crochet d'attelage est nécessaire (pour attacher/détacher un équipement, par exemple). N'utilisez pas le contrôle d'effort pour des outils autres que des outils de labourage.**

**FIG. 76 : Molette de commande de vitesse d'abaissement (1)** - Règle la vitesse d'abaissement de l'attelage trois-points et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse d'abaissement (le temps d'abaissement augmente) et dans le sens anti-horaire pour l'augmenter (le temps d'abaissement diminue). En tournant la molette à fond dans le sens horaire, l'équipement est bloqué dans sa position actuelle.

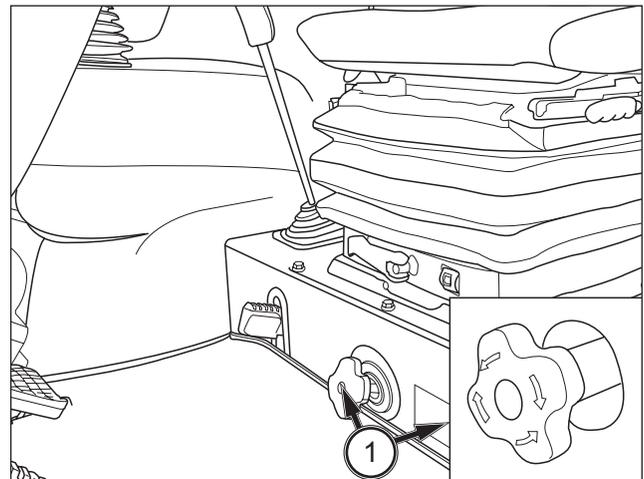


FIG. 76



**ATTENTION : Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être soulevé, bloquez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.**

### Bras arrière

**FIG. 77 :** Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement :

**Bras inférieurs (1)** - Points de fixation principaux sur les goupilles inférieures de l'équipement.

**Tiges de levage (2)** - Relient les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La longueur de la tige de relevage peut être réglée pour mettre l'équipement à niveau (d'un côté à l'autre).

**Limiteur de débattement (3)** - Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

**Bras de relevage supérieur (4)** - Réglable, de type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de contrôle d'effort.

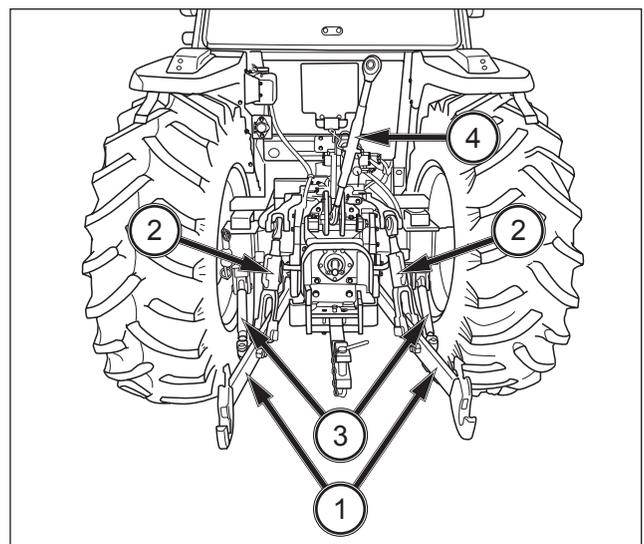


FIG. 77

**FIG. 78 :** Afin de s'adapter à différents équipements, le bras arrière est normalisé en fonction de l'encombrement, de la taille des broches, etc. cela permet d'utiliser alternativement des équipements avec un minimum de réglages tant que la taille ou la « catégorie » correspondante est respectée.

Ce tracteur est équipé pour des équipements de « catégorie II » avec les dimensions de points de fixation suivants :

TABLEAU 3 : Dimension de point de fixation

Réf.	Description	Dimension (taille)
A	Écartement du bras inférieur	825 mm
B	Diamètre de l'axe de bras inférieur	28 mm
C	Hauteur de bras supérieur	610 mm
D	Diamètre de broche du bras supérieur	25,7 mm

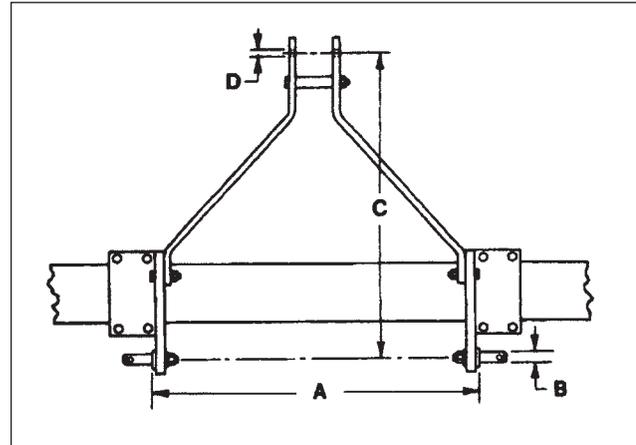


FIG. 78

### Réglage de la tringlerie arrière



**ATTENTION :** Assurez-vous que toutes les goupilles sont positionnées après le réglage. Utilisez toujours les goupilles fournies avec le tracteur.



**ATTENTION :** Restez à l'écart de la zone de l'attelage trois-points lors du travail avec une machine montée, des remorques et des machines remorquées.

**REMARQUE :** Lorsque vous utilisez des équipements avec des arbres de PDF, réglez la hauteur et la largeur des 3 points de manière à obtenir un jeu entre l'équipement et l'attelage trois-points. Vérifiez également qu'il n'y a pas de frottement avec la protection principale.

**FIG. 79 :** Position de fixation du bras supérieur - Il existe trois positions pour la fixation du bras supérieur (1).

- Position A - Pour la plupart des équipements. Si vous avez besoin de plus de garde au sol pour l'équipement pendant un transport, passez en position de fixation C.
- Position B - Pour les équipements lourds.
- Position C - Pour les équipements qui nécessitent plus de garde au sol pour un équipement.

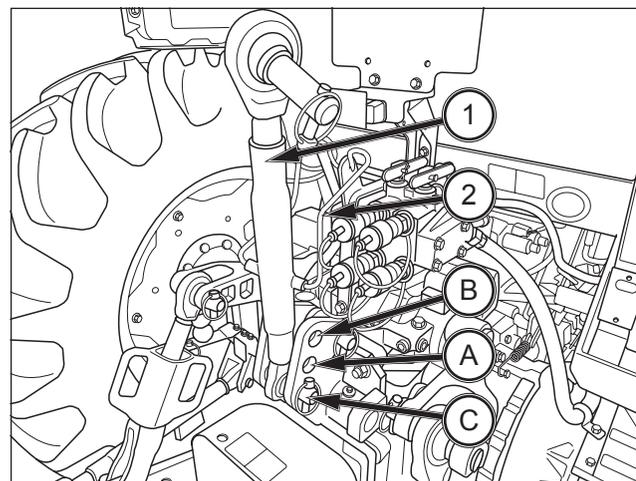


FIG. 79

**Longueur du bras supérieur -** Le jeu avant-arrière de l'équipement peut être réglé en modifiant la longueur du bras supérieur (1).

Pour modifier la longueur du bras supérieur, réglez la poignée (2). Une fois le réglage terminé, fixez la poignée sur le bras supérieur.

Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur de l'équipement pour obtenir un jeu adéquat.

**FIG. 80 : Longueur de la tige de levage** - La longueur des tiges de levage (1) peut être réglée. Pour régler la longueur des tiges de levage, soulevez la poignée (2) pour déverrouiller et tournez afin d'augmenter ou de diminuer la tige de levage. Une fois le réglage terminé, abaissez la poignée pour la verrouiller.

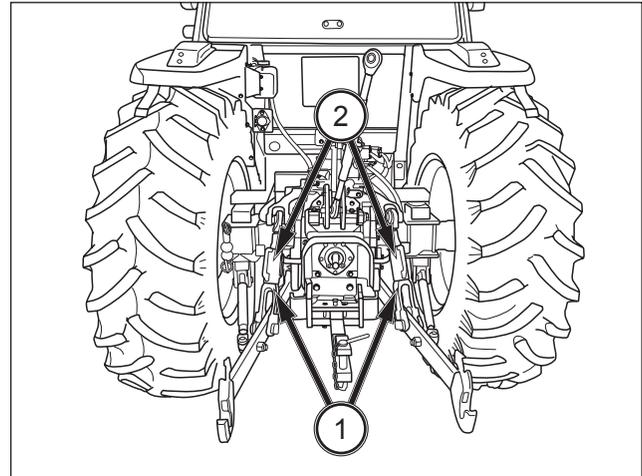


FIG. 80

**FIG. 81 : Assemblage de la tige de levage** - La tige de levage (1) peut être installée sur le bras inférieur (2) en position fixe (A) ou flottante (B).

(A) Position fixe - Installez la goupille (3) pour que le haut de la goupille soit parallèle au trou allongé de la tige de levage.

(B) Position fixe - Installez la goupille (3) pour que le haut de la goupille soit située à 90° par rapport au trou allongé de la tige de levage.

La tige de levage peut être placée sur le bras inférieur dans le trou avant (4), central (5) ou arrière.

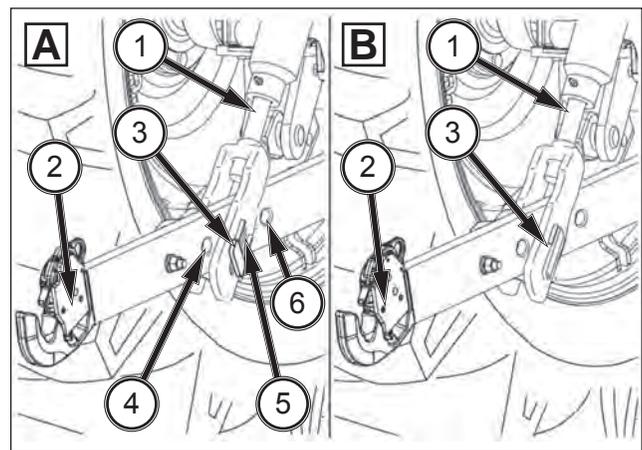


FIG. 81

**FIG. 82 : Limiteur de débattement** - Le limiteur de débattement (1) permet de réduire le mouvement latéral de l'équipement Réglez la longueur en tournant le limiteur de débattement (1). Lorsque le réglage est terminé, tournez la poignée (2) au minimum et vérifiez que le limiteur de débattement n'est pas trop tendu en soulevant et abaissant l'équipement. Une tension trop forte pourrait endommager le limiteur de débattement.

**REMARQUE :** Augmentez la voie du pneu arrière si le limiteur de débattement du bras inférieur touche la roue arrière lorsque l'équipement est attaché.

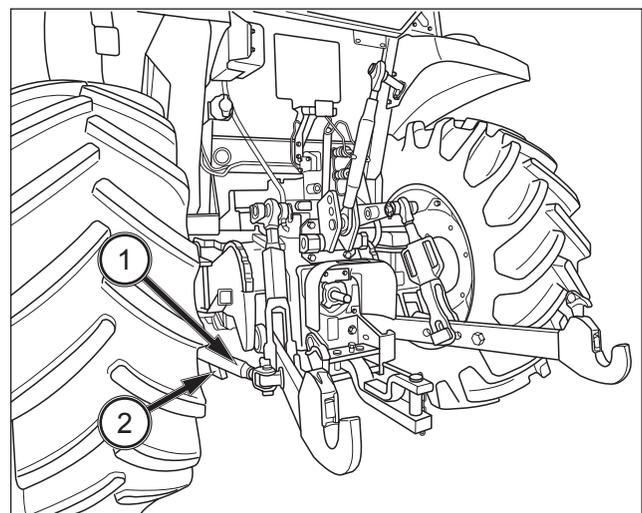


FIG. 82

Équipement	Serrage
Charrue, sous-soleuse	Augmentez pour que l'équipement puisse bouger latéralement de 5 à 6 cm.
Machine rotative, pulvérisateur	Augmentez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.

## Fixation des équipements



**ATTENTION :** Utilisez toujours le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points afin d'obtenir une commande de précision du relevage pour attacher/détacher un équipement.

**FIG. 83, 84 et 85 :** Retirez les rotules (1) de l'emplacement de stockage du tracteur. Installez les rotules sur les équipements.

Utilisez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (2) pour abaisser ou relever l'attelage pour que les crochets du bras inférieur se trouvent sous les rotules.

Déverrouillez le crochet du bras inférieur (3). Raccrochez le tracteur à l'équipement. Alignez les crochets des bras inférieurs avec les rotules de l'équipement.

Utilisez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (2) pour relever le bras inférieur afin que les crochets se connectent aux rotules de l'équipement.

Vérifiez que le frein de stationnement est mis. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Verrouillez les crochets du bras inférieur (4).

Retirez la goupille du bras supérieur et attachez celui-ci en haut du bâti d'attelage de l'équipement. Insérez la goupille dans le bras supérieur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Une fois l'équipement attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en utilisant les tirants réglables et les bras supérieurs. Serrez tous les réglages.

Réglez le limiteur de débattement au même niveau sur chaque bras inférieur pour limiter le jeu latéral au niveau souhaité. Ne supprimez pas complètement le jeu latéral pour éviter d'endommager le bras inférieur.

**IMPORTANT :** Avec certains équipements montés, il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser l'équipement sans rencontrer d'obstacle.

**REMARQUE :** L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de l'axe du tracteur.

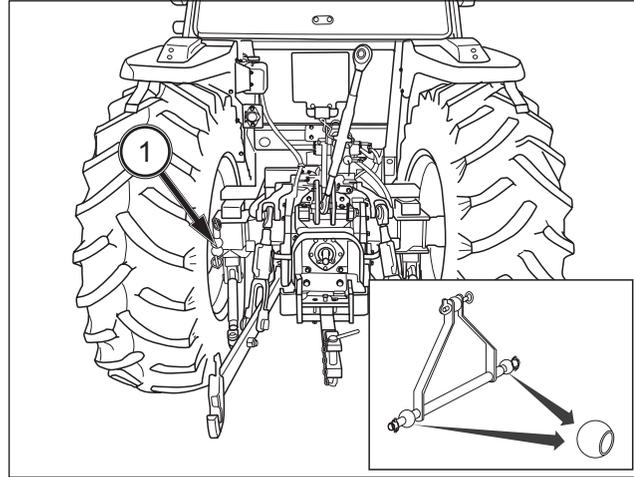


FIG. 83

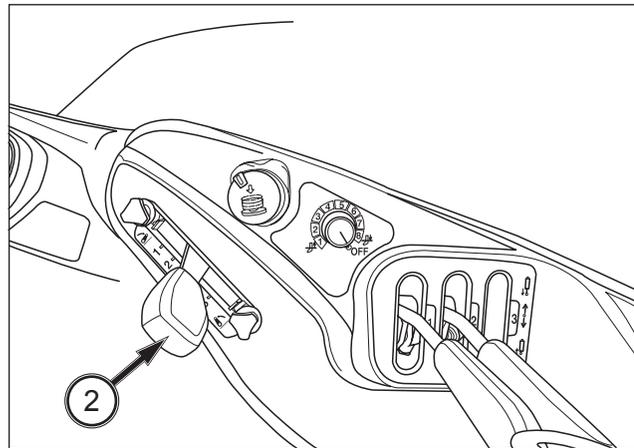


FIG. 84

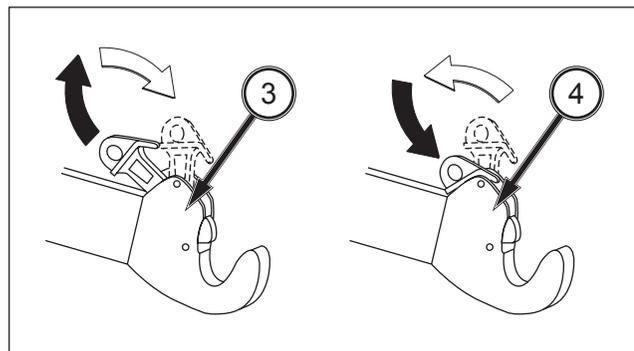


FIG. 85

## Détachement des équipements



**ATTENTION : Utilisez toujours le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points pour attacher/détacher un équipement afin d'obtenir une commande de précision du relevage.**

Choisissez un terrain plat pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement jusqu'au sol en abaissant complètement le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points. Si nécessaire, utilisez la poignée de mise à niveau de la tige de levage pour mettre l'équipement au niveau du sol.

Serrez le frein de stationnement. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la PDF de l'équipement (le cas échéant). Détachez le bras supérieur de l'équipement et mettez-le en position de remisage sur le tracteur en engageant le ressort sur le bras supérieur dans la fente située sur le panneau central arrière.

*REMARQUE : Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour pouvoir le détacher de l'équipement.*

## BARRE DE TRACTION

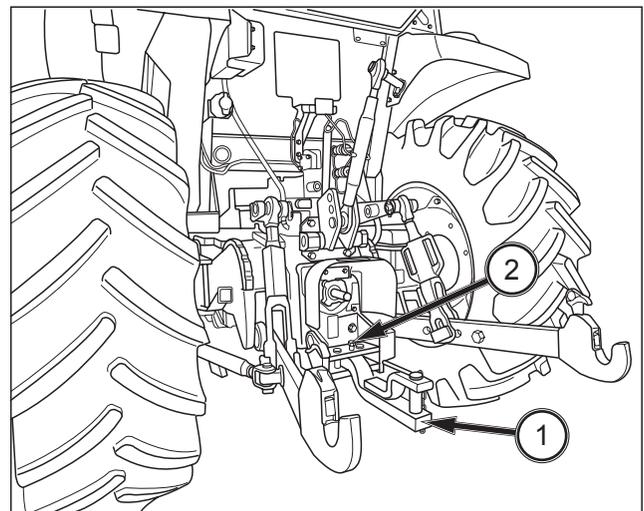
**FIG. 86 :** La barre de traction (1) à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 1 300 kg.



**ATTENTION : Le remorquage de charges lourdes allonge les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.**

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

*REMARQUE : Quand vous utilisez un attelage à trois-points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant les goupilles et les clips de blocage (2) et glissant la barre d'attelage de son support pour augmenter le jeu. Ceci est particulièrement utile avec les équipements montés utilisant l'entraînement de la PDF.*



**FIG. 86**

## ATTELAGE ARRIÈRE

**FIG. 87 :** L'attelage arrière (1) situé à l'arrière du tracteur permet d'attacher à celui-ci des équipements remorqués. Le tracteur ne dispose pas de circuit de freinage pour la remorque.

Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel de l'utilisateur de la machine montée ou attelée ou de la remorque, et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.

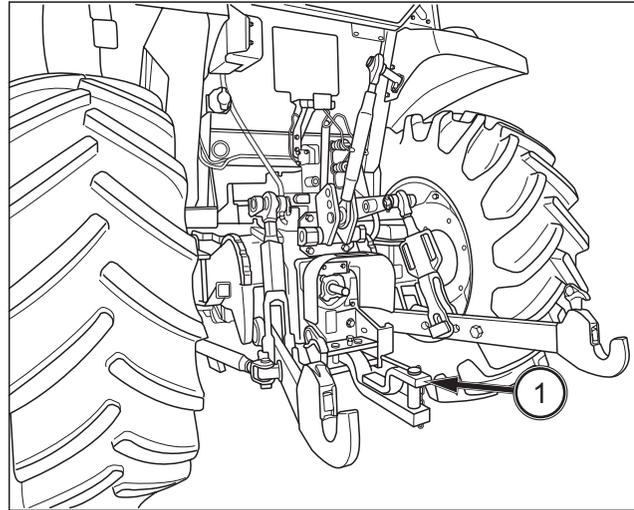


FIG. 87

**FIG. 88 :** Le tracteur de type E4 est équipé d'un support de crochet avec un rail de coulissement (1) en plus de l'attelage arrière (2). La chappe d'attelage (3) et le support de barre de traction (4) peuvent être ajoutés au crochet avec rail de coulissement. L'ensemble barre de traction peut être changé en barre CUNA ou barre CEE.

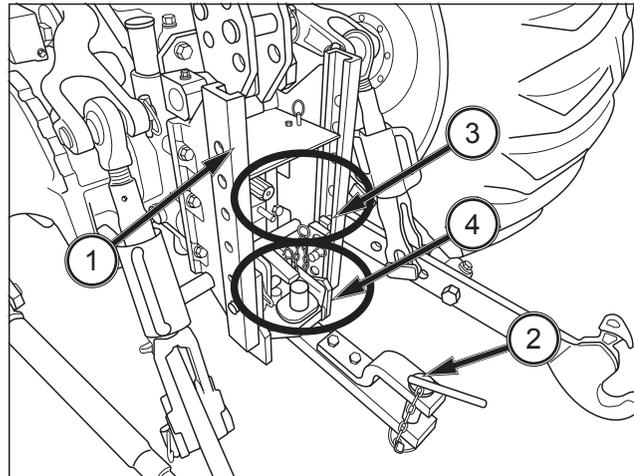


FIG. 88

**FIG. 89 et 90 :** La chappe d'attelage, le support de barre de traction et l'ensemble barre de traction sont en option. Consultez votre agent ISEKI.

### La chappe d'attelage coulissante

1. Crochet de glissière CUNA (N° de pièce 1807-520-610-0)
2. Crochet de glissière CEE (N° de pièce 1807-520-630-0)
3. Crochet de glissière automatique EEC (N° de pièce 1807-520-640-0)

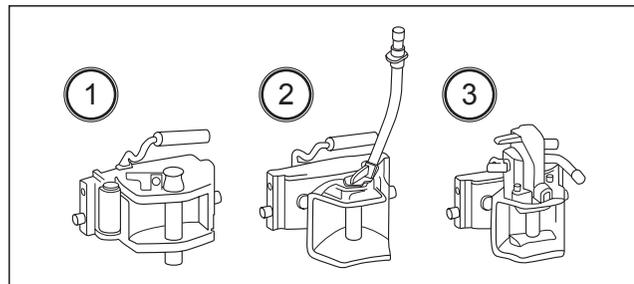


FIG. 89

### Support de barre de traction

4. Support de barre modulaire (N° de pièce 1807-520-650-0)
5. Support fixé par piton étroit modulaire (N° de pièce 1807-520-660-0)

### Ensemble barre de traction

- Barre CUNA (N° de pièce 1807-520-570-0)
- Barre CEE (N° de pièce 1807-520-580-0)

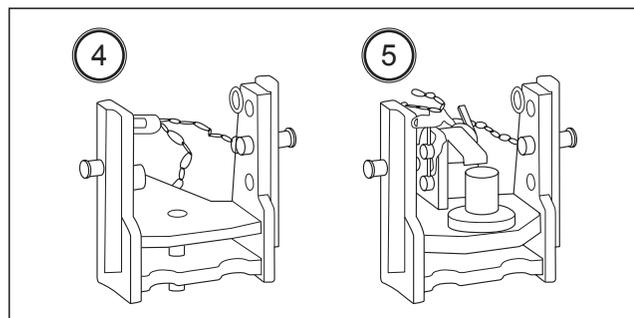


FIG. 90

**TABLEAUX 4 et 5 :** Considérant la taille des pneus et le type d'attelage arrière, conservez le maximum de charge verticale sur l'attelage arrière.

TABLEAU 4 : Charge verticale maximale pour la chappe d'attelage (TRH-1807)

Taille des pneus		Modèle	Sans poids à l'avant (kg)		Avec un poids à l'avant (kg)
Avant	Arrière		Arceau de sécurité	Cabine	
Agric. 320/70R20	Agric. 420/70R28	TJA8080	650	720	1 300
Agric. 320/70R20	Agric. 380/85R28		600	750-760	
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R28		600	680	
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R30		600	630	
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		480	520	
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		550	600	
Agric. 320/70R24	Agric. 460/85R30	TJA8090 TJA8100	650	670	1 300
Agric. 320/70R24	Agric. 480/70R34		600	600	
Agric. 360/70R24	Agric. 480/70R34		600	620-630	
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		550	600	
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		650	620	

TABLEAU 5 : Charge verticale maximale pour le crochet du rail de coulissement (GTB 30003)

Taille des pneus		Modèle	Sans poids à l'avant (kg)		Avec un poids à l'avant (kg)
Avant	Arrière		Arceau de sécurité	Cabine	
Agric. 320/70R20	Agric. 420/70R28	TJA8080	750	750	750
Agric. 320/70R20	Agric. 380/85R28		750	750	
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R28		750	750	
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R30		700	750	
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		600	650	
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		700	750	
Agric. 320/70R24	Agric. 460/85R30	TJA8090 TJA8100	750	750	750
Agric. 320/70R24	Agric. 480/70R34		700		
Agric. 360/70R24	Agric. 480/70R34		750		
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		700		
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		750		

Poids à l'avant : 450 kg

**REMARQUE :** La charge verticale maximale avec poids à l'avant n'est pas d'application sur le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*F » sur la plaque réglementaire.

**REMARQUE :** Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

**REMARQUE :** Charge verticale maximale pour le crochet du rail de coulissement (GTF 30014 & GTF 30015), référez-vous au TABLEAU 29 et au TABLEAU 30, page 127.

**TABLEAU 6 :** Conformez-vous à la limite de poids remorquable autorisé. Pendant le remorquage, restez à l'écart de la zone située entre le tracteur et le véhicule remorqué.

TABLEAU 6 : Poids remorquable admissible

Poids remorquable	Poids total remorquable techniquement autorisé		Poids total remorquable techniquement autorisé pour la combinaison tracteur-remorque pour chacune des configuration de freinage de la remorque	
	TJA8080	TJA8090/8100	TJA8080	TJA8090/8100
Sans système de freinage	3 000 kg	3 200 kg	6 225 kg	6 690 kg
Freinage indépendant	7 700 kg	8 200 kg	10 925 kg	11 690 kg
Freinage par inertie	7 700 kg	8 200 kg	10 925 kg	11 690 kg
Système de freinage assisté	9 500 kg	10 000 kg	12 925 kg	13 490 kg

## MANETTE

Le tracteur de type J est équipé de base d'une manette. Pour les autres tracteurs que le type J, la manette peut être installée en option.

### Manette de commande du manipulateur

**FIG. 91 :** Le levier de commande par manipulateur (1) permet de commander la hauteur de la flèche de chargeur avant et la position du godet. La manette est située à l'avant, du côté droit du siège.

Ce levier permet de commander le levage, l'abaissement, le flottement de la flèche, le redressement, le vidage et le vidage rapide du godet.

Les opérations de levage, d'abaissement de la flèche, de remplissage et de vidage du godet sont interrompues lorsque le levier est relâché.

Le flottement de la flèche peut être maintenu en position par un dispositif de cliquets.

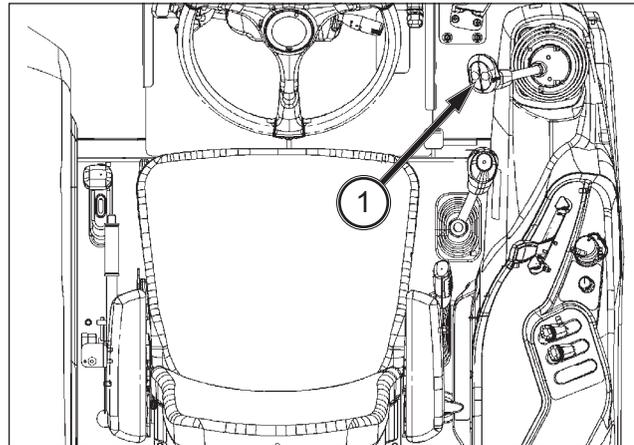


FIG. 91

**AVERTISSEMENT :** N'actionnez la manette que lorsque vous êtes assis sur le siège du tracteur. Le chargeur avant peut se mettre en marche de manière inopinée et provoquer un accident.

**REMARQUE :** Quand la manette est actionnée sur un tracteur non équipé d'un chargeur frontal, la soupape de décharge peut être actionnée, ce qui provoque l'arrêt de l'attelage trois-points.

### Blocage de la manette

**FIG. 92 :** Le levier de blocage de la manette (2) se trouve à l'avant de la console, sous la manette de commande.

Pour bloquer la manette, relevez la manette de commande et déplacez le levier de blocage vers la gauche. Lorsque le levier de blocage de la manette est en position relevée, la manette de commande ne fonctionne pas.

Pour débloquer la manette, relevez la manette de commande et déplacez le levier de blocage en bas vers la droite.

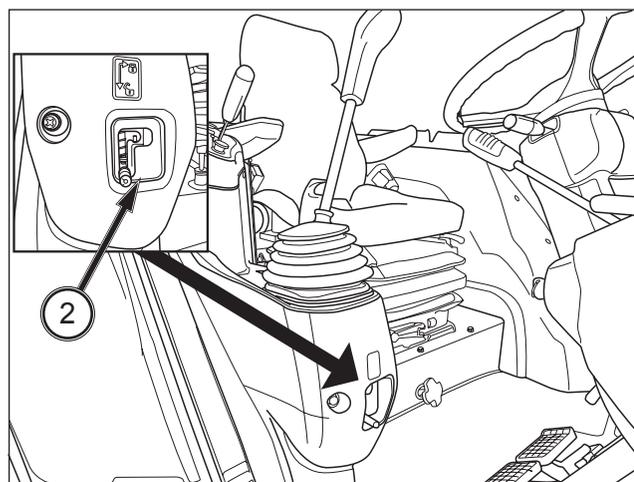


FIG. 92

**Utilisation de la manette**

**FIG. 93 et 94 :** La manette de commande (1) permet une commande par « manette » de la vanne auxiliaire. En déplaçant le levier vers l'arrière ou vers l'avant, le distributeur à tiroir cylindrique A/B fait respectivement monter ou descendre le chargeur (ou un autre équipement). En soulevant le levier complètement vers l'avant, la position de flottement est atteinte et permet à l'équipement de suivre les contours du terrain.

Le déplacement latéral du levier actionne le distributeur à tiroir cylindrique C/D pour commander la position du godet de chargeur. Tirer le levier vers la gauche permet de relever le godet, le pousser vers la droite permet de l'abaisser. En poussant le levier complètement à droite, il reste en position « déversement rapide », autorisant un vidage rapide du godet. Quand on l'utilise avec une lame, son inclinaison (gauche-droite) peut être contrôlée.

Toutes les positions (à l'exception de la position libre) reviennent au point mort quand le levier est relâché. En position libre, le tiroir de distributeur A/B est maintenu par des cliquets et il faut pousser le levier vers l'arrière pour désengager les cliquets.

*REMARQUE :* L'impossibilité de sélectionner la fonction « libre » ou d'autres fonction de soupape peut indiquer la nécessité de régler la tige de commande située à la base du levier de commande.

**Ports de sortie**

**FIG. 95 :** Les orifices de sortie sont situés à proximité du marchepied droit.

1. Les ports de sortie sont identifiés par des lettres (1) A, B, C, D, de gauche à droite comme indiqué sur les ports de sortie.
2. Les tableaux suivants indiquent l'emplacement du port de sortie correct en cas d'utilisation du chargeur ou pour une autre utilisation.

TABLEAU 7 : Fonction du port de sortie du chargeur

Port de sortie	Fonction
A	Levage du chargeur
B	Abaissement et flottement du chargeur
C	Redressement du godet
D	Déversement du godet et déversement rapide

TABLEAU 8 : Fonction des orifices de sortie pour les autres opérations

Port de sortie	Double effet	Action unique
A	Extension	Extension/Retrait
B	Retrait	Non utilisé
C	Extension	Non utilisé
D	Retrait	Non utilisé

*REMARQUE :* Le raccord rapide est en option.

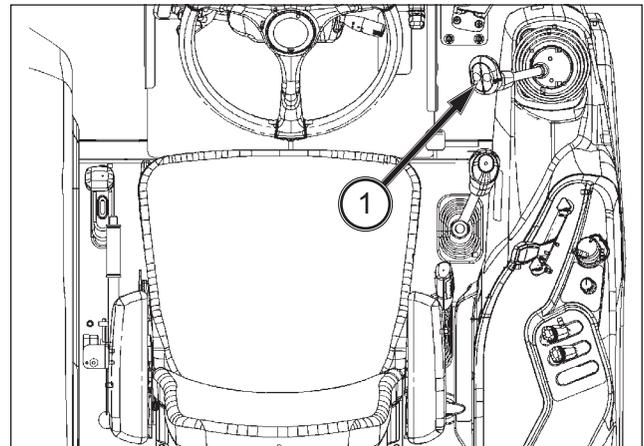


FIG. 93

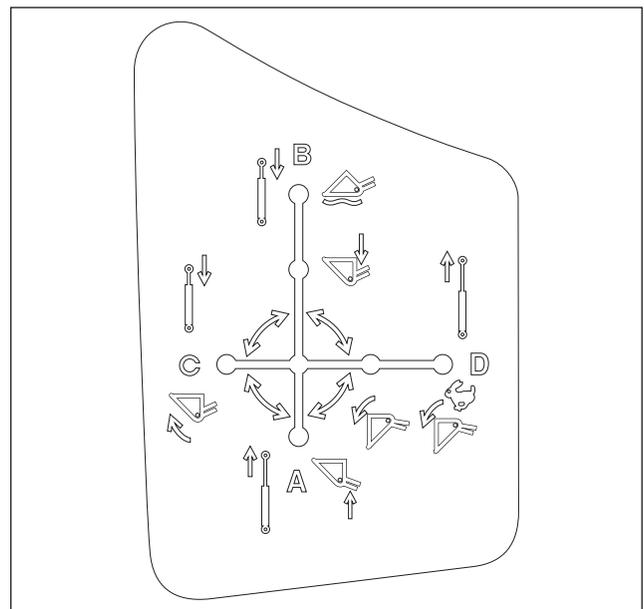


FIG. 94

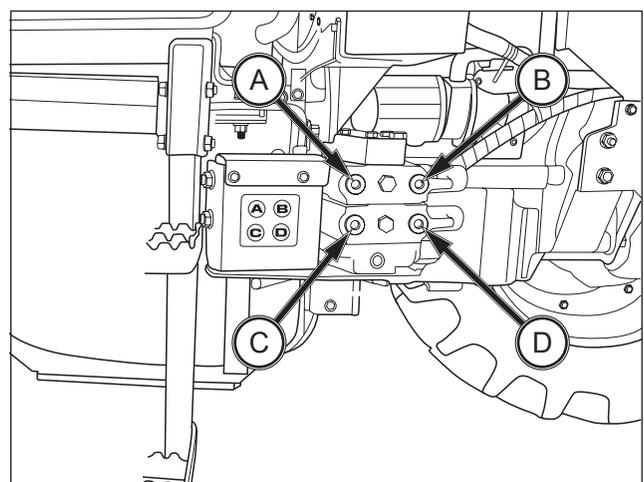


FIG. 95

## SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

Un circuit hydraulique auxiliaire permet d'entraîner des équipements nécessitant un entraînement hydraulique externe.

*REMARQUE : Le deuxième distributeur à tiroir cylindrique est standard. Le troisième distributeur à tiroir cylindrique est en option.*

### Levier hydraulique auxiliaire externe

**FIG. 96 :** Les leviers hydrauliques auxiliaires externes (1 et 2) permettent de relever ou d'abaisser l'équipement. Poussez le levier vers l'arrière pour relever l'équipement. Poussez le levier vers l'avant pour abaisser l'équipement.

Les leviers hydrauliques auxiliaires externes (1 et 2) sont ramenés au point mort par un ressort de rappel depuis les positions normales de levage ou d'abaissement.

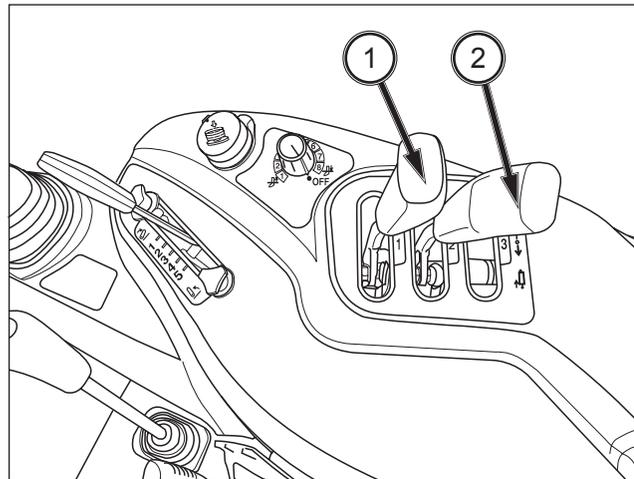


FIG. 96

### Distributeur hydraulique

**FIG. 97 :** Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur, au-dessus du support du bras supérieur.

Le jeu de raccords de droite (1) correspond au levier hydraulique auxiliaire externe de gauche.  
Le jeu de raccords de gauche (2) correspond au levier hydraulique auxiliaire externe de droite.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé, et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les extrémités des raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur, insérées à fond et verrouillées aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.

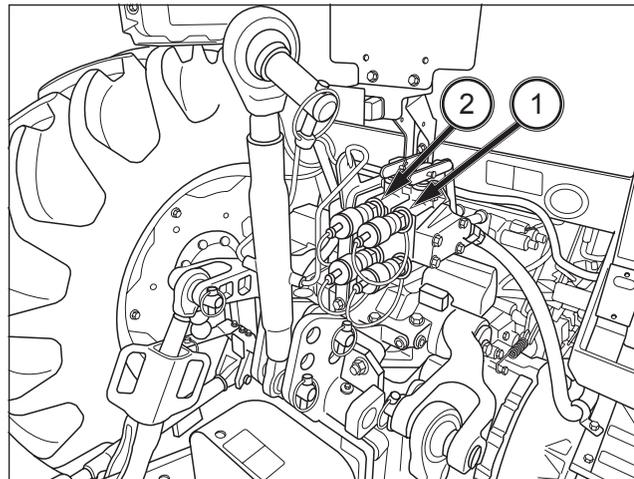


FIG. 97

**ATTENTION :** Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.

**ATTENTION :** Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation. Un équipement endommagé est dangereux.

## ARCEAU DE SÉCURITÉ

**FIG. 98 :** Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité de type ROPS (1) et d'une ceinture de sécurité. La ceinture de sécurité doit être portée en permanence pendant l'utilisation du tracteur et l'arceau de sécurité doit rester en position relevée et verrouillée.



**ATTENTION :** Ne pas souder, forer, plier ou redresser. Assurez-vous que toutes les pièces fonctionnent correctement afin de garantir la protection prévue.

Utilisez uniquement les boulons d'origine ou des pièces de rechange équivalentes et serrez-les conformément aux valeurs de couple appropriées. Vérifiez que les deux raccords à charnière sont correctement fixés.

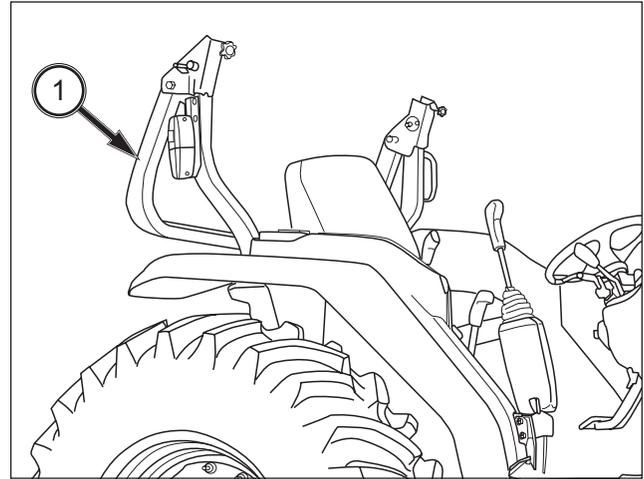


FIG. 98

**FIG. 99 et 100 :** Lorsque la hauteur libre est basse, il est possible de replier la partie supérieure de l'arceau de sécurité.

Pour replier la partie supérieure de l'arceau de sécurité, retirez la goupille de fixation (1) et la goupille (2). Desserrez l'écrou de verrouillage (3) et le bouton (4) des deux côtés du châssis de l'arceau de sécurité ROPS, puis abaissez la partie supérieure de l'arceau de sécurité.

Ne mettez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est replié.



**AVERTISSEMENT :** Lorsque l'arceau de sécurité est replié, il n'y a aucune protection en cas de renversement. Conduisez avec précaution. Le renversement du tracteur peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

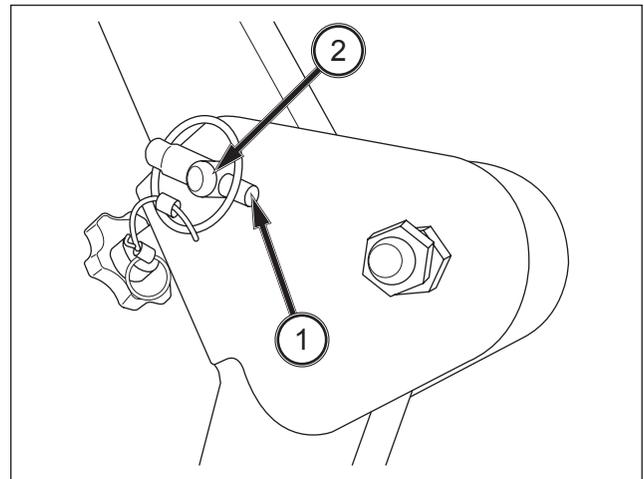


FIG. 99

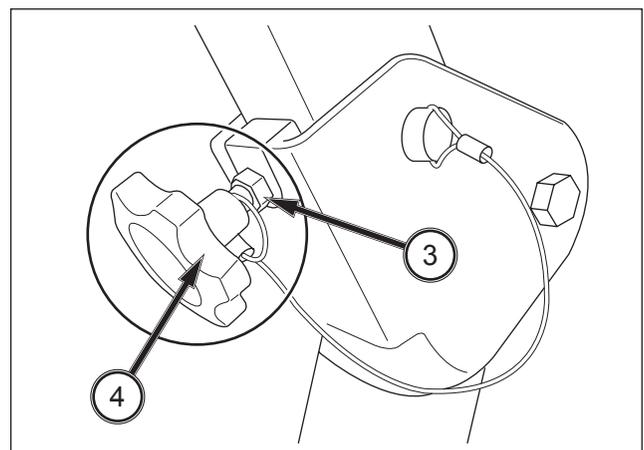


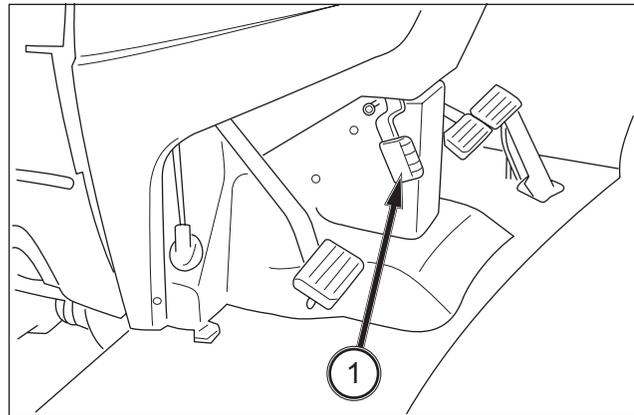
FIG. 100

## RÉGLAGES DE CONFORT

### Inclinaison de la colonne de direction

**FIG. 101** : Le volant peut être réglé d'avant en arrière sur l'une des trois positions, pour un meilleur confort du conducteur.

Tout en maintenant le volant à deux mains, enfoncez la pédale de verrouillage d'inclinaison (1) et choisissez la position voulue. Relâchez la pédale et assurez-vous que la colonne de direction est bien verrouillée, la pédale revenant sur sa position d'origine.

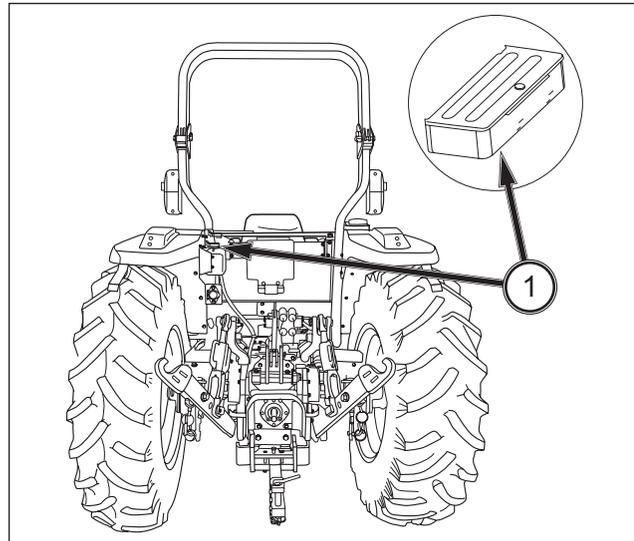


**FIG. 101**

### Boîte à outils

#### Type à arceau de sécurité central

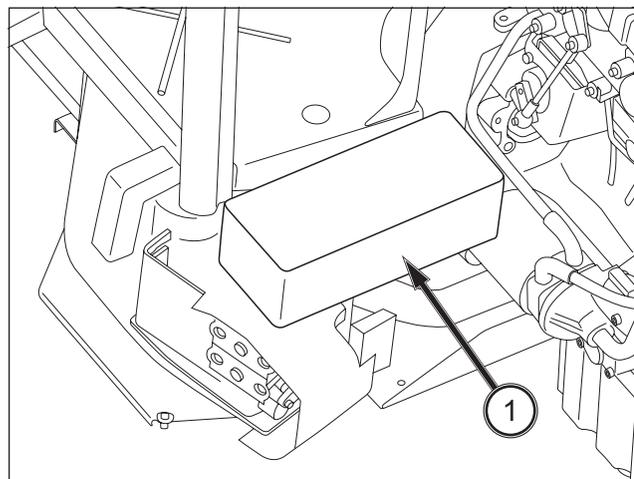
**FIG. 102** : La boîte à outil pour le tracteur de type ROPS (1) se trouve à l'arrière gauche du tracteur.



**FIG. 102**

#### Type à cabine

**FIG. 103** : La boîte à outil pour le tracteur de type à cabine (1) se trouve à l'avant droit du tracteur.

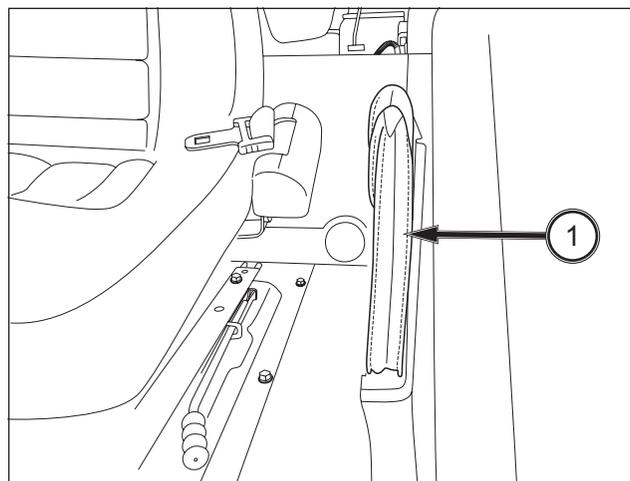


**FIG. 103**

### Support du manuel

#### Type à arceau de sécurité (ROPS)

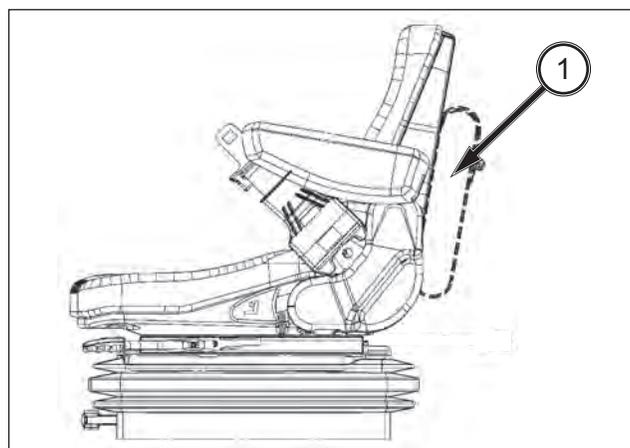
**FIG. 104** : Le support du manuel des tracteurs de type à arceau de sécurité (1) se trouve à gauche du siège du conducteur.



**FIG. 104**

#### Type à cabine

**FIG. 105** : Le support du manuel des tracteurs de type à cabine (1) se trouve derrière le siège du conducteur.



**FIG. 105**

## RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA SUSPENSION



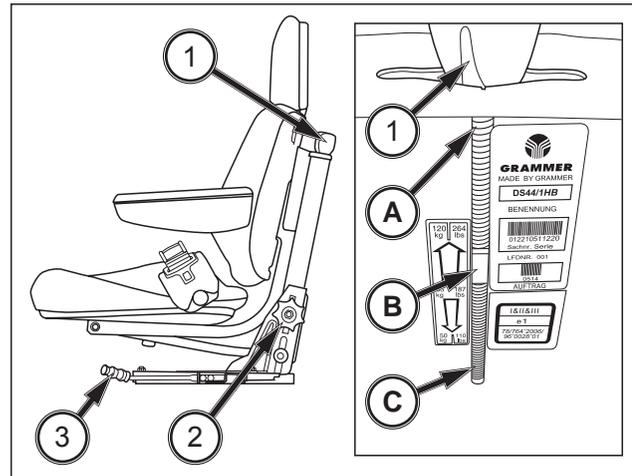
**ATTENTION** : Assurez-vous que le siège est bien réglé avant de rouler.  
N'essayez pas de régler le siège en conduisant au risque de provoquer un accident.

**FIG. 106** : GRAMMER DS44/1HB (Équipement standard pour les tracteurs de type à arceau de sécurité ROPS)

### Réglage selon le poids du conducteur

Les réglages de suspension du siège peuvent être réglés en fonction du poids du conducteur en tournant la commande de réglage du poids (1).

A	Limite supérieure	120 kg
B	Moyenne	85 kg
C	Limite inférieure	50 kg



**FIG. 106**

### Réglage selon la taille

La hauteur du siège peut être réglée en tournant le bouton de réglage de hauteur (2).

Pour augmenter la hauteur du siège, tournez le bouton de réglage de hauteur dans le sens antihoraire, A. Pour réduire la hauteur du siège, tournez le bouton de réglage de hauteur dans le sens horaire, B.

### Réglage de la profondeur

Le siège peut coulisser vers l'avant ou l'arrière en tirant le levier de réglage de la profondeur (3).

**Fig. 107 et 108 :** GRAMMER DS85H/90 (Équipement standard pour les tracteurs de type à cabine)

#### Réglage selon le poids du conducteur

Les réglages de suspension du siège peuvent être réglés en fonction du poids du conducteur en tournant la commande de réglage du poids (1).

Pour augmenter la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens horaire, A.

Pour réduire la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens antihoraire, B.

Lorsque vous effectuez le réglage en fonction du poids du conducteur, consultez l'indicateur de poids (2).

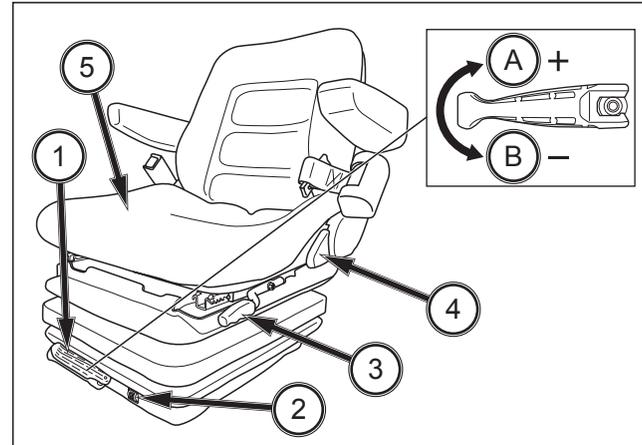


FIG. 107

#### Réglage de la profondeur

Le siège peut coulisser vers l'avant ou l'arrière en tirant le levier de réglage de la profondeur (3).

#### Réglage du dossier

Le dossier peut être réglé en soulevant le levier du dossier (4).

#### Réglage selon la taille

La hauteur du siège est réglée en soulevant le siège (5). Trois positions sont possibles. Pour abaisser le siège, soulevez-le à sa position la plus élevée et il s'abaissera ensuite à sa position la plus basse.

- (1) Position de hauteur minimale
- (2) Seconde position de hauteur
- (3) Position de hauteur maximale

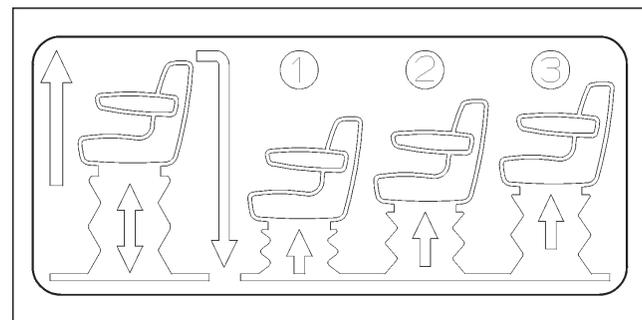


FIG. 108

**FIG. 109 :** SIÈGE GRAMMER AVEC SUSPENSION PNEUMATIQUE (En option)

#### Réglages en fonction du poids et de la taille du conducteur

Le siège est réglé électriquement en fonction du poids et de la taille du conducteur lorsque celui-ci s'assied sur le siège et tire sur le levier de réglage de la taille/du poids (1).

Pour relever le siège, tirez le levier vers la position « A ». Pour abaisser le siège, poussez sur le levier vers la position « B ».

**REMARQUE :** Lorsque le siège est réglé sur la position la plus haute ou la plus basse à l'aide du levier, la hauteur du siège est automatiquement ajustée sur la limite de hauteur autorisée.

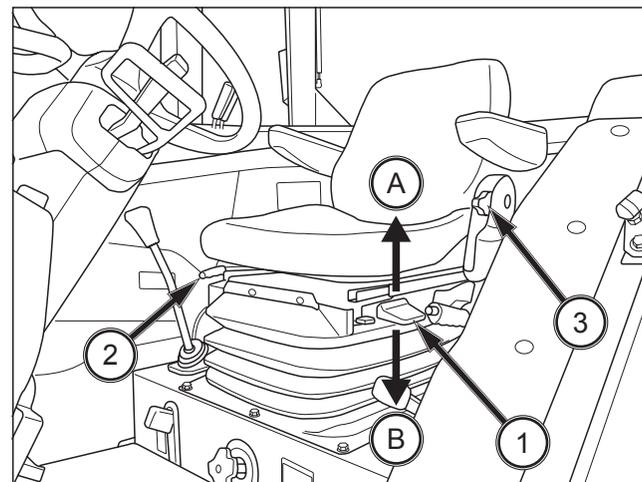


FIG. 109

**REMARQUE :** Évitez l'utilisation du réglage électrique pendant plus d'une minute.

#### Réglage de la profondeur

Le siège peut coulisser vers l'avant ou l'arrière en tirant le levier de réglage de la profondeur (2).

#### Réglage du dossier

Le dossier peut être réglé en soulevant le levier du dossier (3).

## POINT DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL

Consultez votre agent ISEKI pour connaître les points de fixation d'un chargeur frontal sur le tracteur. Des châssis adaptés à intercaler entre l'essieu arrière et le châssis avant peuvent être nécessaires afin de renforcer la sécurité.

## POINT DE FIXATION DES CADRES DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS (FOPS) ET DES CADRES DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS)

Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation des FOPS et OPS sur le tracteur.

*REMARQUE : Les FOPS et OPS ne sont pas des équipements de série.*

## Travail avec des pulvérisateurs (risque de substances dangereuses)

Différents modèles de ce tracteur peuvent être équipés d'une cabine pour le conducteur. Cette cabine ne fournit pas de protection contre les substances dangereuses comme les produits chimiques agricoles et ne doit pas être utilisée dans des conditions nécessitant une protection à cet effet.

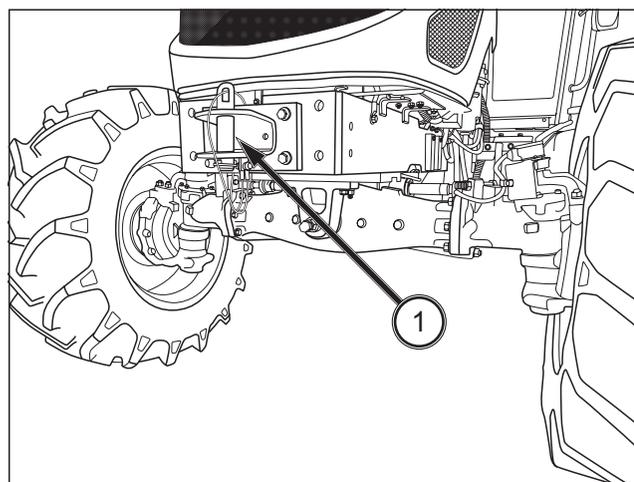
Niveaux de protection contre les substances dangereuses : Catégorie 1 selon la norme EN 15695-1 : 2009

## REMORQUAGE

Adressez-vous à votre agent ISEKI afin d'obtenir le maximum d'informations concernant le remorquage. Face aux situations suivantes, appelez votre agent ISEKI, car il est possible que la transmission soit cassée.

- Le moteur tourne, mais le tracteur ne peut pas être déplacé.
- Le tracteur fait un bruit inhabituel.

**FIG. 110** : Attachez le crochet d'attelage avant (1). La distance entre le véhicule de remorquage et le tracteur doit être inférieure à 5 m. Placez le levier de vitesses sur la position point mort. Déverrouillez le frein de stationnement.



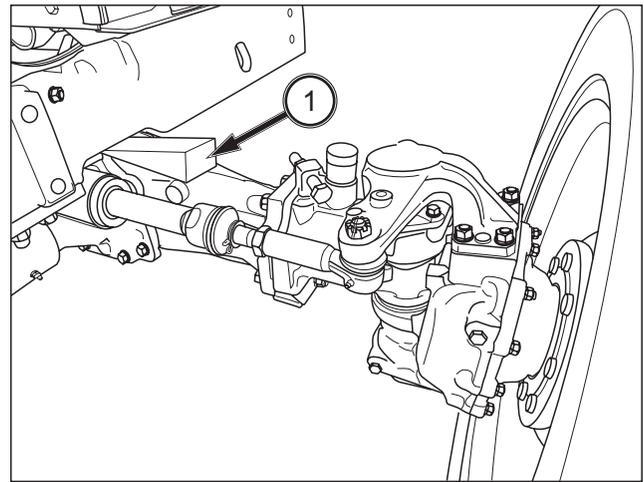
**FIG. 110**

**MISE SUR CRIC**

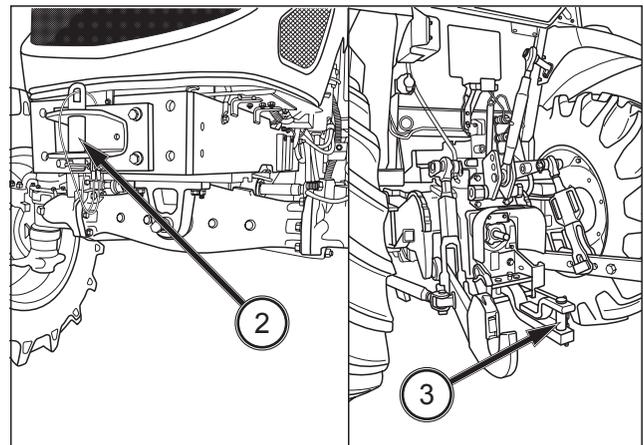
Lorsque vous placez le tracteur sur cric, faites-le sur un terrain dur et plat et suffisamment éclairé pour prévenir des accidents. Conformez-vous aux instructions mentionnées ci-dessous :

- Serrez les freins de stationnement.
- Débrayez la PDF.
- Placez tous les leviers de changement de vitesse au point mort.
- Retirez la clé de contact.
- Placez le cric sur un terrain plat.
- Placez des cales au niveau des roues arrière lors de la mise sur cric des roues avant.
- Placez des cales au niveau des roues avant lors de la mise sur cric des roues arrière.

**FIG. 111** : Lorsque vous relevez l'essieu arrière, des cales adaptées (1) doivent être insérées entre l'essieu avant et le châssis avant.

**FIG. 111**

**FIG. 112** : Pour lever l'essieu avant, placez le cric sous l'attelage avant (2). Pour lever l'essieu arrière, placez le cric sous l'attelage arrière (3).

**FIG. 112**

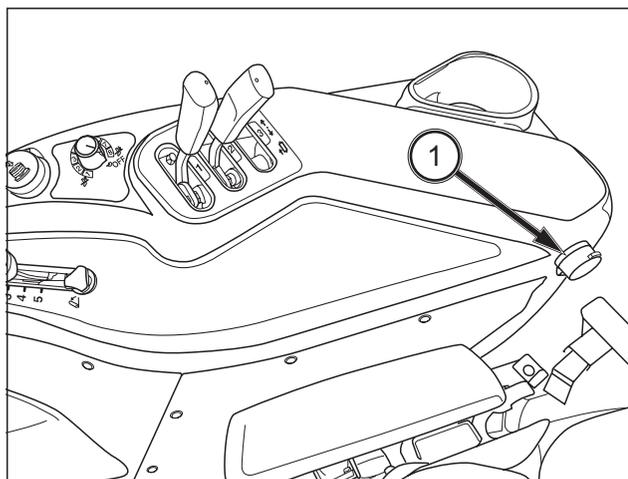
## CONNECTEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE EXTERNE



**ATTENTION :** Choisissez un câble électrique de dimension adéquate pour l'alimentation auxiliaire. Installez un fusible sur le câblage de l'équipement en cas d'utilisation de câbles électriques de capacité inférieure à la taille adéquate. Dans le cas contraire, le fusible ne peut pas protéger le câblage d'un court-circuit, ce qui pourrait entraîner la combustion du câblage électrique et provoquer un incendie.

### Connecteur d'alimentation auxiliaire

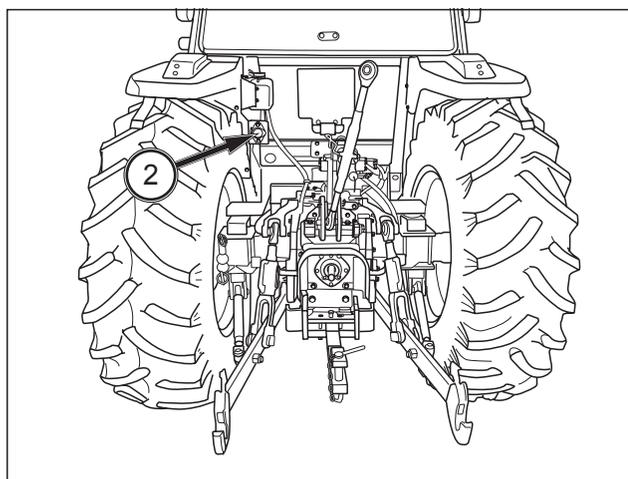
**FIG. 113 :** Le connecteur d'alimentation auxiliaire (1) pour l'équipement se trouve à droite du siège.



**FIG. 113**

### Prise à 7 broches

**FIG. 114 :** La prise à 7 broches (2) se situe à l'arrière gauche du tracteur.



**FIG. 114**

UTILISATION - INSTRUMENTS ET COMMANDES  
- TYPE À CABINE -

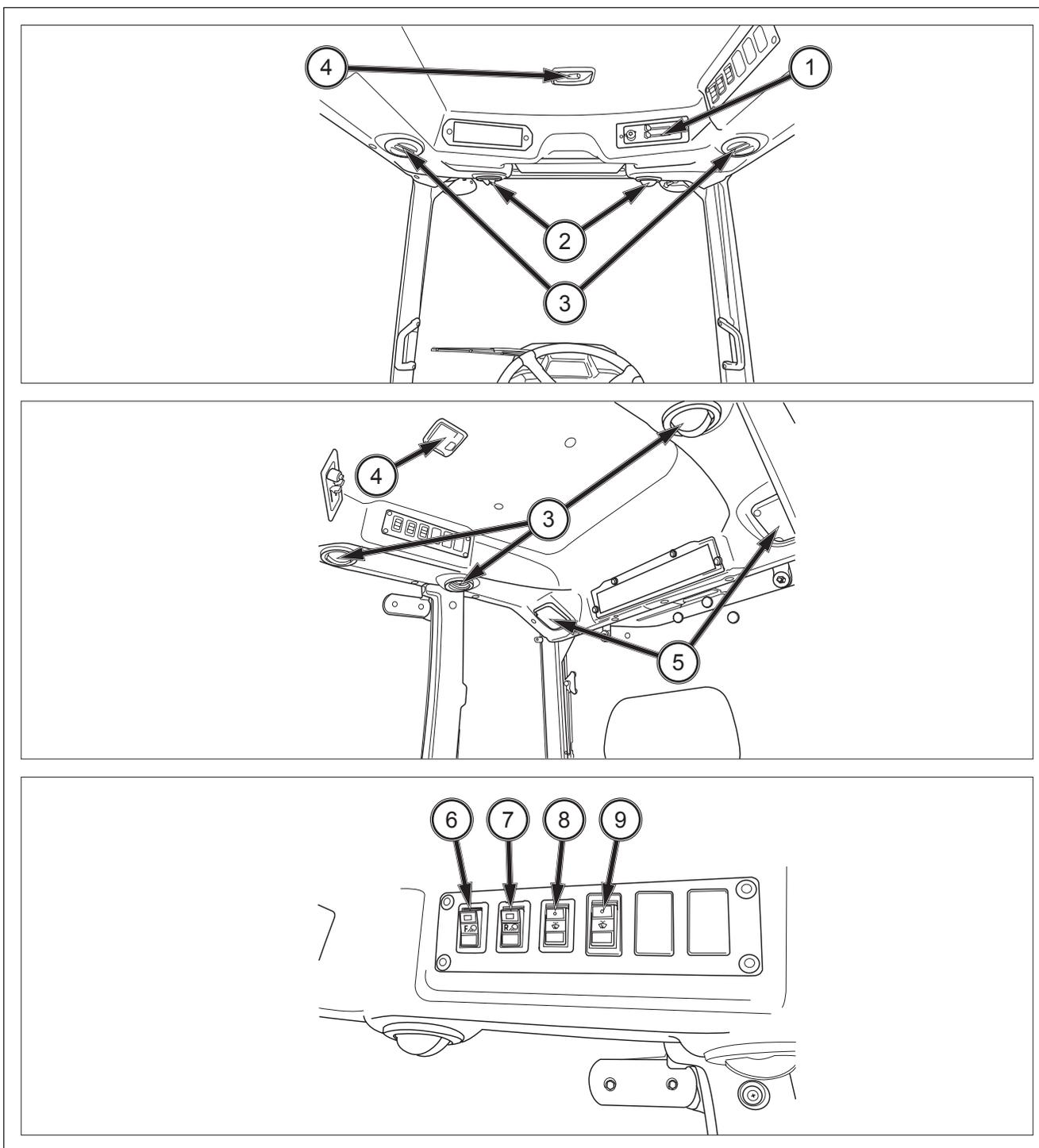


FIG. 115

FIG. 115 : Présentation générale et emplacement des commandes dans la cabine.

- |                                            |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Tableau de commande de la climatisation | 6. Interrupteur de projecteur avant                |
| 2. Diffuseurs d'air frais avant            | 7. Interrupteur de projecteur arrière              |
| 3. Diffuseurs d'air frais latéraux         | 8. Interrupteur de lave-glace/essuie-glace avant   |
| 4. Plafonnier                              | 9. Interrupteur de lave-glace/essuie-glace arrière |
| 5. Haut-parleur                            | (En option)                                        |

## OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES

**FIG. 116 :** Pour ouvrir la porte depuis l'extérieur, enfoncez le bouton de verrouillage de porte (1) et tirez la poignée (2).

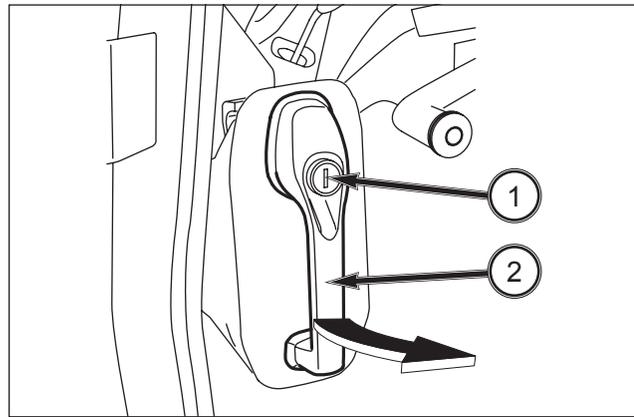


FIG. 116

**FIG. 117 :** Pour ouvrir la porte depuis l'intérieur, déplacez le levier de porte vers l'arrière (3) et poussez la porte (4).

Pour fermer la porte, tenez la poignée de porte (2) ou la porte (4) et refermez doucement.

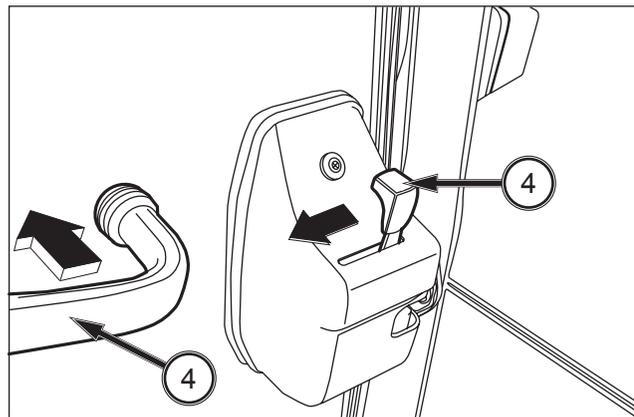


FIG. 117

**ATTENTION :** Quand vous fermez la porte, veillez à écarter les mains et les doigts du passage.

**ATTENTION :** N'utilisez pas le tracteur avec la porte partiellement ou complètement ouverte.

**ATTENTION :** En cas d'urgence, sortez par la porte de droite ou de gauche. S'il s'avère impossible d'ouvrir ces deux portes, sortez par la vitre arrière.

## VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES PORTES

**FIG. 118 :** Pour verrouiller la porte, insérez la clé dans la serrure du bouton de verrouillage de porte et tournez de 90 degrés dans le sens antihoraire (1).

Sortez la clé en position horizontale.

Pour déverrouiller la porte, insérez la clé et tournez de 90 degrés dans le sens horaire (2).

Sortez la clé en position verticale.

**REMARQUE :** Il est impossible de verrouiller ou de déverrouiller la porte depuis l'intérieur de la cabine.

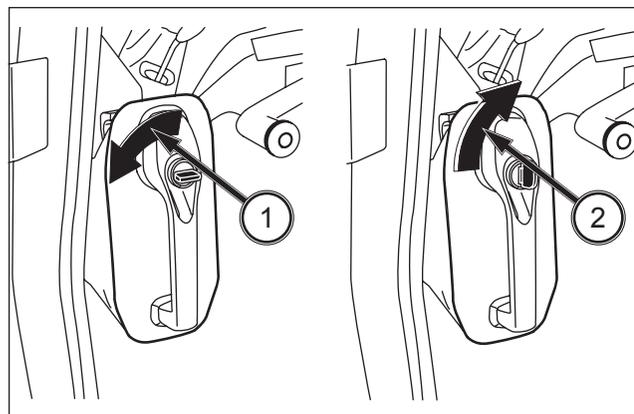
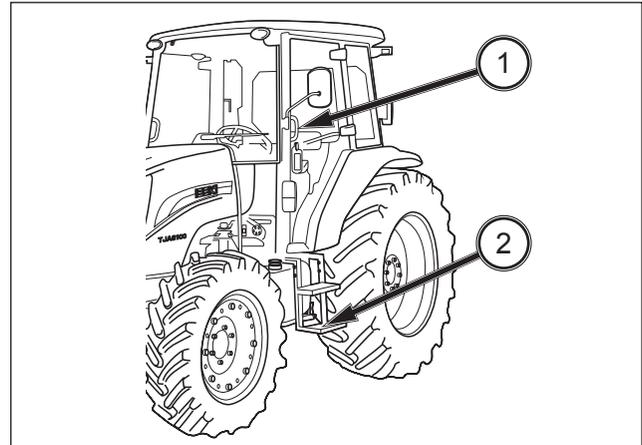


FIG. 118

**FIG. 119** : Pour monter à bord ou descendre du tracteur, servez-vous de la poignée (1) et du marchepied (2).



**ATTENTION** : Ne prenez pas appui sur l'amortisseur de porte pour monter à bord ou descendre du tracteur.

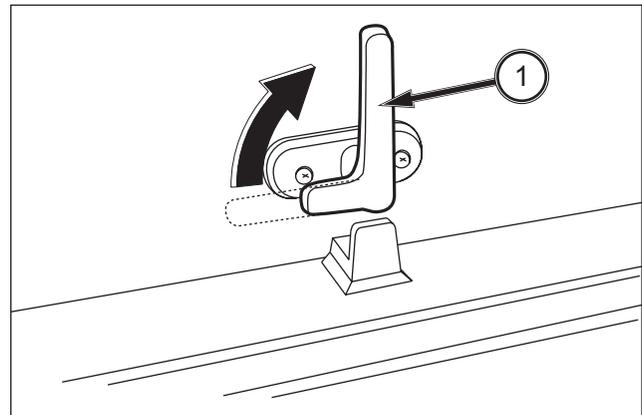


**FIG. 119**

### VITRE ARRIÈRE

**FIG. 120** : Tournez la poignée (1) de 90 degrés dans le sens horaire pour déverrouiller la vitre. Poussez doucement la vitre arrière pour l'ouvrir. La vitre s'ouvre et est bloquée par l'amortisseur.

**IMPORTANT** : Avant d'ouvrir la vitre arrière, assurez-vous que l'espace est dégagé à l'arrière du tracteur.



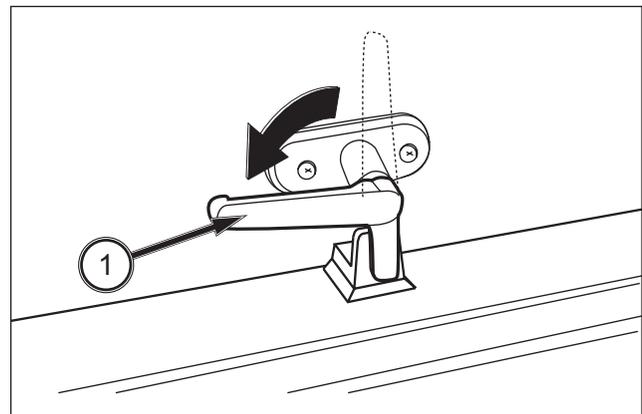
**FIG. 120**

**FIG. 121** : Pour fermer la vitre arrière, tirez-la vers l'intérieur avec la poignée en position déverrouillée jusqu'à qu'elle puisse être correctement verrouillée. Tournez la poignée de 90 degrés dans le sens antihoraire, 1, pour verrouiller la vitre.



**ATTENTION** : Lorsque vous fermez la vitre arrière, veillez à écarter les mains et les doigts.

**IMPORTANT** : Assurez-vous que la poignée est en position déverrouillée lorsque vous fermez la vitre arrière. La poignée risque d'être endommagée si elle est en position verrouillée lorsque la vitre arrière est refermée.



**FIG. 121**

## VITRES D'ANGLE

Les vitres gauche et droite peuvent être ouvertes et fermer.

**FIG. 122 et 123 :** Tirez la poignée (1) pour déverrouiller la vitre (Position A). Poussez la poignée vers l'extérieur pour bloquer la vitre en position ouverte (Position B).

Pour fermer la vitre, tirez la poignée vers l'intérieur (Position C). Tournez la poignée pour verrouiller la vitre (Position D).



**ATTENTION :** Quand vous ouvrez ou fermez les vitres du côté, utilisez la poignée pour éviter de vous prendre les doigts dans la tringlerie des vitres.

**IMPORTANT :** Lorsque vous roulez sur route, veillez à fermer et à verrouiller correctement les vitres d'angle. Faute de quoi, celles-ci pourraient être endommagées.

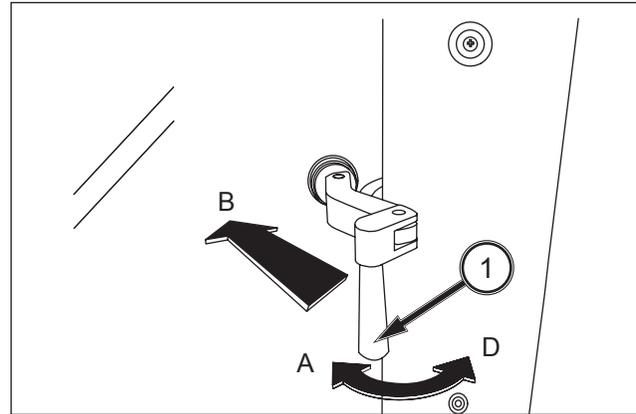


FIG. 122

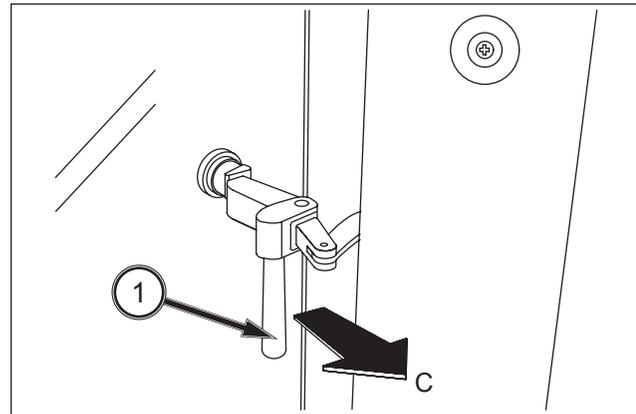


FIG. 123

## PLAFONNIER

**FIG. 124 :** Le plafonnier (1) se trouve en haut de la cabine. L'interrupteur (2) permet d'allumer et d'éteindre le plafonnier.

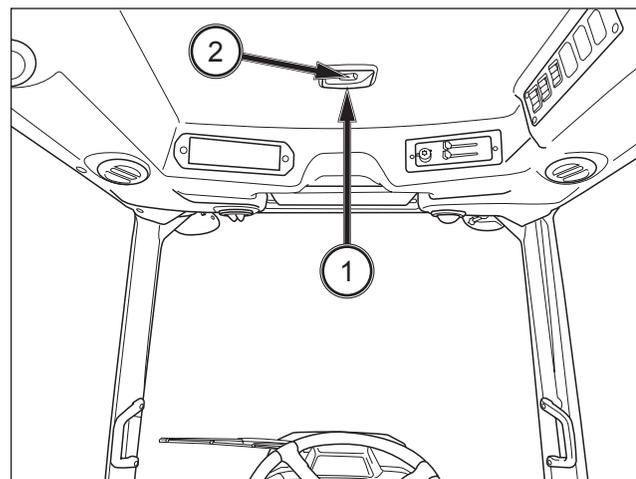


FIG. 124

**Projecteurs**

Les projecteurs éclairent la zone de travail devant, derrière et de chaque côté du tracteur.

**FIG. 125 et 126 :** Pour allumer les projecteurs : appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur (1) pour allumer les projecteurs avant (3) et latéraux (4) ; appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur (2) pour allumer les projecteurs arrière (5). Le voyant LED de l'interrupteur s'allume.

Pour éteindre les projecteurs, basculez la partie inférieure de l'interrupteur sur « OFF ».

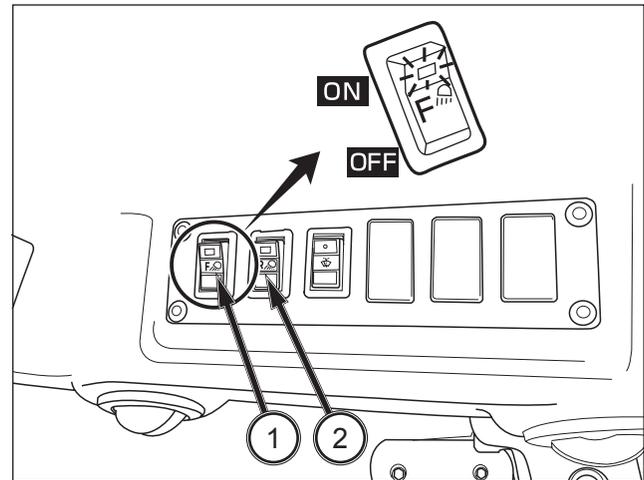


FIG. 125

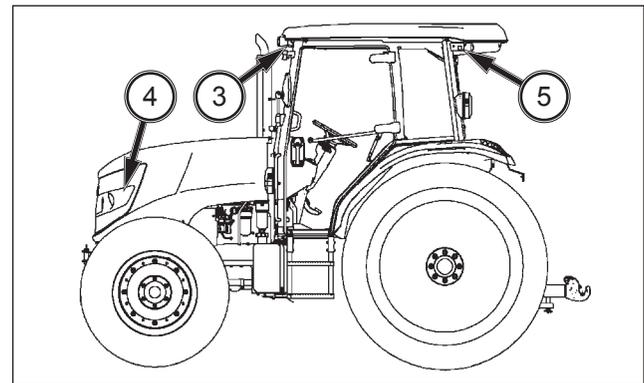


FIG. 126

**FIG. 127 et 128 :** Réglez le faisceau de lumière comme suit :

- Desserrez les boulons de fixation et déplacez le phare vers le haut, le bas et/ou la droite, la gauche.
- Serrez les boulons de fixation après réglage.

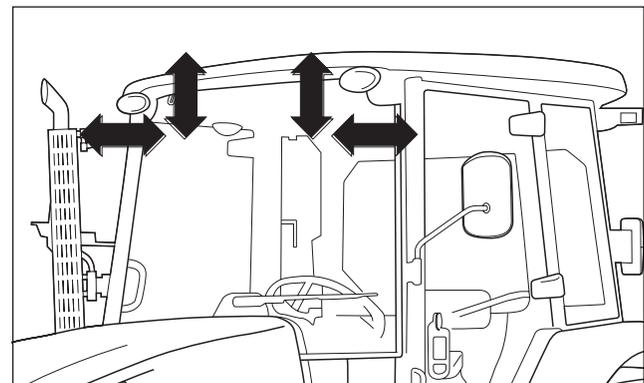


FIG. 127

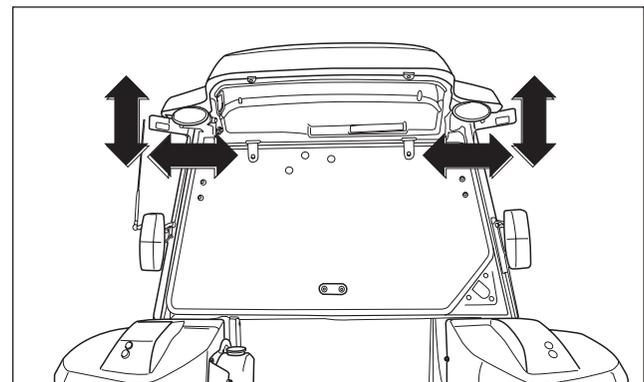


FIG. 128

## INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE/ESSUIE-GLACE

**FIG. 129** : Pour actionner l'interrupteur de lave-glace/essuie-glace avant (1) ou arrière (2) (en option), appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur pour démarrer le balayage. Appuyez plus fort pour libérer le liquide de lave-glace pendant que la balai se déplace d'un côté à l'autre.

Appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur pour arrêter le balai. Appuyez plus fort sur la partie inférieure de l'interrupteur si vous souhaitez uniquement injecter du liquide lave-glace.

**IMPORTANT** : *N'utilisez pas l'essuie-glace pendant un temps prolongé lorsque le moteur est arrêté.*

**IMPORTANT** : *Si le balai d'essuie-glace est gelé, éliminez la glace avant toute utilisation.*

**FIG. 130** : Le gicleur avant (1) se situe à l'extérieur de la cabine, dans le coin supérieur droit. L'essuie-glace avant (2) se situe en dehors de la cabine, en dehors de la vue du conducteur.

**FIG. 131** : L'essuie-glace arrière (en option) (1), se situe en dehors de la cabine, en haut au milieu du pare-brise arrière.

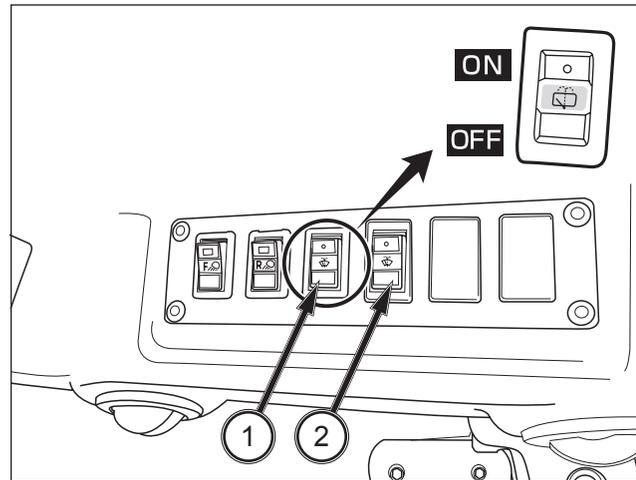


FIG. 129

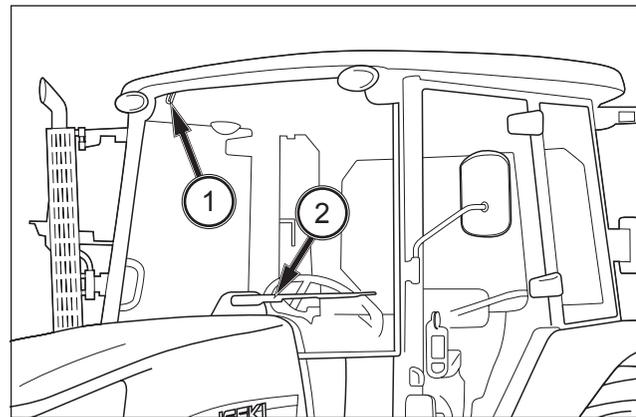


FIG. 130

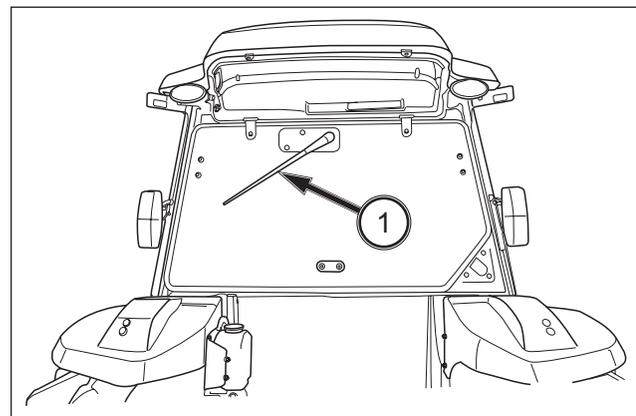


FIG. 131

### RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE

**FIG. 132 :** Le porte-réservoir de lave-glace (1) se situe sur le côté arrière gauche. Faites le plein avec du liquide pour lave-glace automobile.

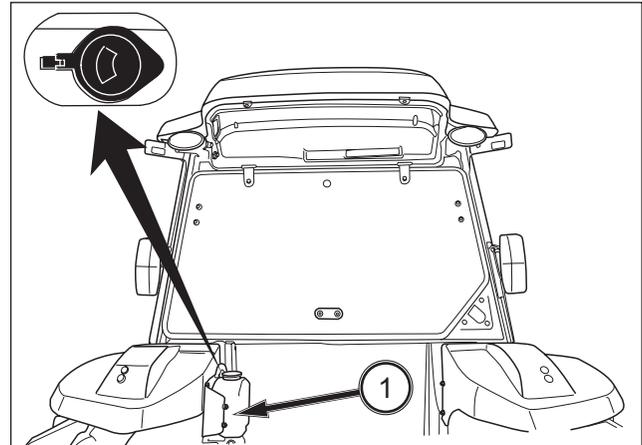


FIG. 132

### UTILISATION DE LA CLIMATISATION

**FIG. 133 :** Le tableau de commande de la climatisation se situe dans le coin supérieur droit de la cabine.

- (1) Sélecteur de vitesse du ventilateur.
- (2) Bouton de climatisation.
- (3) Curseur de réglage de température.
- (4) Levier de commande de la ventilation.

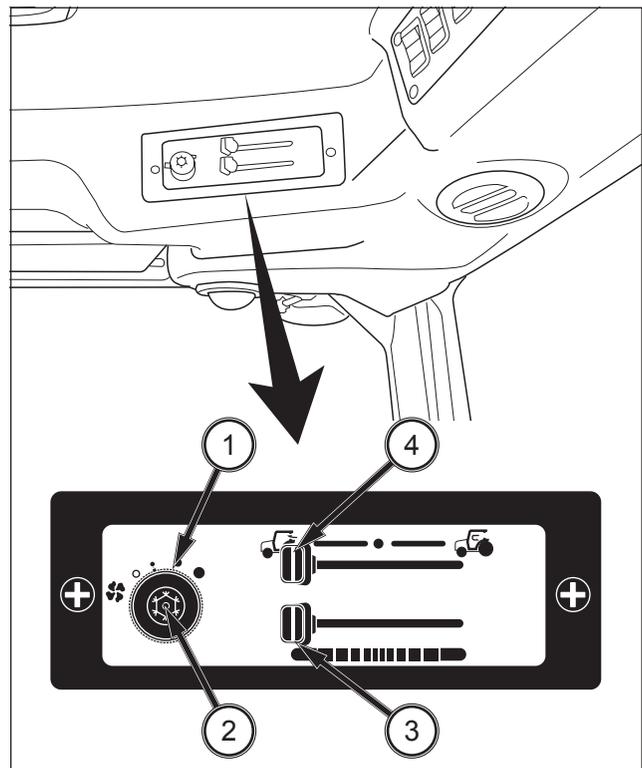


FIG. 133

### Sélecteur de vitesse de ventilation

**FIG. 134 :** Le sélecteur permet de régler la vitesse du ventilateur sur trois positions (1, 2 et 3).

Tournez l'interrupteur en position « OFF » (4) pour arrêter le ventilateur.

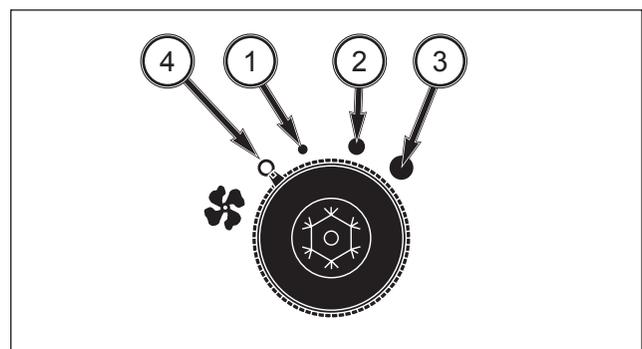


FIG. 134

### Bouton de climatisation

**FIG. 135** : Pour mettre en marche la climatisation, appuyez sur le bouton (1). Le bouton de climatisation (2) s'allume quand la climatisation est en marche. Pour régler la climatisation, tournez l'interrupteur de contrôle de vitesse du ventilateur en position « ON ». Pour éteindre la climatisation, appuyez à nouveau sur le bouton.

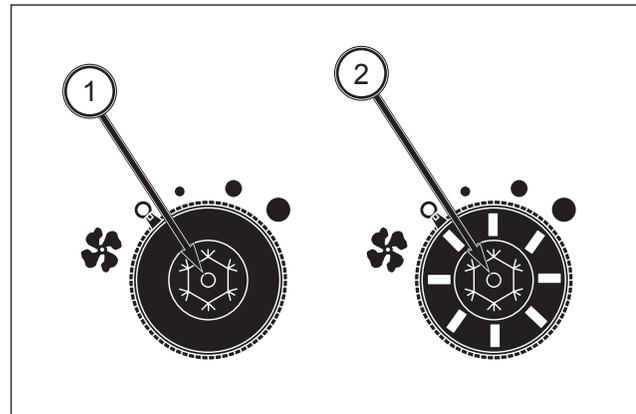


FIG. 135

### Levier de réglage de la température

**FIG. 136** : Réglez la température de l'air en déplaçant le levier de réglage de la température (1) de FRAIS (à gauche) à CHAUD (à droite) ou entre ces deux positions.

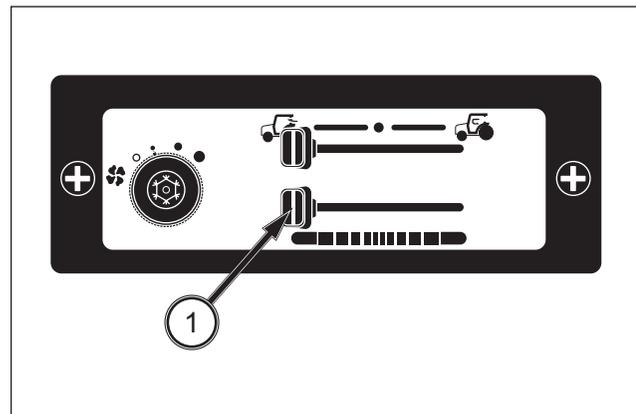


FIG. 136

### Levier de commande de la ventilation

**FIG. 137** : Le levier de commande de la ventilation (1) permet de choisir entre de l'air frais et de l'air recirculé.



(air extérieur) - Ventilation permettant l'apport d'air frais de l'extérieur. Ce réglage correspond aux situations normales ou lorsque les vitres sont embuées.



(air recirculé) - Circulation d'air sans apport d'air extérieur. Ce réglage permet d'augmenter l'efficacité de la climatisation.

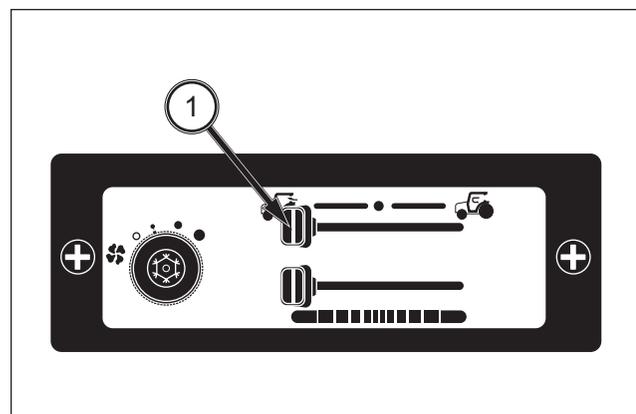
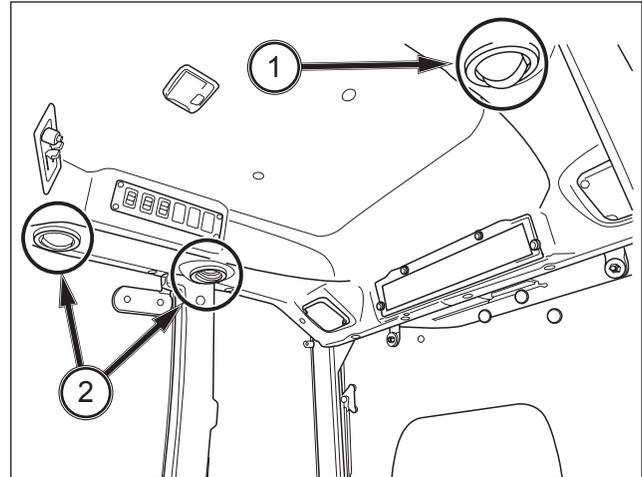


FIG. 137

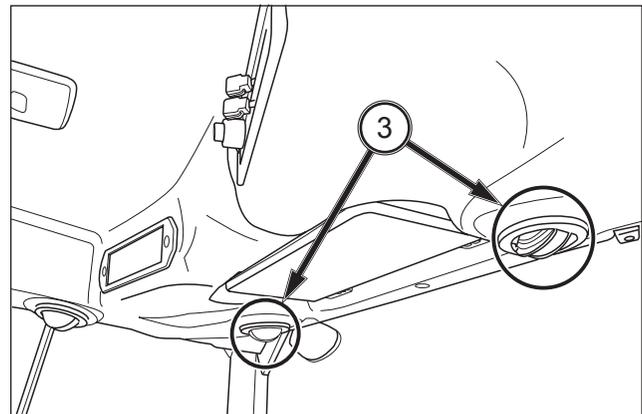
**Diffuseurs d'air**

**FIG. 138** : Diffuseurs d'air latéraux - 4 diffuseurs (2 du côté gauche (1) et 2 du côté droit (2) de la cabine) soufflent de l'air de part et d'autre du conducteur. Chaque diffuseur est orientable.



**FIG. 138**

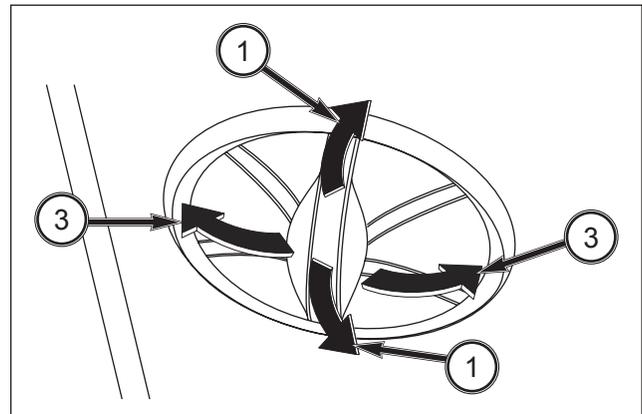
**FIG. 139** : Diffuseurs d'air avant (3) - 2 diffuseurs à l'avant de la cabine soufflent de l'air sur le pare-brise pour le dégivrer et éliminer la buée.



**FIG. 139**

**FIG. 140** : Réglage de l'orientation du débit d'air

- (1) Gauche et droite
- (2) Haut et bas
- (3) Avant et arrière



**FIG. 140**

### Utilisation du système de refroidissement

**FIG. 141 :** Réglez le levier de commande de la ventilation (1) sur .

Réglez le levier de réglage de la température (2) sur la position la plus froide. Pour mettre en marche la climatisation, appuyez sur le bouton (3).

Tournez le sélecteur de vitesse de ventilation (4) sur la vitesse souhaitée. L'air frais sort par les diffuseurs d'air supérieurs et latéraux pour rafraîchir et sécher l'air de la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse du ventilateur ainsi que l'orientation et la température de l'air.

Lorsque la température est agréable, réglez le levier de commande de la ventilation (1) sur .

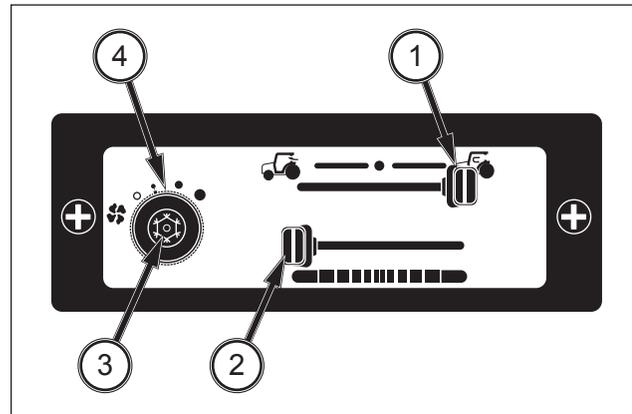


FIG. 141

### Utilisation du système de chauffage

**FIG. 142 :** Réglez le levier de commande de la ventilation (1) sur .

Réglez le levier de réglage de la température (2) sur la position la plus chaude.

Pour éteindre la climatisation, appuyez sur le bouton (3).

Tournez le sélecteur de vitesse de ventilation (4) sur la vitesse souhaitée. L'air chaud sort par les diffuseurs d'air avant pour réchauffer la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse du ventilateur ainsi que l'orientation et la température de l'air.

Lorsque la température est agréable, réglez le levier de commande de la ventilation (1) sur .

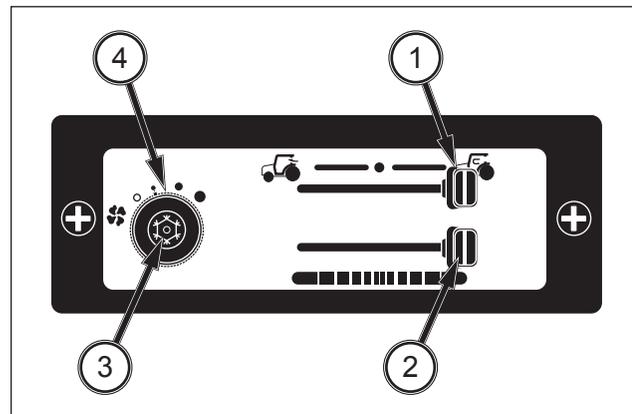


FIG. 142

Quand l'air est humide, branchez la climatisation et réglez les leviers comme indiqué. L'air chaud sort par les diffuseurs d'air avant pour éliminer l'humidité de la cabine.

### Utilisation du système de dégivrage

**FIG. 143 :** Réglez le levier de commande de la ventilation (1) sur .

Réglez le levier de réglage de la température (2) sur la position la plus chaude. Pour éliminer la buée des vitres, mettez en marche la climatisation. L'air chaud sort par les diffuseurs d'air avant.

**REMARQUE :** Quand la climatisation est coupée, réglez le sélecteur de vitesse de ventilation (3) sur « OFF ».

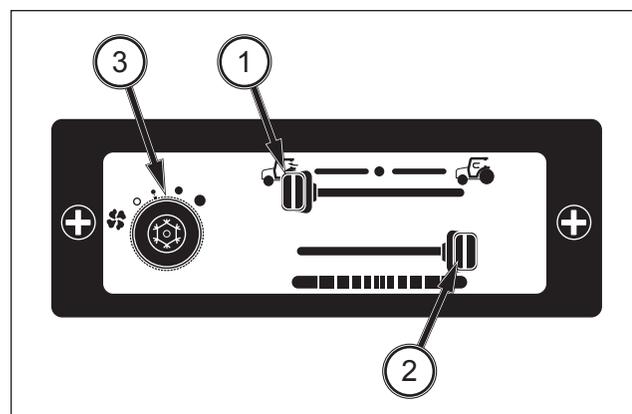


FIG. 143

# LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE

## SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS

### Huile moteur

Utilisez toujours l'huile préconisée par ISEKI. Qualité API « CI-4 » ou qualité ACEA « E7 »

Capacité (Carter moteur avec filtre) ..... 12,5 litres

Viscosité recommandée :

-35 °C à 30 °C .....	SAE 5W-30
-35 °C à 40 °C et plus .....	SAE 5W-40
-25 °C à 30 °C .....	SAE 10W-30
-25 °C à 40 °C et plus .....	SAE 10W-40
-20 °C à 40 °C .....	SAE 15W-40
-15 °C à 15 °C .....	SAE 20W-20
-15 °C à 40 °C et plus .....	SAE 20W-40
0 °C à 30 °C .....	SAE 30

Intervalle recommandé entre les vidanges..... Après les 50 premières heures d'utilisation,  
(Huile moteur et Filtre à huile du moteur) puis toutes les 400 heures

### Liquide de refroidissement du moteur

Capacité ..... 11,0 litres  
Protection antigel (remplissage initial en usine) ..... -34 °C  
Liquide de refroidissement recommandé ..... mélange 50/50 eau/éthylène glycol

### Réservoir de carburant

Capacité ..... 105,0 litres  
Carburant recommandé, au-dessus de 4 °C ..... N°2 ou N°2-D  
Carburant recommandé, en dessous de 4 °C ..... N°1 ou N°1-D

### Carter de transmission et de différentiel (avec système hydraulique)

Capacité ..... 58,0 litres  
Lubrifiant recommandé ..... Shell DONAX TD ou équivalent  
Intervalle recommandé entre les vidanges..... Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 600 heures

### Essieu avant

Capacité ..... 8,0 litres (TJA8080), 10,0 litres (TJA8090/8100)  
Lubrifiant recommandé..... SAE 80 GL-4  
Intervalle recommandé entre les vidanges..... Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 600 heures

### Graisseurs

Intervalle de graissage (tous les graisseurs)..... Avant/Après opération  
Graisse recommandée ..... Graisse à base de lithium N°2

**REMARQUE :** Les intervalles de changement indiqués plus haut s'appliquent à des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les changements doivent être plus fréquents.

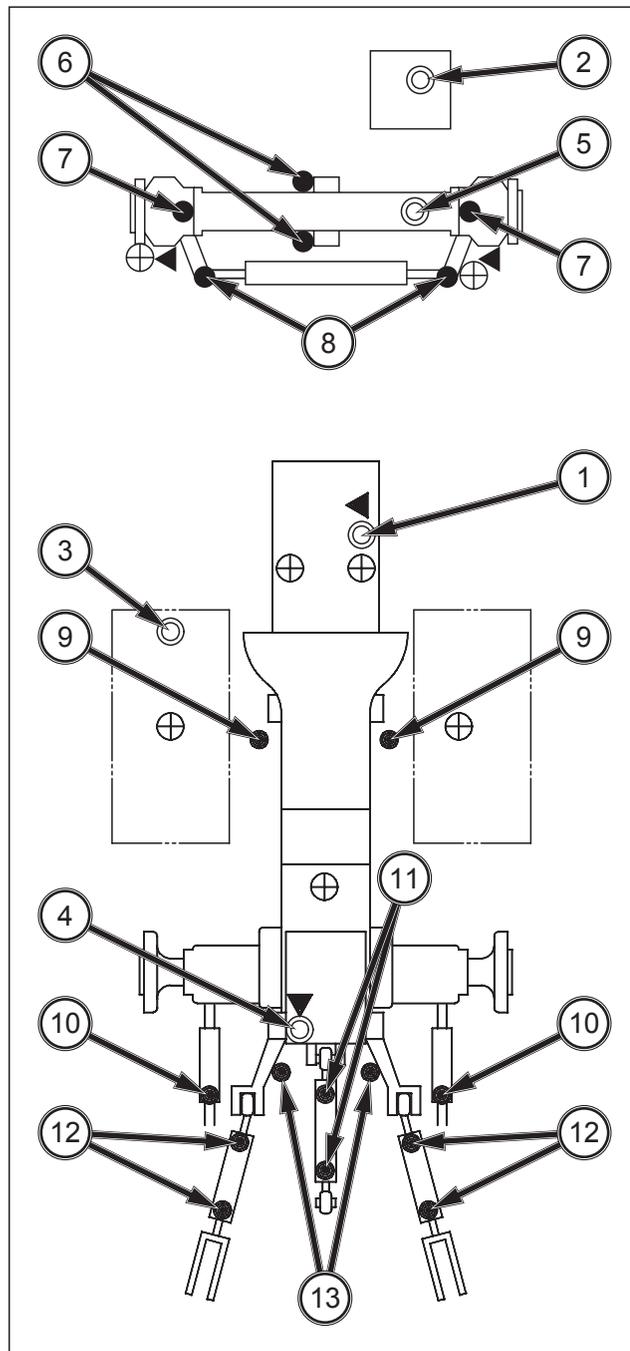
**POINTS DE LUBRIFICATION/REPLISSAGE**

**FIG. 144** : Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur :

TABLEAU 9 : Type de lubrification

Réf.	Description :	Type :
1	Moteur	Huile moteur
2	Radiateur Réservoir de décharge	Liquide de refroidissement
3	Réservoir de carburant	Gazole
4	Cartier de transmission	Huile hydraulique
5	Essieu avant	Huile SAE80GL4
6	Pivot des essieux	Graisse
7	Fusées avant	Graisse
8	Rotules	Graisse
9	Pivots de frein avant	Graisse
10	Limiteur de débattement	Graisse
11	Bras supérieur	Graisse
12	Tige de levage	Graisse
13	Pivots du vérin d'assistance	Graisse

- Graisseurs
- ◎ Points de remplissage
- ⊕ Points de vidange
- ▲ Points de niveau



**FIG. 144**

## TABLEAU DE CONTRÔLE ET D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

○ : Contrôler, remplir ou régler ● : Remplacer △ : Nettoyer ou laver

★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé par ISEKI.

TABLEAU 10 : Tableau d'entretien

Tableau d'entretien		Indication du nombre d'heures de travail											Remarques				
		Avant l'utilisation	Première inspection	100 heures	200 heures	300 heures	400 heures	500 heures	600 heures	800 heures	1x/semaine	1x/mois		1x/an	1x/2 ans		
Contrôle																	
Moteur	1	Huile moteur	○	●	○	○	○	●	○	○	●						Vidangez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.
	2	Filtre à huile du moteur	○	●	○	○	○	●	○	○	●						Vidangez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.
	3	Filtre à air	○		○	○	○	○	○	●	○				●		Nettoyez et remplacez si nécessaire. Remplacez toutes les 600 heures ou une fois/an.
	4	Liquide de refroidissement/niveau du vase d'expansion	○	○	○	○	○	○	○	○	○				●	●	Remplacez après les 1 200 premières heures d'utilisation ou après la première année, puis tous les 2 ans.
	5	Radiateur	○		△	△	△	△	△	△	△						Nettoyez toutes les 100 heures.
	6	Durite de radiateur	○													★	Faites remplacer par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	7	Élément du filtre à carburant			○	○	○	○	○	○	●						Nettoyez et remplacez si nécessaire. Remplacez toutes les 800 heures.
	8	Flexible/Tuyau de carburant	○	○	○	○	○	○	○	○	○						Remplacez au besoin.
	9	Courroie du ventilateur	○	○	○	○	○	○	○	○	○						Remplacez au besoin. Contrôlez toutes les 100 heures.
	10	Jeu des soupapes							★								Contrôlez et réglez après les 500 premières heures d'utilisation, puis toutes les 1 000 heures.
Tracteur	11	Huile de transmission	○	●				●			●						Remplacez après les 50 premières heures, puis toutes les 400 heures.
	12	Filtre à huile de transmission		●				●			●						Remplacez après les 50 premières heures, puis toutes les 400 heures.
	13	Huile de l'essieu avant	○	●		○		○		●	○						Contrôlez toutes les 200 heures Remplacez après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 600 heures.
	14	Évacuation de l'eau du volant d'inertie		○	○	○	○	○	○	○	○						Contrôlez toutes les 100 heures.
	15	Jeu dans la pédale de frein	○	○		○		○		○	○						Contrôlez et réglez toutes les 200 heures.
	16	Cardan de direction		○		○		○		○	○						Contrôlez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.
	17	Pincement		○		○		○		○	○						Contrôlez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.

○ : Contrôler, remplir ou régler ● : Remplacer △ : Nettoyer ou laver  
 ★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé par ISEKI.

Tableau d'entretien		Indication du nombre d'heures de travail											Remarques				
		Avant l'utilisation	Première inspection	100 heures	200 heures	300 heures	400 heures	500 heures	600 heures	800 heures	1x/semaine	1x/mois		1x/an	1x/2 ans		
Contrôle																	
Tracteur	18	Serrage de la biellette de direction		○	○	○	○	○	○	○						Contrôlez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.	
	19	Pression des pneus	○	○	○	○	○	○	○	○						Contrôlez toutes les 200 heures.	
	20	Serrez les boulon/écrous des roues.	○	○	○	○	○	○	○	○						Contrôlez toutes les 100 heures.	
	21	Flexible de direction assistée	○	○	○	○	○	○	○	○					★	Contrôlez toutes les 100 heures. Faites contrôler par votre agent ISEKI tous les 2 ans.	
	22	Flexible d'alimentation (par exemple, pour une manette, une pompe hydraulique)														★	Faites contrôler par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	23	Flexible de vérin d'assistance														★	Faites contrôler par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	24	Flexible de refroidissement d'huile														★	Faites contrôler par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	25	Câblage électrique		○										○		★	Contrôlez 1x/an. Faites contrôler par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	26	État de la batterie	○	○	○	○	○	○	○	○	○						Chargez ou remplacez si nécessaire.
	27	Dispositif d'éclairage	○	○										○			Contrôlez 1x/an.
28	Graissage	○	○	○	○	○	○	○	○	○						Graissez avant/après utilisation.	
Cabine	29	Courroie de climatisation	○	○	○	○	○	○	○	○						Contrôlez toutes les 200 heures.	
	30	Condenseur de climatisation		△	△	△	△	△	△							Nettoyez toutes les 200 heures.	
	31	Flexible/Tuyau de climatisation												○		Contrôlez 1x/an.	
	32	Filtre de climatisation	○											○		Contrôlez 1x/mois.	
	33	Essuie-glace avant/arrière	○													Inspectez avant utilisation.	
	34	Liquide de lave-glace	○													Inspectez avant utilisation.	
	35	Caoutchouc anti-vibration												○		Contrôlez 1x/an.	

## ACCÈS AUX POINTS D'ENTRETIEN

## Ouverture/fermeture du capot

**FIG. 145 :** Pour ouvrir le capot, éloignez le levier d'ouverture/de fermeture (1) du tracteur et soulevez l'avant du capot (2).

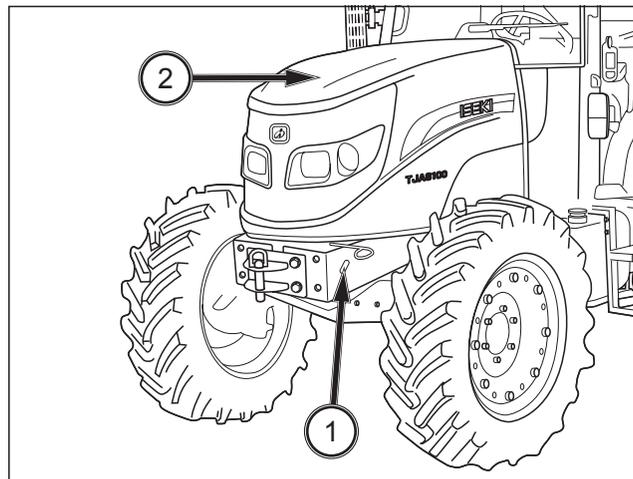


FIG. 145

**FIG. 146 :** Pour fermer le capot, abaissez l'avant du capot (1). Assurez-vous de placer le levier d'ouverture/de fermeture en position verrouillée.

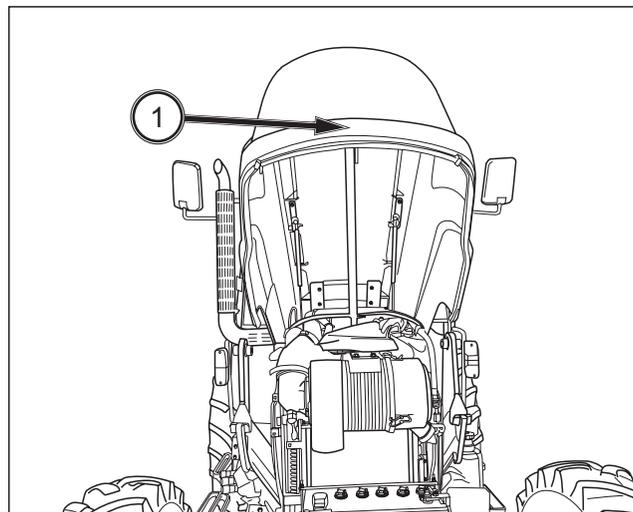


FIG. 146

## DÉTAILS DE LUBRIFICATION

### Graisseurs

Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après le graissage pour éviter toute contamination par la saleté.

*REMARQUE : Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.*

### Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre à huile doivent être remplacés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.

**FIG. 147 : Pour vérifier le niveau d'huile moteur** - Garez le tracteur sur un terrain plat. Assurez-vous d'avoir laissé suffisamment refroidir le moteur avant de le vérifier. Sortez la jauge (1) et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge. Essuyez la jauge, replacez-la momentanément dans le moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

Si nécessaire, ajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage (2). Après avoir ajouté de l'huile, assurez-vous que le niveau d'huile arrive au niveau supérieur de la jauge.

*REMARQUE : Versez l'huile lentement pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.*

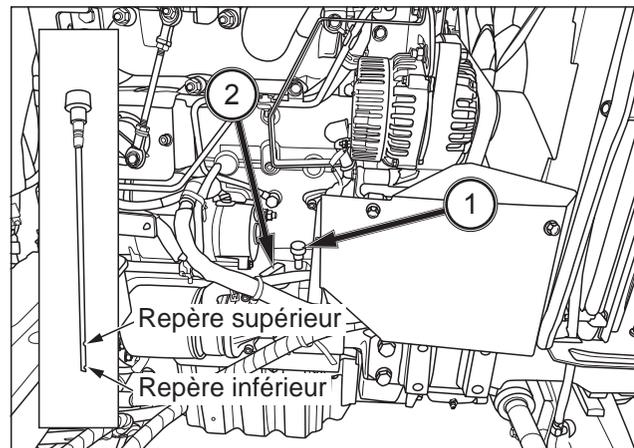


FIG. 147

**FIG. 148 : Pour faire la vidange de l'huile** - Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Garez la machine sur un terrain plat. Retirez le(s) bouchon(s) de vidange (3) du moteur et laissez s'écouler l'huile.

Remontez le(s) bouchon(s) de vidange et faites le plein d'huile par l'orifice de remplissage (2) jusqu'au repère supérieur sur la jauge d'huile.

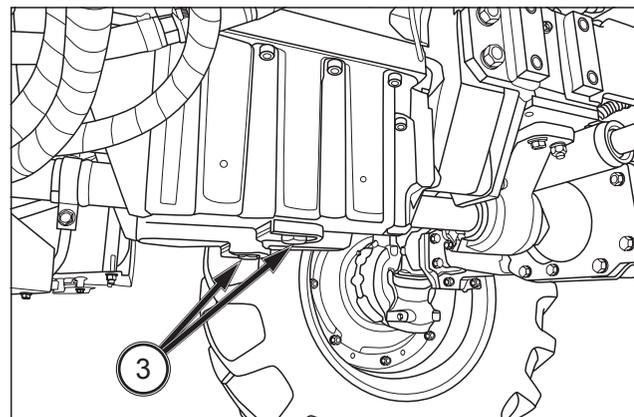


FIG. 148

**FIG. 149 : Pour remplacer le filtre à huile** - Dévissez le filtre à huile (4) et enlevez le joint du filtre. Débarrassez-vous de l'ancien filtre dans un endroit de collecte approprié.

Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile moteur neuve. Resserrez le filtre à la main.

Essuyez l'huile renversée et faites le plein d'huile. Démarrez le moteur, contrôlez l'absence de fuite et complétez le niveau d'huile si nécessaire.

*IMPORTANT : La garantie du moteur est valable uniquement si un filtre à huile du fabricant d'origine du moteur est utilisé.*

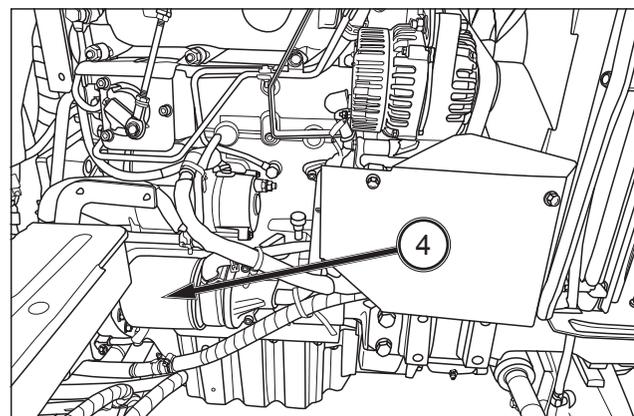


FIG. 149

### Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central, les essieux arrière et sert également de fluide hydraulique. Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.

**FIG. 150 : Pour vérifier le niveau d'huile de la transmission** - Garez le tracteur sur un terrain plat. Retirez la jauge d'huile (1). Assurez-vous que le niveau d'huile se trouve entre le repère supérieur (A) et le repère inférieur (B).

Au besoin, complétez le niveau en retirant le bouchon de remplissage (2) et en ajoutant l'huile par l'orifice de remplissage.

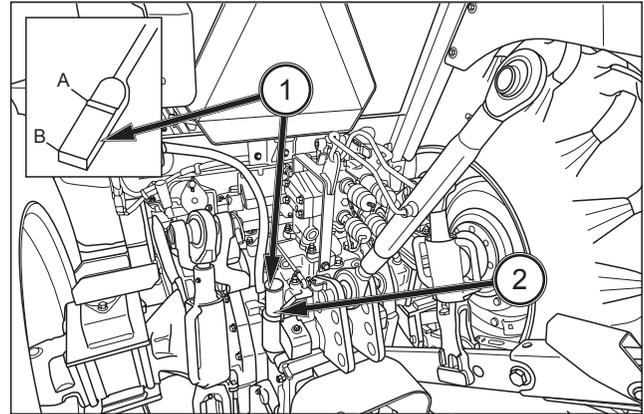


FIG. 150

**FIG. 151 : Pour remplacer l'huile de transmission** - Retirez le bouchon de vidange (3) et vidangez complètement l'huile du circuit.

**IMPORTANT :** Abaissez complètement l'attelage trois-points avant de vidanger l'huile de transmission.

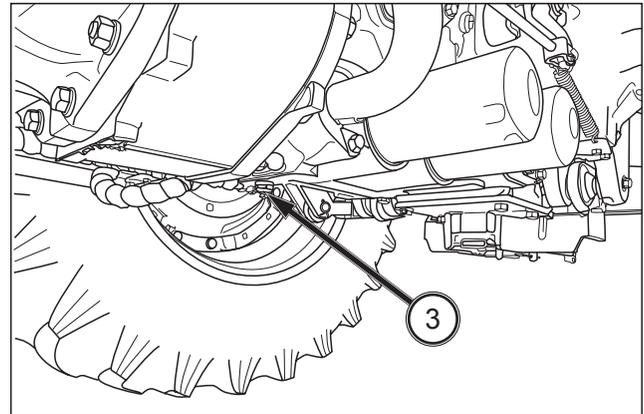


FIG. 151

**FIG. 152 :** Quand l'huile est vidangée, dévissez les filtres de transmission (4) de l'adaptateur (une clé à sangle peut être nécessaire).

Nettoyez l'adaptateur et lubrifiez le joint des nouveaux filtres. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis serrez encore de 2/3 de tour, manuellement. N'utilisez pas de clé à sangle pour serrer le filtre.

La cartouche du filtre à huile (5) contient une cartouche magnétique (6).

Remontez le bouchon de vidange. Faites le plein avec de l'huile de transmission neuve. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes, tout en actionnant les commandes hydrauliques. Arrêtez le moteur. Contrôlez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile de transmission si nécessaire.

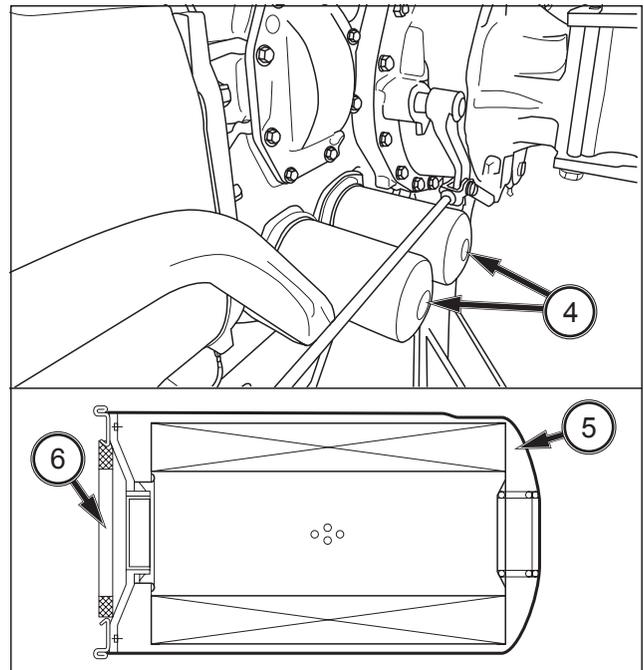


FIG. 152

## Huile de l'essieu avant

L'essieu moteur avant possède un niveau d'huile commun pour le carter du différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Contrôlez l'huile toutes les 200 heures d'utilisation. Remplacez l'huile de l'essieu avant après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 600 heures.

**Pour contrôler le niveau d'huile** - Garez le tracteur sur un terrain plat et retirez le bouchon de remplissage (1). Attendez que le niveau d'huile s'égalise. Assurez-vous que le niveau d'huile se trouve au milieu de l'arbre de l'essieu. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'en haut de l'arbre de l'essieu. Remontez le bouchon de remplissage.

**Pour changer l'huile** - Garez le tracteur sur un terrain plat. Retirez les bouchons de vidange (2) des deux boîtiers réducteurs de roue. Lorsque la vidange est terminée, remontez les bouchons de vidange. Retirez le bouchon de remplissage (1) et remplissez d'huile jusqu'en haut de l'arbre de l'essieu. Remontez le bouchon de remplissage.

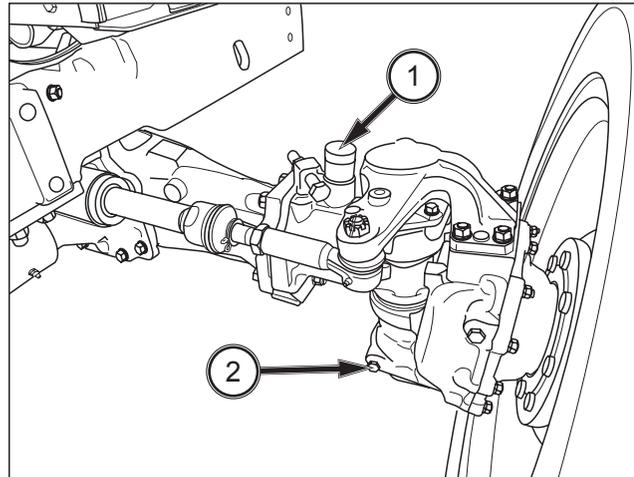


FIG. 153

## CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

### Contrôle du liquide de refroidissement

**FIG. 154** : Le radiateur comporte un vase d'expansion (1) pour garder constant le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion lors de l'inspection quotidienne.

Ouvrez le capot et assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion se trouve entre « LOW » (bas) et « MAX ».

Si le niveau du liquide de refroidissement est en dessous du niveau le plus bas, ajoutez du liquide de refroidissement pour arriver entre le repère inférieur (LOW) et le repère supérieur (MAX).



**ATTENTION** : Ne retirez pas le bouchon du radiateur, excepté lorsque vous vérifiez ou remplacez le liquide de refroidissement. Si le bouchon est retiré lorsque le moteur est chaud, le liquide de refroidissement peut en jaillir et entraîner des brûlures ou d'autres blessures.

**IMPORTANT** : Ne remplissez pas le vase d'expansion au-delà du niveau « MAX ». Cela entraverait le fonctionnement optimal du radiateur et pourrait provoquer une fuite de liquide de refroidissement.

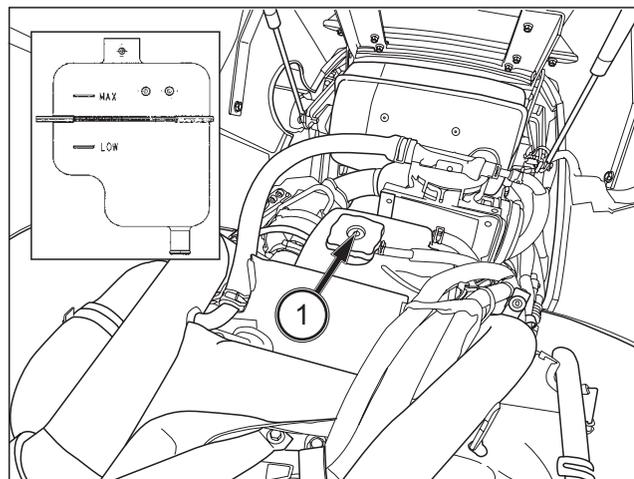


FIG. 154

**Remplacement du liquide de refroidissement**

**FIG. 155 :** Assurez-vous que le moteur est froid. Ouvrez le robinet de vidange (1) à gauche du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement. Retirez le bouchon du vase d'expansion (2) pour vidanger le liquide de refroidissement.

Fermez le robinet de vidange (1) et versez le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion pour remplir le radiateur.

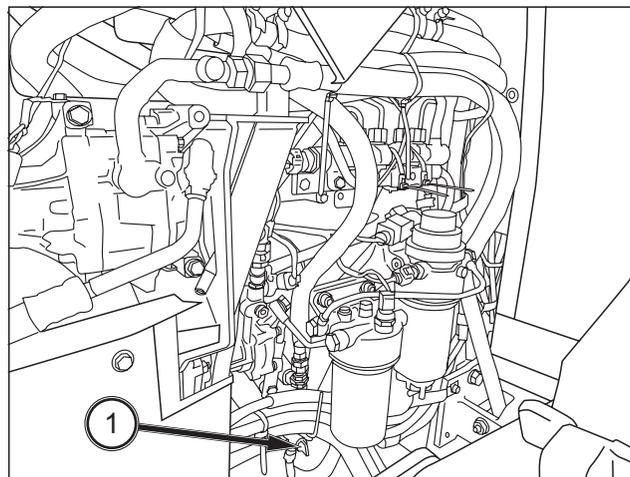


FIG. 155

**FIG. 156 :** Serrez fermement le bouchon du vase d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant environ 5 minutes à régime moyen (env. 1 500 tr/min). Puis arrêtez le moteur.

Lorsque le moteur se refroidit, le liquide de refroidissement est aspiré dans le radiateur. Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement se situe entre les repères « LOW » et « MAX ». Ajoutez du liquide de refroidissement si nécessaire.

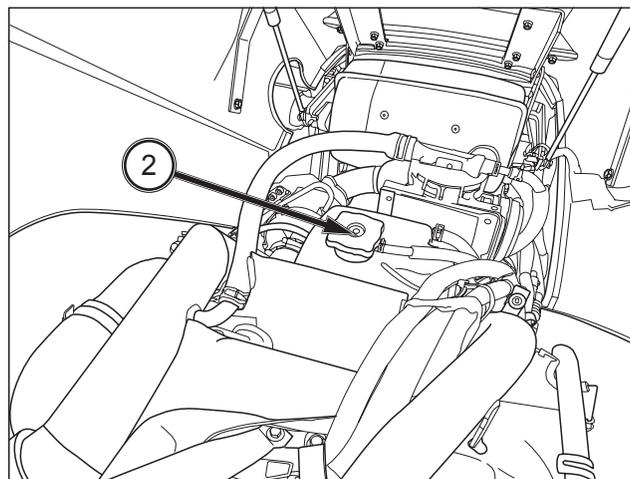


FIG. 156

**Utilisation d'un antigel**

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager le moteur. Mélangez de l'antigel (liquide de refroidissement longue durée) 50/50 quand la température extérieure descend en dessous de 0 °C en hiver.

La concentration d'antigel dépend du fabricant de l'antigel et de la température. Suivez les instructions d'utilisation de l'antigel.

## Nettoyage du radiateur



**AVERTISSEMENT :** Veillez à arrêter le moteur pour nettoyer le radiateur. Il est dangereux d'approcher vos mains de cette zone quand le moteur tourne.

### FIG. 157 : Nettoyage de la grille du radiateur

Lorsque le tracteur est utilisé dans les champs ou la nuit, la grille du radiateur peut être obstruée par de l'herbe, de la paille, des insectes et autres débris. Garez le tracteur sur un terrain plat et tournez les roues avant vers la droite. Ouvrez le capot, sortez la grille du radiateur (1) et nettoyez-la.

### Nettoyage du faisceau du radiateur

Éliminez à l'eau la poussière ou les autres débris accumulés sur les ailettes du faisceau du radiateur (2).

**IMPORTANT :** Le radiateur obstrué peut provoquer une surchauffe et augmenter la consommation d'huile.

*Veillez à ne pas envoyer de l'eau sous pression directement sur le radiateur pour ne pas déformer les ailettes.*

*Évitez d'asperger de l'eau sur le câblage ou les composants électriques situés autour du moteur.*

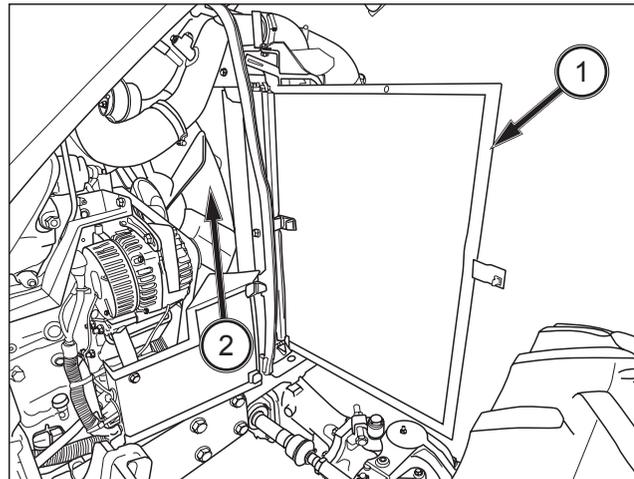


FIG. 157

## Courroie du ventilateur

**FIG. 158 :** Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer une bonne circulation du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La tension de la courroie est bonne quand le fléchissement de la courroie est d'environ 14 mm lorsqu'une pression est exercée avec le pouce (10 kgf) au milieu de la courroie.



**ATTENTION :** En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

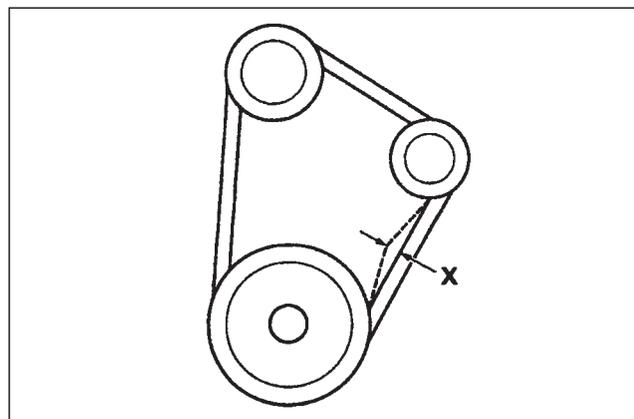


FIG. 158

**FIG. 159 :** Pour régler la tension de la courroie du ventilateur, desserrez le boulon pivot de l'alternateur (1) et le boulon de la patte de tension (2). Tirez sur le haut de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon (2), puis le boulon pivot (1).

**IMPORTANT :** Ne prenez pas appui sur le carter ou la poulie de l'alternateur. Prenez doucement appui sur la flasque de montage de l'alternateur pour éviter de l'endommager.

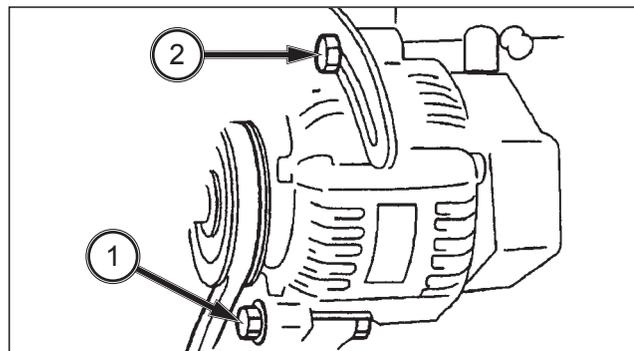


FIG. 159

## FILTRE À AIR

## Nettoyage/Remplacement du filtre à air

**FIG. 160 et 161** : Ouvrez le capot pour faire l'entretien du filtre à air (1) et de la soupape d'évacuation (2).

Appuyez sur la soupape d'évacuation (2) pour faire sortir la poussière.

Retirez les attaches (3). Retirez le capot (4) et sortez l'élément (5) du filtre à air. En cas d'humidité, nettoyez l'intérieur du filtre à air (1).

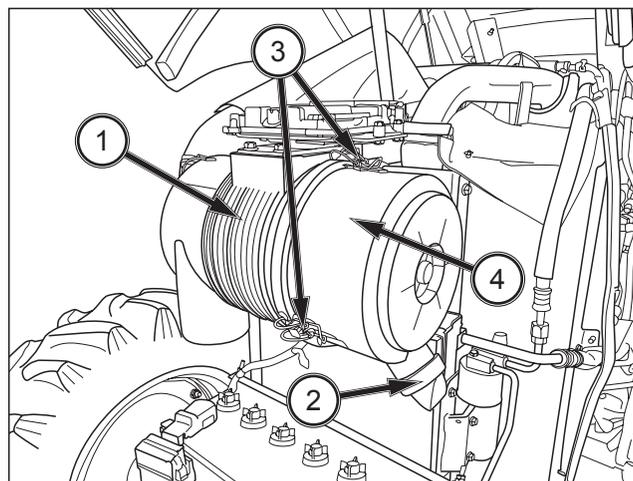


FIG. 160

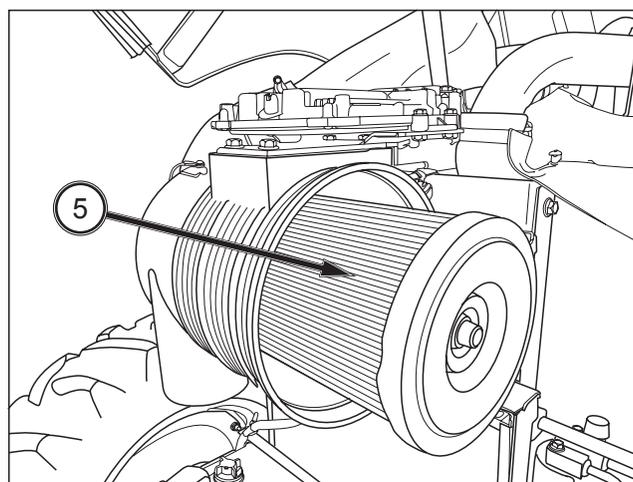


FIG. 161

**FIG. 162** : Vous pouvez nettoyer le filtre (5) (à condition qu'il ne soit pas endommagé) en suivant les indications suivantes :

Nettoyez le filtre avec de l'air comprimé à une puissance maximale de 5 bars, dirigée de manière oblique du milieu du filtre vers l'extérieur.

Dirigez le filtre vers la lumière ou éclairez-le afin de vérifier qu'il ne contient pas de trous ou de fissures. En cas d'anomalie, le filtre doit être remplacé.

**IMPORTANT** : La garantie du moteur est valable uniquement si un filtre du fabricant d'origine du moteur est utilisé.

**IMPORTANT** : Ne frappez jamais le filtre contre une pierre, du béton ou tout autre objet dur pour le nettoyer. Vous pourriez l'endommager ou le déformer et réduire ainsi les performances du moteur.

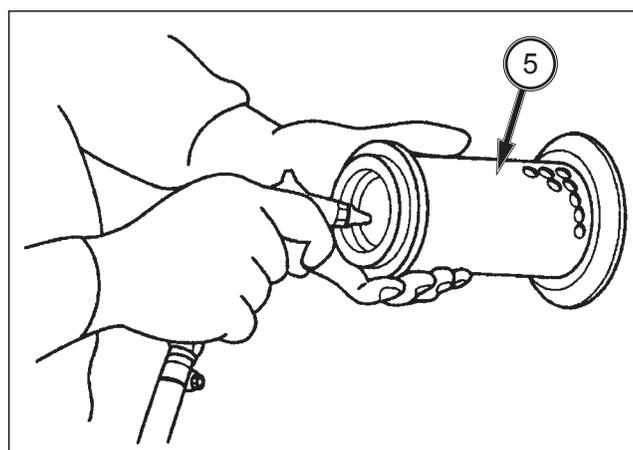


FIG. 162

## CIRCUIT DE CARBURANT

Utilisez uniquement du diesel de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou dans le système d'alimentation, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

**IMPORTANT :** Ne pas trafiquer la pompe d'injection ou le dispositif de réglage des injecteurs. Cela pourrait abîmer le moteur et/ou entraîner l'endommagement grave du moteur. De tels procédés annuleraient la garantie de la machine.

### Filtre à carburant

**FIG. 163 :** Les filtres à carburant (1) sont situés du côté gauche du moteur et servent à éviter que les impuretés du carburant atteignent la pompe d'injection.

Une propreté impeccable est requise lors de l'entretien du circuit de carburant.

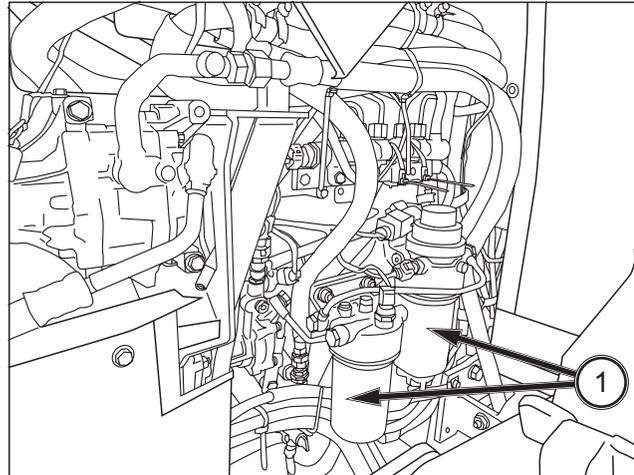


FIG. 163

**FIG. 164 et 165 :** Pour remplacer le filtre à carburant :

- Nettoyez les filtres et la zone avoisinante.
- Déconnectez le détecteur d'eau (1) du préfiltre.
- Tournez le préfiltre (2) dans le sens antihoraire et retirez-le de son support. Récoltez le carburant dans un conteneur adéquat. Détachez le détecteur d'eau du bas du préfiltre.
- Tournez le filtre de carburant final (3) dans le sens antihoraire et retirez-le.
- Installez le détecteur d'eau sur le bas du nouveau préfiltre.
- Lubrifiez les joints toriques (3) du filtre avec du carburant propre.
- Remplissez le vase externe (5) du filtre avec du carburant propre.
- Installez les nouveaux filtres. Remonter le filtre sur son support jusqu'à ce que le rebord en plastique (6) touche le support (7).
- Connectez le détecteur d'eau.
- Purgez le circuit de carburant.
- Démarrez le moteur et vérifiez que le circuit de carburant est bien attaché.

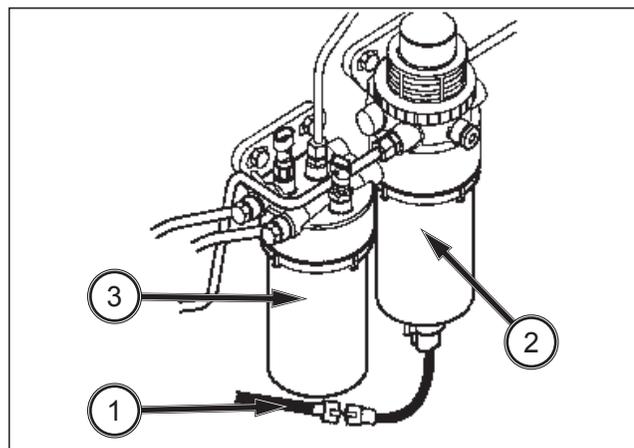


FIG. 164

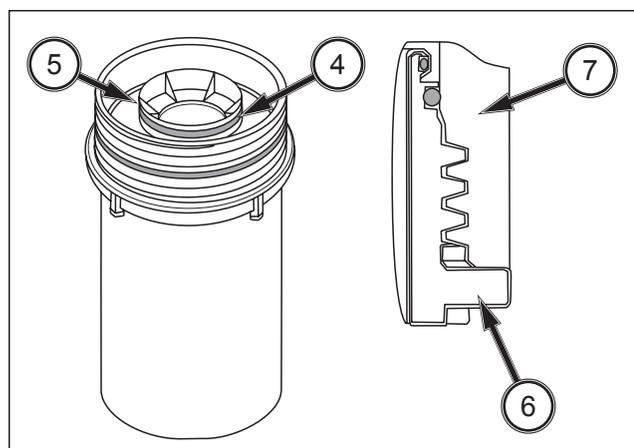


FIG. 165

**IMPORTANT :** Emmenez les éléments de filtre usagés dans un endroit de collecte approprié. La garantie du moteur est valable uniquement si les éléments de filtre du fabricant d'origine du moteur sont utilisés.

**Purge de l'air dans le circuit de carburant**

**FIG. 166 :** Ouvrez le bouchon de purge (1) de la pompe à haute pression. Pompez avec la pompe à main (2) jusqu'à ce que vous voyiez du carburant sortir de l'orifice de purge. Remontez le bouchon de purge et serrez-le (Couple de serrage  $6\pm 2$  Nm). Continuez à amorser la pompe à main jusqu'à ce que vous sentiez la pression dans la pompe. (Il sera plus difficile de pomper). Nettoyez toute trace de carburant du moteur. Démarrez le moteur. Le circuit de carburant enlève automatiquement l'air restant dans le circuit.

**REMARQUE :** N'utilisez aucun outil et n'appuyez pas trop fort sur la pompe à main du préfiltre.

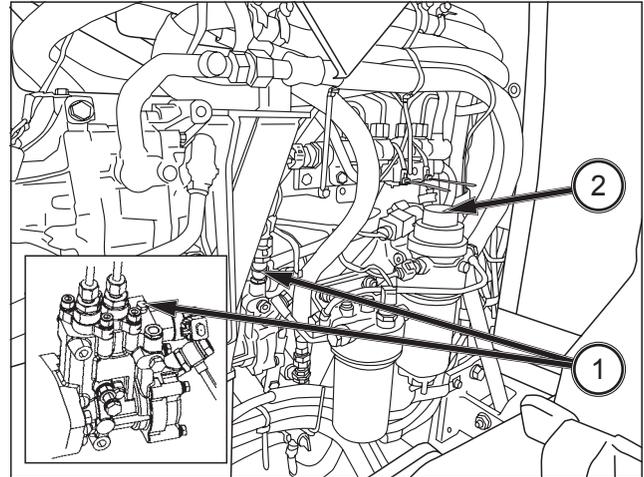


FIG. 166

**Bouchon de remplissage du réservoir de carburant**

**FIG. 167 :** Quand vous enlevez le bouchon de remplissage (1) du réservoir de carburant, vous pouvez entendre un sifflement ou un bruit sec. Ce bruit, dû à la conception du bouchon, est normal. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas un bouchon non homologué car cela pourrait provoquer une fuite de carburant en cas de retournement du tracteur.

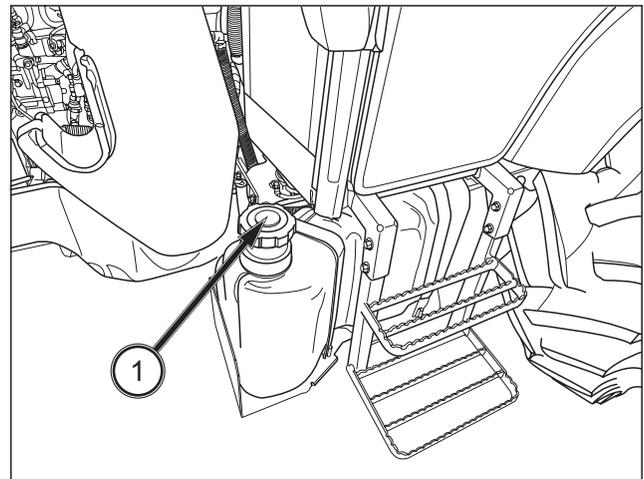


FIG. 167

**LEVIER D'ACCÉLÉRATION À MAIN**

**FIG. 168 :** Le levier d'accélération à main (1) doit rester dans la position choisie par le conducteur. Lors d'une utilisation normale, la friction du levier diminue et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage (2) si nécessaire pour maintenir le levier d'accélération dans la position choisie.

**REMARQUE :** Pour atteindre le réglage de friction du levier d'accélération à main, il faut retirer le capot arrière de la colonne de direction.

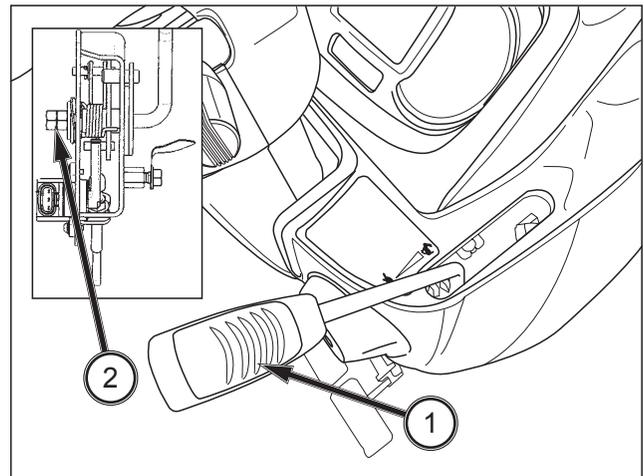


FIG. 168

## CIRCUIT ÉLECTRIQUE

### Batterie

**FIG. 169** : La batterie (1) est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur.

Lorsque la batterie est retirée, il faut nettoyer les câbles.

Veillez à ce que le dessus de la batterie soit toujours propre et assurez-vous que les connexions des câbles sont propres et bien serrées. Des débris sur la batterie peuvent provoquer sa décharge et un incendie.



**ATTENTION** : Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez la batterie des étincelles et flammes nues.

Si vous devez déconnecter les câbles de la batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide). Portez des lunettes et un masque de protection. En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou de projection dans les yeux.

Lorsque les performances de la batterie diminuent, retirez la batterie et rechargez-la en suivant les instructions du chargeur.

Des recharges répétées de la batterie peuvent indiquer une défaillance du circuit de charge du tracteur et/ou de la batterie.

**IMPORTANT** : N'effectuez pas une recharge rapide de la batterie car elle pourrait être endommagée et voir ses performances diminuées.

**REMARQUE** : Lors de la manipulation de la batterie, ne jamais fermer ou couvrir l'évent de la batterie.



**AVERTISSEMENT** : N'essayez jamais de démonter la batterie. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide). Éloignez la batterie des étincelles et des flammes qui peuvent provoquer une explosion.

Si vous chargez la batterie à partir d'une source externe, réglez la tension de charge sous 16 V. Réglez le courant de charge à moins de 1/10 de la capacité de la batterie. Évitez la surcharge.

La température de la batterie ne doit pas dépasser 45 °C.

Pour connecter et déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie.

Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.

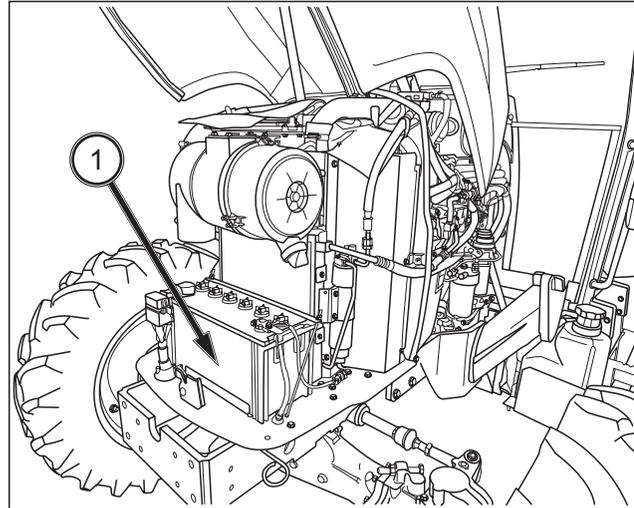


FIG. 169

**IMPORTANT :** Lors du remisage du tracteur pendant une période prolongée, la batterie se décharge (notamment en hiver). Si le tracteur est remisé pendant plus d'un mois, il est préférable de débrancher la borne négative de la batterie.

Lors de la première utilisation ou après un remisage prolongé, vérifiez si le niveau de charge de la batterie est suffisant. (s'il est possible de mesurer la tension de la batterie, vérifiez si la tension est supérieure à 12,5 V). Si le tracteur est remisé pendant plus de 2 mois en été ou de 3 mois en hiver, rechargez la batterie.

**FIG. 170 :** Il faut contrôler l'électrolyte de la batterie. Assurez-vous que le niveau d'électrolyte se situe entre le repère supérieur (A) et le repère inférieur (B). Si le niveau est en dessous du repère inférieur, ajoutez de l'eau distillée.

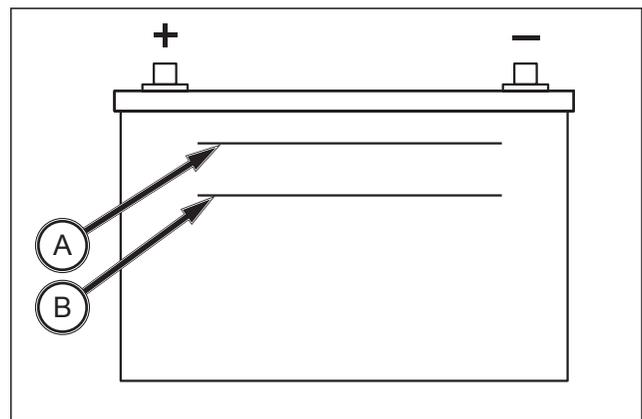


FIG. 170

**FIG. 171 :** Pour remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-) (1) puis le câble positif (+) (2). Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez la batterie du tracteur avec précaution.

Pour installer la batterie, connectez d'abord le câble (2) relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie, puis connectez le câble (1) mis à la masse du châssis du tracteur à la borne négative (-) de la batterie.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la batterie de rechange présente exactement les mêmes dimensions et la même capacité. (130E41)

**IMPORTANT :** Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le système électrique.

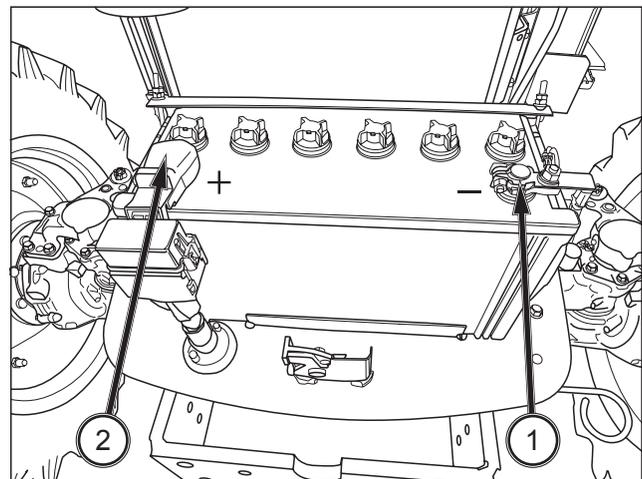


FIG. 171

## Contacteurs de sécurité

Ce tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort. Pour démarrer le tracteur, les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le levier de frein de stationnement est mis.
- Le levier de vitesses doit être au point mort.
- L'interrupteur de la PDF doit être positionné sur « OFF ».

*REMARQUE : Un contacteur de sécurité situé au niveau du siège est intégré au système. Si l'interrupteur de la PDF est positionné sur « ON » ou si le levier de sens de marche n'est pas au point mort, le moteur s'arrêtera automatiquement lorsque le conducteur quittera son siège.*



**AVERTISSEMENT : NE contournez PAS et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas comme prévu, contactez immédiatement votre agent.**

## Câblage/Emplacement des fusibles



**ATTENTION : Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien fixé pour prévenir tout dommage.**



**ATTENTION : NE modifiez PAS le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles et/ou les dispositifs de sécurité du circuit.**



**ATTENTION : Le tracteur est équipé d'un système de mise à la masse négatif (-). Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. Pour cette raison, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés afin de prévenir une « mise à la masse », des courts-circuits et un possible incendie.**



**ATTENTION : NE remplacez PAS un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez PAS de fils (ou de feuilles) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie.**

**Si un fusible fond de manière répétée, vérifiez que le circuit électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.**

**Emplacement des fusibles (Type à arceau de sécurité)**

**(A) Boîte à fusibles principale** – Située sous le poste de conduite.

TABLEAU 11 : Fonction de la boîte à fusibles principale

Réf.	Amp.	Fonction
1	5 A	Démarrateur
2	15 A	ECU du véhicule
3	10 A	Tableau d'instrumentation (IG2)
4	10 A	Interrupteur du gyrophare (En option)
5	5 A	Alternateur
6	15 A	Prise d'alimentation
7	15 A	EGR
8	10 A	Feux de position
9	15 A	Clignotant
10	5 A	Tableau d'instrumentation (12 V)
11	10 A	Frein
12	20 A	Interrupteur des phares
13	10 A	Klaxon
14	15 A	Projecteur (En option)
15	15 A	Gyrophare (En option)
16	5 A	Fusible du mode de commande

**(B et C) Fusibles temporisés** - Le fusible en ligne protège le circuit correspondant en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Les fusibles B et C se situent devant la batterie.

TABLEAU 12 : Fonction des fusibles temporisés

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	60 A	Contact à clé (jaune)
B-2	40 A	Fusible principal (vert)
B-3	100 A	Circuit d'alternateur (bleu)
C	30 A	Alimentation de l'ECU du moteur (Rose)

**REMARQUE :** La défaillance du fusible C est généralement due à une polarité incorrecte (câbles inversés lors de l'utilisation d'un chargeur externe de batterie, par exemple). Un fusible défaillant ne permettra pas de recharger la batterie au cours d'une utilisation normale du tracteur.

**IMPORTANT :** L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre non homologué

- (D) Gyrophare**
- (E) Interrupteur du siège**
- (F) Prise à 7 broches**

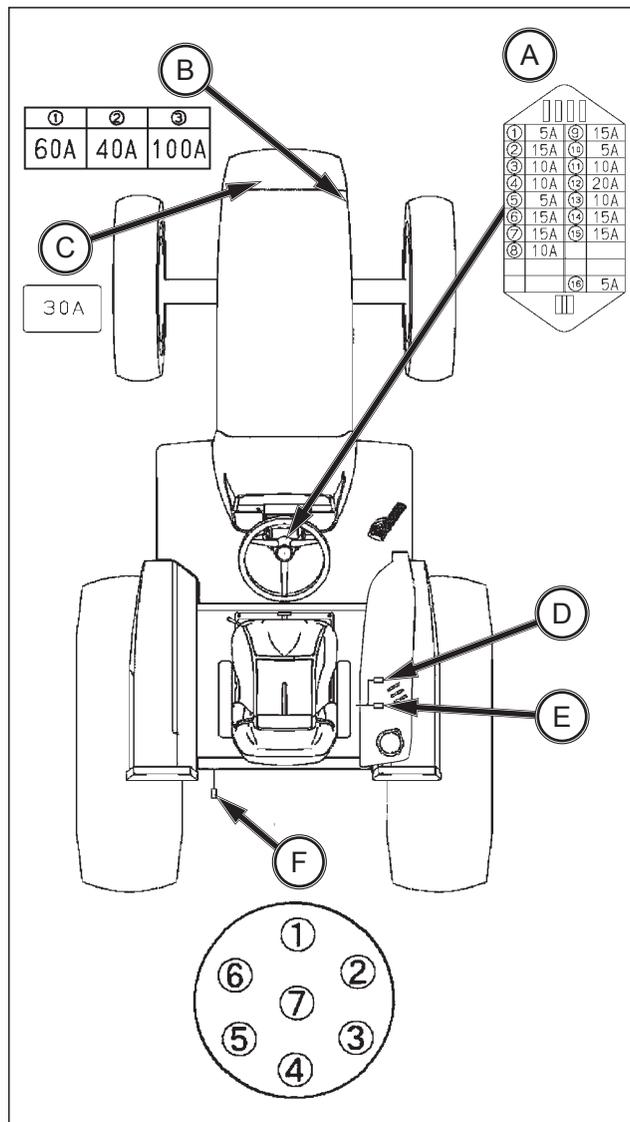


FIG. 172

TABLEAU 13 : Fonction de la prise à 7 broches

Réf.	DIN	Fonction
①	L	Clignotant gauche
②	52	-
③	31	Masse
④	R	Clignotant droit
⑤	58R	Feu rouge arrière
⑥	54q	Feux stop des phares arrière combinés
⑦	58L	Feu rouge arrière

## Emplacement des fusibles (Type à cabine)

**(A) Boîte à fusibles principale** – Située sous le poste de conduite.

TABLEAU 14 : Fonction de la boîte à fusibles principale

Réf.	Amp.	Fonction
1	15 A	ECU du véhicule
2	10 A	Interrupteur du lave-glace
3	10 A	Tableau d'instrumentation (IG2)
4	7,5 A	Climatisation
5	5 A	Alternateur
6	15 A	Prise d'alimentation
7	15 A	EGR
8	5 A	Démarrateur
9	15 A	Clignotant
10	5 A	Tableau d'instrumentation (12 V)
11	10 A	Frein
12	20 A	Interrupteur des phares
13	10 A	Klaxon
14	5 A	Fusible du mode de commande

**(B, C et D) Fusibles temporisés** - Le fusible en ligne protège le circuit correspondant en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit.

Les fusibles B et C se situent devant la batterie.

Le fusible D se situe à l'arrière du tableau d'instrumentation.

TABLEAU 15 : Fonction des fusibles temporisés

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	60 A	Contact à clé (jaune)
B-2	40 A	Fusible principal (vert)
B-3	100 A	Circuit d'alternateur (bleu)
C	30 A	Alimentation de l'ECU du moteur (Rose)
D-1	60 A	Projecteurs de travail avant (Jaune)
D-2	50 A	Projecteurs de travail arrière (Vert)

**REMARQUE :** La défaillance du fusible C est généralement due à une polarité incorrecte (câbles inversés lors de l'utilisation d'un chargeur externe de batterie, par exemple). Un fusible défaillant ne permettra pas de recharger la batterie au cours d'une utilisation normale du tracteur.

**IMPORTANT :** L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre non homologué

**(E) Gyrophare**

**(F) Interrupteur du siège**

**(G) Prise à 7 broches**

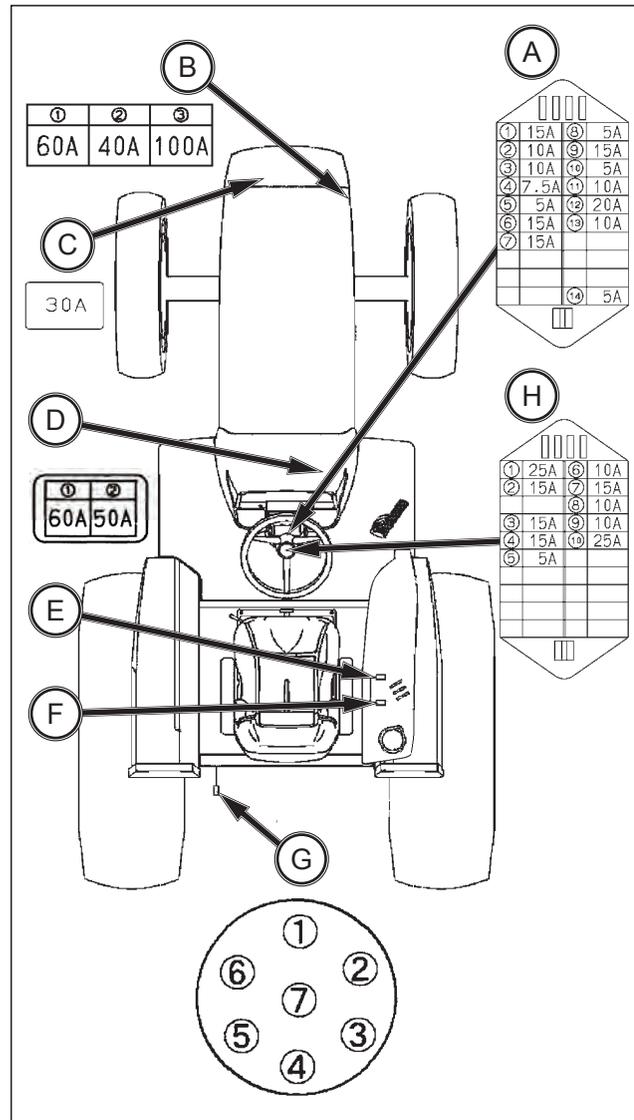


FIG. 173

TABLEAU 16 : Fonction de la prise à 7 broches

Réf.	DIN	Fonction
①	L	Clignotant gauche
②	52	-
③	31	Masse
④	R	Clignotant droit
⑤	58R	Feu rouge arrière
⑥	54q	Feux stop des phares arrière combinés
⑦	58L	Feu rouge arrière

**(H) Boîte à fusibles dans la cabine** – Située sous le poste de conduite.

TABLEAU 17 : Fonction de la boîte à fusibles dans la cabine

Réf.	Amp.	Fonction
1	25 A	Projecteur avant
2	15 A	Gyrophare (En option)
3	15 A	Projecteur arrière
4	15 A	Projecteur (En option)
5	5 A	Plafonnier
6	10 A	Accessoire radio (En option)
7	15 A	Batterie radio (En option)
8	10 A	Essuie-glace avant
9	10 A	Essuie-glace arrière
10	25 A	Compresseur de soufflante

- (I) Connecteur de radio (En option)  
 (J) Connecteur d'essuie-glace arrière (En option)  
 (K) Connecteur de gyrophare (En option)  
 (L) Connecteur de projecteur (En option)

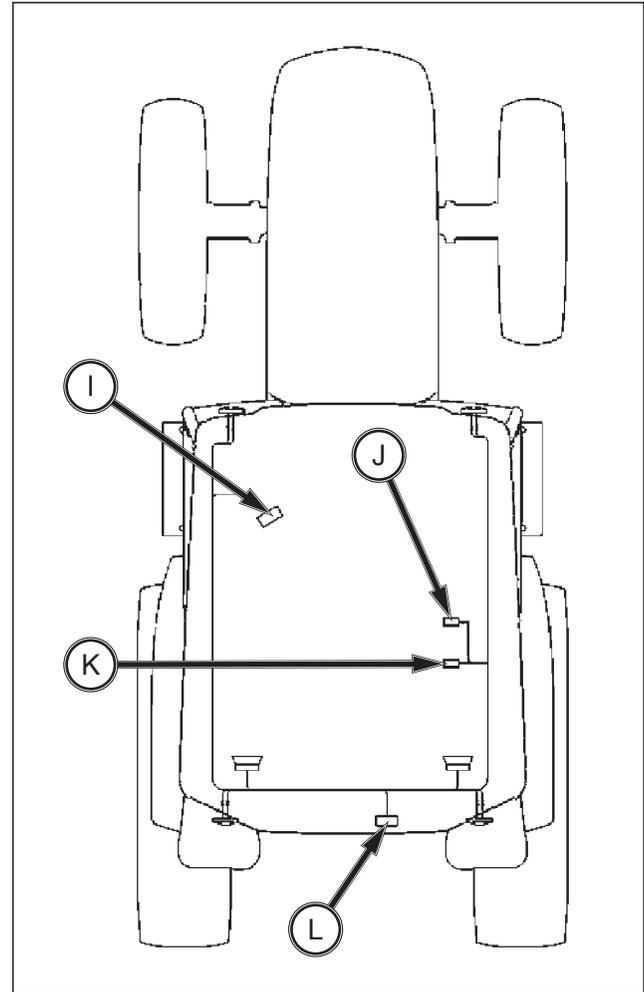


FIG. 174

## RÉGLAGE DES FREINS

**FIG. 175 :** Désolidarisez les pédales et contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte (A) de chaque pédale de frein est comprise entre 30 et 35 mm.

**REMARQUE :** À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde ne devienne excessive.

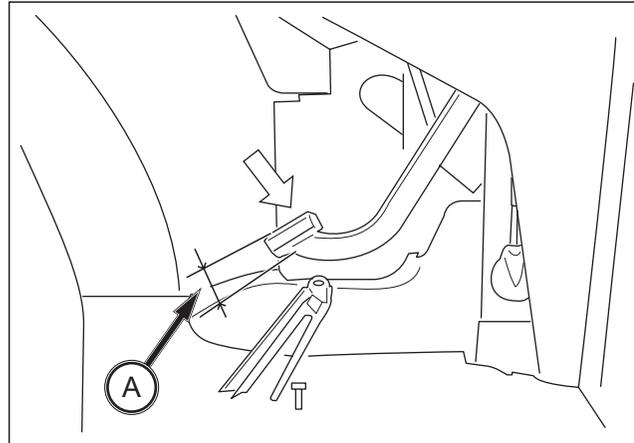


FIG. 175

**FIG. 176 et 177 :** Desserrez l'écrou de blocage (1) (filet droit) et l'écrou de blocage (2) (filet gauche). Réglez le manchon (3) pour obtenir la garde de pédale de frein correcte.

Si le frein ne peut pas être réglé à l'aide du manchon (3), desserrez l'écrou de blocage (4) et réglez le manchon (5) situé de chaque côté du carter de transmission.

**REMARQUE :** Faites attention au contact entre le bras de frein et le raccord du carter de transmission si seul le manchon (3) est réglé.

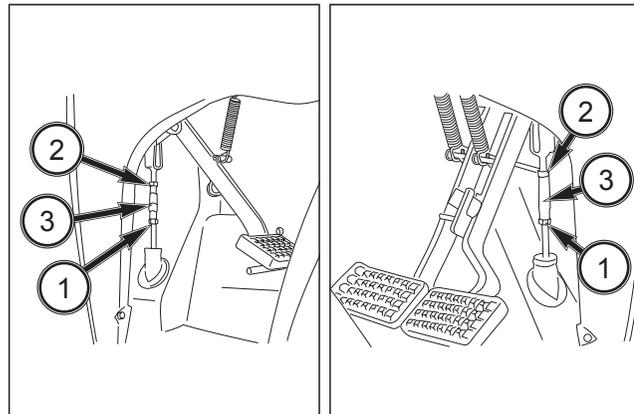


FIG. 176

Répétez la procédure pour l'autre frein afin que la garde soit égale pour les deux pédales. Serrez les écrous de blocage contre les manchons.

À la fin du réglage, solidarisez les pédales de frein et roulez à faible vitesse. Enfoncez les pédales de frein. Si le tracteur a tendance à « tirer » sur l'un des côtés, réajustez un frein.

Assurez-vous que les écrous de blocage sont bien serrés à la fin du réglage.

**ATTENTION :** Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré au niveau des deux roues arrière lorsque les pédales de frein sont solidarisées.

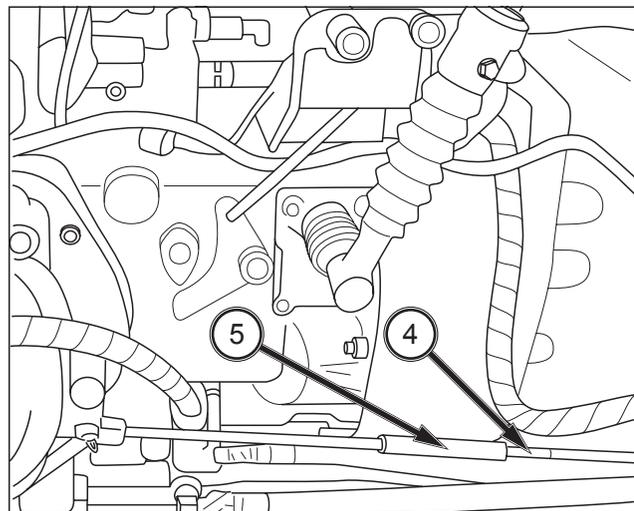


FIG. 177

**ROUES ET PNEUS**

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons des roues et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

**Pression des pneus**

**TABLEAU 18 :** Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Si un pneu présente des éraflures, des entailles ou des perforations profondes, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

**IMPORTANT :** Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement important pour les modèles à traction intégrale afin de garantir la bonne survitesse (ou « avance ») de l'essieu avant.

**REMARQUE :** Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

TABLEAU 18 : Pression des pneus

Tracteur	Pneu Type	Emplacement/Taille de pneu		Pression kPa
TJA8080	Agric.	Avant	320/70R20	200
		Arrière	420/70R28	160
	Agric.	Avant	320/70R20	200
		Arrière	380/85R28	160
	Agric.	Avant	320/85R20	
		Arrière	420/85R28	
	Agric.	Avant	320/85R20	
		Arrière	420/85R30	
Gazon	Avant	360/80R20		
	Arrière	440/80R34		
TJA8090 TJA8100	Agric.	Avant	320/70R24	160
		Arrière	460/85R30	
	Agric.	Avant	320/70R24	
		Arrière	480/70R34	
	Agric.	Avant	360/70R24	
		Arrière	480/70R34	
	Gazon	Avant	360/80R20	
		Arrière	440/80R34	
Gazon	Avant	360/80R20		
	Arrière	480/80R30		

**Serrage des boulons de roue**

**FIG. 178 :** Contrôlez périodiquement le serrage des boulons de roue. Couples de serrage corrects :  
 Boulons de roue avant (1) ..... (210 N•m)  
 Boulons de roue arrière (2)..... (373 N•m)  
 Boulons du centre de la roue avant à la jante (3) ... (210 N•m)  
 Boulons du centre de la roue arrière à la jante (4)... (210 N•m)

**ATTENTION :** Les boulons de roue doivent toujours être bien serrés. L'installation d'équipements à l'avant (par exemple, un chargeur), augmente la charge et demande un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.

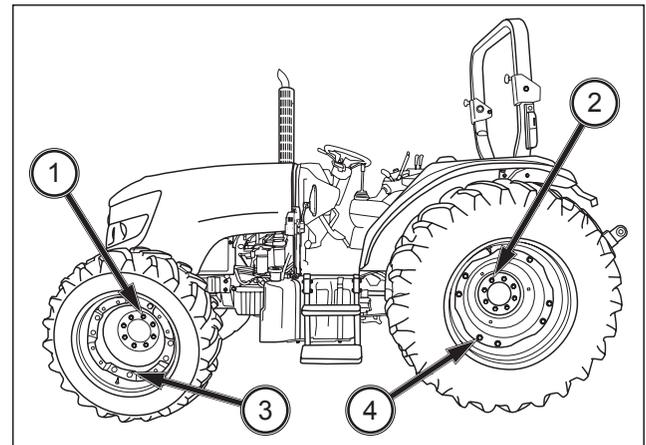


FIG. 178

**Alignement des roues avant**

**FIG. 179 :** Le « pincement » correct des roues avant (A moins B) doit être comme suit :

4WD..... 2 à 6 mm

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage (1) et réglez la tringle en tournant le manchon (2). Réglez uniformément chaque côté. Les rotules doivent bouger librement après le serrage des écrous de blocage.

**REMARQUE :** Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.

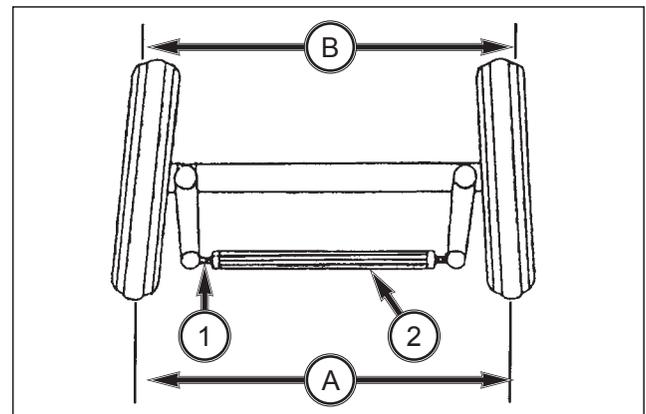


FIG. 179

### Tringle

**FIG. 180** : Assurez-vous que les écrous (1) des deux biellettes de direction (2) ne sont pas desserrés. Si c'est le cas, resserrez les écrous.

Si la tringle est défectueuse, consultez votre revendeur ISEKI.



**AVERTISSEMENT** : Notez qu'un écrou desserré peut être la cause d'un tremblement extrême. Un accident peut survenir.

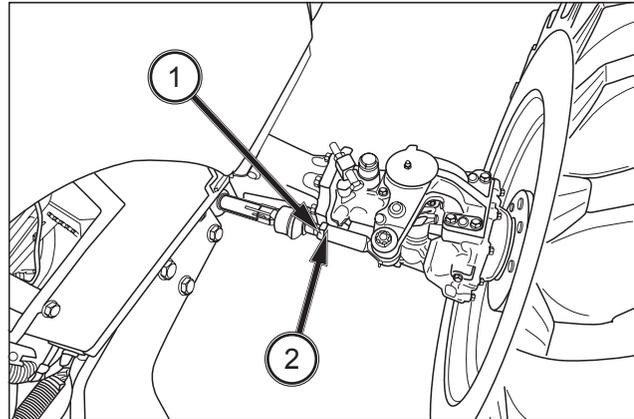


FIG. 180

### Empattement avant

**FIG. 181** : Roues avant 4 RM : les pneus agraires et gazon ne peuvent pas être inversés.

TABLEAU 19 : Réglage des roues avant

Tracteur	Réf.	Type de pneu	Emplacement/ Taille de pneu	Réglage (mm)
TJA8080	1	Agric.	320/70R20	1 400
	2		320/85R20	1 455
	1	Gazon	360/80R20	1 420
	2		360/80R20	1 440
TJA8090 TJA8100	1	Agric.	320/70R24 360/70R24	1 440
	2			1 480
	3			1 490
	4			1 530
	5			1 550
	1			Gazon
	2	1 500		

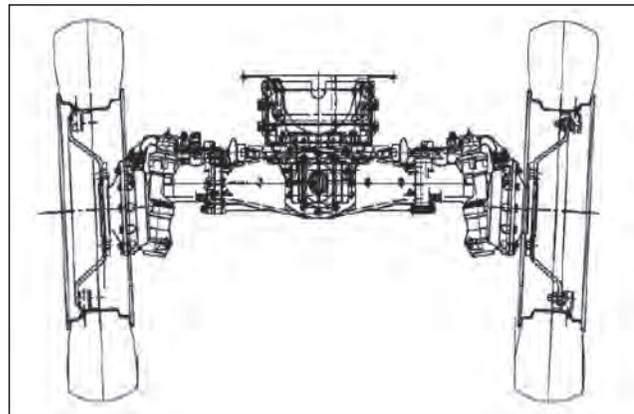


FIG. 181

### Empattement arrière

Le réglage de voie arrière peut être obtenu en inversant les centres de roue, en permutant les pneus et roues arrière et/ou en repositionnant la jante sur le centre de roue.

**FIG. 182** : Pour modifier la largeur de la voie arrière, soulevez suffisamment le tracteur et placez des chandelles pour l'immobiliser en position levée.

**Pour modifier le déport de jante** - Déposez la jante (2) du centre de roue (1). Faites pivoter légèrement le centre de roue (pour que les pattes de la jante dépassent le bord extérieur du centre de roue) et repositionnez la jante du côté opposé du centre de roue.

Répétez la procédure de l'autre côté.

**Pour inverser les roues et pneus** - Levez les deux pneus arrière du tracteur. Retirez les boulons fixant les deux roues arrière aux moyeux de l'essieu arrière et permutez les deux roues.

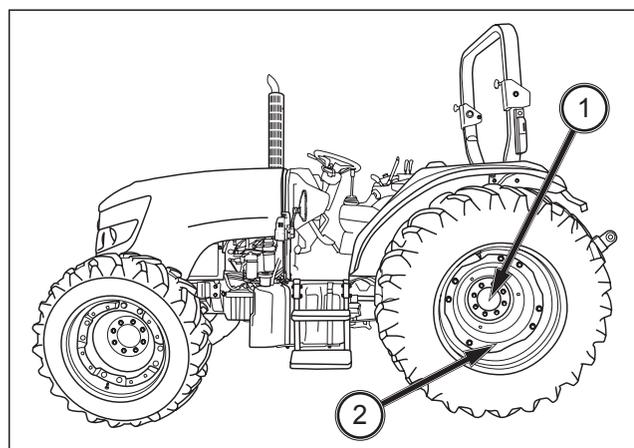


FIG. 182



**ATTENTION : Les roues arrière sont lourdes. Faites attention lorsque vous les enlevez. Veillez à immobiliser le tracteur de manière sûre.**

Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après un certain temps d'utilisation.

TABLEAU 20 : Réglage de la bande de roulement arrière

Tracteur	Réf.	Type de pneu	Emplacement/ Taille de pneu	Réglage (mm)	
TJA8080	1	Agric.	420/70R28	1 480	
	2		380/85R28	1 510	
	3		420/85R28	1 595	
	1		420/85R30	1 490	
	2			1 510	
	3			1 625	
	1	Gazon	440/80R34	1 390	
	2		1 600		
	1		480/80R30	1 445	
	2			1 550	
TJA8090 TJA8100	1	Arrière	Agric.	460/85R30	1 490
	2			1 510	
	3			1 625	
	1		480/70R34	1 445	
	2			1 550	
	3			1 580	
	4			1 610	
	5		1 645		
	1		Gazon	440/80R34	1 390
	2			1 600	
	1	480/80R30		1 445	
	2			1 550	

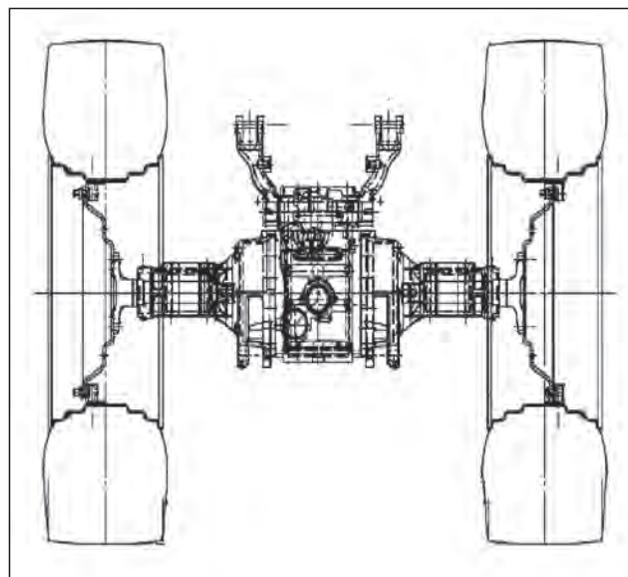


FIG. 183

**REMARQUE :** Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

### Jeu axial de la direction

**FIG. 184 :** La direction ne doit pas présenter de jeu excessif, ce dernier entraîne un jeu axial dans le volant de direction. Le jeu maximal est d'environ 30 mm mesuré à l'extérieur de la couronne du volant de direction.

Un jeu excessif peut être dû à :

- Des rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou des cardan usés ou endommagés
- Une direction assistée usée ou endommagée



**ATTENTION :** Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Consultez votre agent ISEKI.

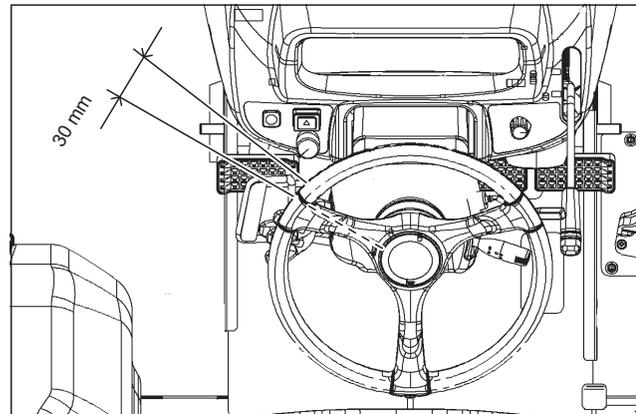


FIG. 184

### Jeu en bout de l'essieu avant

**FIG. 185 :** Le jeu avant-arrière de l'essieu moteur avant (1) dans son support doit être compris entre 0,1 et 0,3 mm. Le jeu axial se mesure avec l'essieu soulevé du sol.

Desserrez l'écrou de blocage (2) et tournez le boulon de réglage (3) pour obtenir le jeu correct. Resserrez l'écrou de blocage.

*REMARQUE :* Un jeu axial excessif provoque du bruit. Ce bruit est plus prononcé avec la traction intégrale.

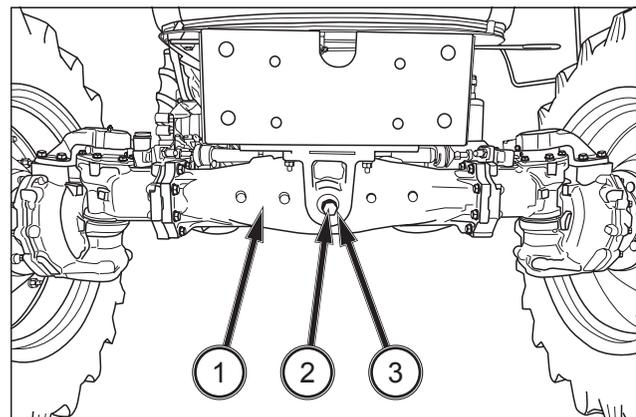


FIG. 185

### BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE

**FIG. 186 :** Il faut enlever le bouchon en bas du carter d'embrayage (1) une fois par an ou lorsque l'embrayage patine. Toute fuite d'huile au niveau du joint arrière du vilebrequin et/ou de l'arbre menant à la transmission entraînera un écoulement d'huile par le trou. Contactez votre agent ISEKI en cas de fuite d'huile.

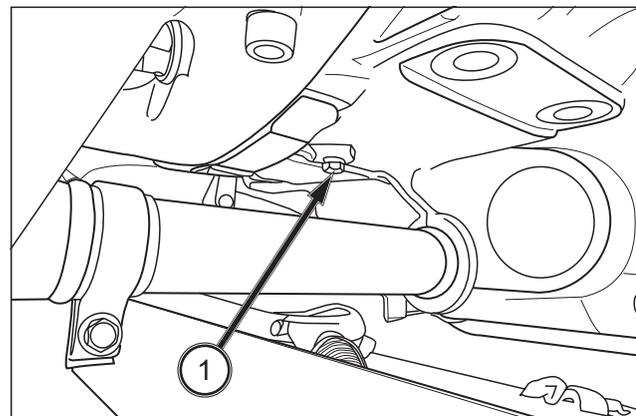


FIG. 186

### TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

**TABLEAU 21 :** Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage, à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

TABLEAU 21 : Tableau des couples de serrage

	4T	7T
	N.m	N.m
M6	4,9-7,4	9,8-11,8
M8	11,8-17,2	23,5-30,4
M10	21,6-30,4	45,1-57,9
M12	41,2-58,8	79,4-93,1
M14	54,9-78,4	122,5-147,0
M16	82,3-117,6	196,0-230,3
M18		196,0-234,6
M20	132,3-186,2	333,2-447,9

**REMISAGE**

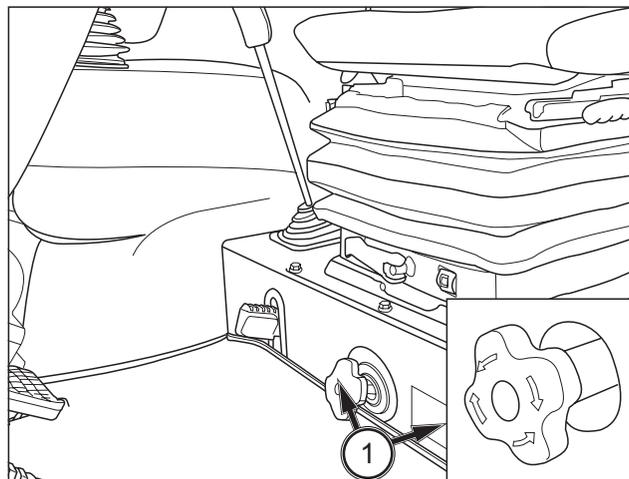
**FIG. 187** : Lorsque vous remisez le tracteur pour de longues périodes, notamment hors-saison, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures varient en fonction de la zone géographique et de la saison de remisage.

1. Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringleries de commande.
3. Détachez les équipements.
4. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
5. Mettez le tracteur sur chandelles pour enlever le poids des roues et protéger les pneus d'un sol gras ou humide.
6. Relevez la tringlerie de l'attelage trois-points et bloquez-la en position relevée en tournant le bouton de commande de vitesse d'abaissement (1) complètement dans le sens horaire.
7. Faites le plein du réservoir de carburant pour éviter la formation de condensation.
8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de stockage.
9. Si le tracteur est remisé en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur.
10. Demandez à votre fournisseur de diesel s'il dispose d'un additif à verser dans le système d'alimentation pour le remisage.
11. Si le tracteur ne peut pas être remisé à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige n'y pénètre.
12. Retouchez les éraflures de la peinture.

À la fin de la période de stockage :

Procédez au graissage et à l'entretien du tracteur avant de l'utiliser à nouveau. Consultez la section « Lubrification et entretien ».

- Faites un contrôle complet avant démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes environ. Vérifiez l'absence de fuites et corrigez au besoin.



**FIG. 187**

## LAVAGE DE LA MACHINE



**ATTENTION :** Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, assurez-vous de le faire en respectant les recommandations du manuel d'utilisation et les étiquettes de sécurité du nettoyeur. Une utilisation inappropriée peut provoquer des blessures et endommager la machine.



**ATTENTION :** Réglez le jet du tuyau sur « Vaporiser » et conservez une distance supérieure à 60 cm pour éviter d'endommager la machine. Veillez plus particulièrement à ne pas projeter de l'eau sur les parties électriques et les étiquettes.

Un lavage inadapté peut provoquer les accidents suivants :

1. Incendie causé par un court-circuit ou par la détérioration d'organes électriques.
2. Fuite d'huile causée par la détérioration d'un flexible hydraulique.
3. Détérioration de la machine.
  - (1) Étiquettes décollées.
  - (2) Accident au niveau des composants électriques, du moteur, du radiateur et des éléments internes.
  - (3) Pièces en caoutchouc (pneus, joints) et en résine endommagées.
  - (4) Peinture dégradée.

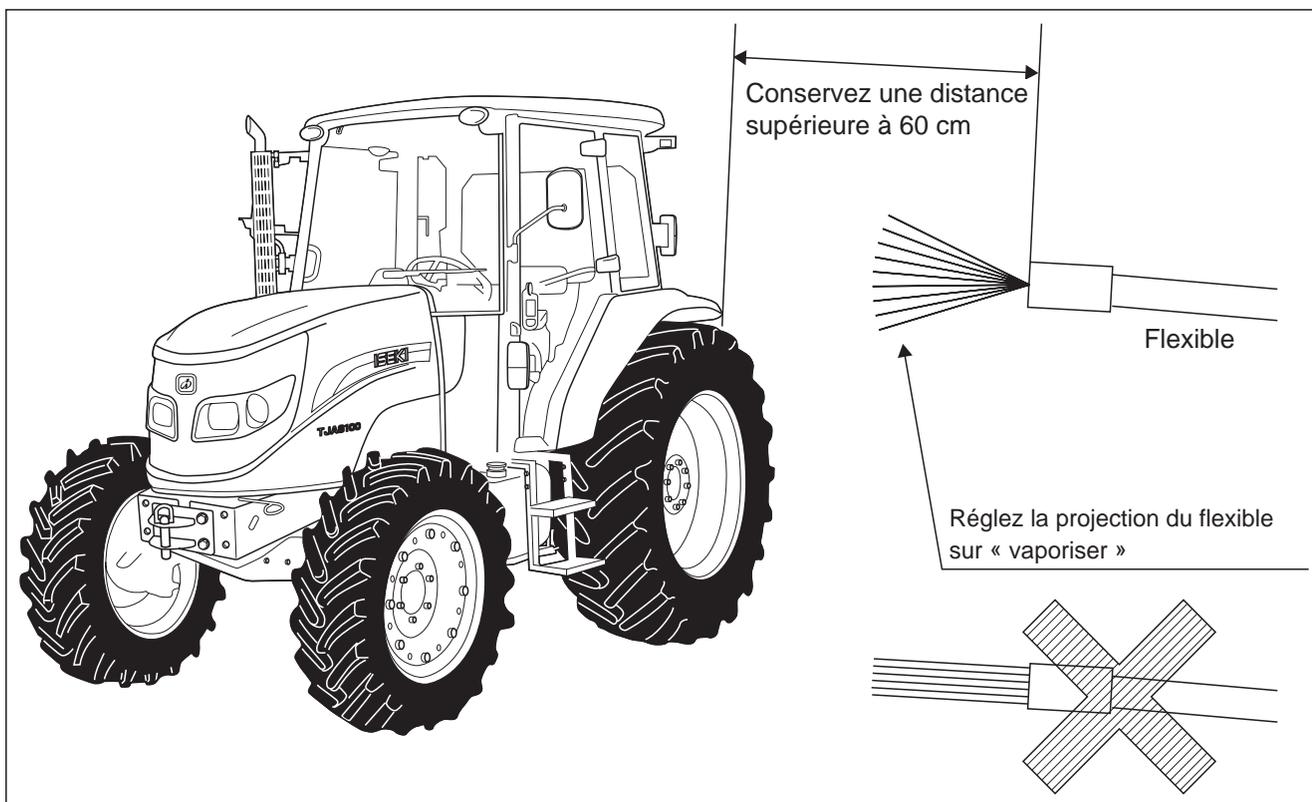


FIG. 188

LISTE DES PRINCIPAUX CONSOMMABLES

Type à arceau de sécurité (ROPS)

FRANÇAIS

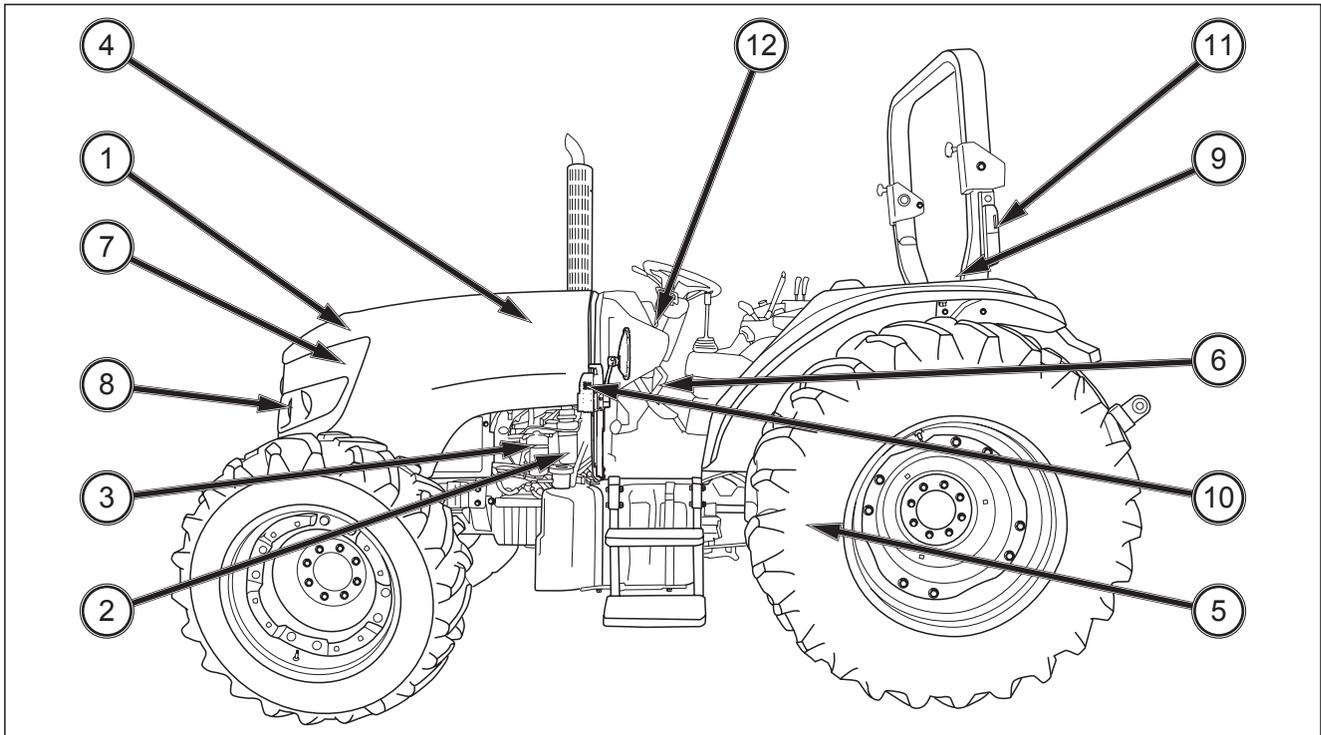
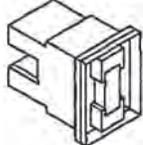
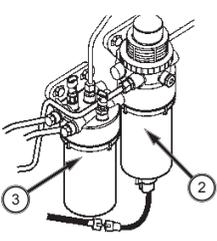
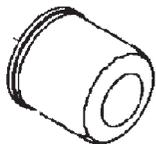
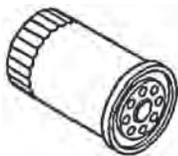
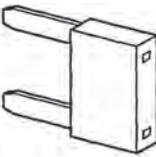


FIG. 189

1	ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR ENSEMBLE		7	FUSIBLE TEMPORISÉ	
2	PRÉFILTRE		8	AMPOULE DE PHARE/12 V/45/40 W	
3	FILTRE À CARBURANT		9	AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION/12 V/5 W	
4	FILTRE À HUILE		10	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ AVANT	
5	ENSEMBLE CARTOUCHE DU FILTRE		11	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ ARRIÈRE	
6	FUSIBLE DE LA LAME		12	AMPOULE D'INTERRUPT. DE DÉTRESSE/LAMPE/14 V/60 mA	

RÉF.	NOM DE LA PIÈCE		RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
1	ENSEMBLE FILTRE À AIR		1756-104-222-00
2	PRÉFILTRE		BC83-707-955-50
3	FILTRE À CARBURANT		BC83-707-955-60
4	FILTRE À HUILE		BC83-708-131-70
5	ENSEMBLE CARTOUCHE DU FILTRE		1800-508-200-00
6	FUSIBLE DE LA LAME	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
		32 V 20 A	3821-262-204-00
7	FUSIBLE TEMPORISÉ	40 A	1650-650-222-00
		60 A	3829-260-303-00
		100 A	1800-650-202-00
		30 A	1716-690-502-00
8	AMPOULE DE PHARE/12 V/45/40 W		1674-652-202-10
9	AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION/12 V/5 W		1674-654-271-00
10	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ	AVANT/ 12 V 21 W	1564-654-213-00
		AMPOULE/ 12 V 5 W	1566-656-204-00
11	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ	ARRIÈRE/ 12 V 21 W	1564-654-213-00
		AMPOULE/ 12 V-21/5 W	1566-656-211-00
12	AMPOULE D'INTERRUPT. DE DÉTRESSE/LAMPE/14 V/60 mA		1740-680-551-00

Type à cabine

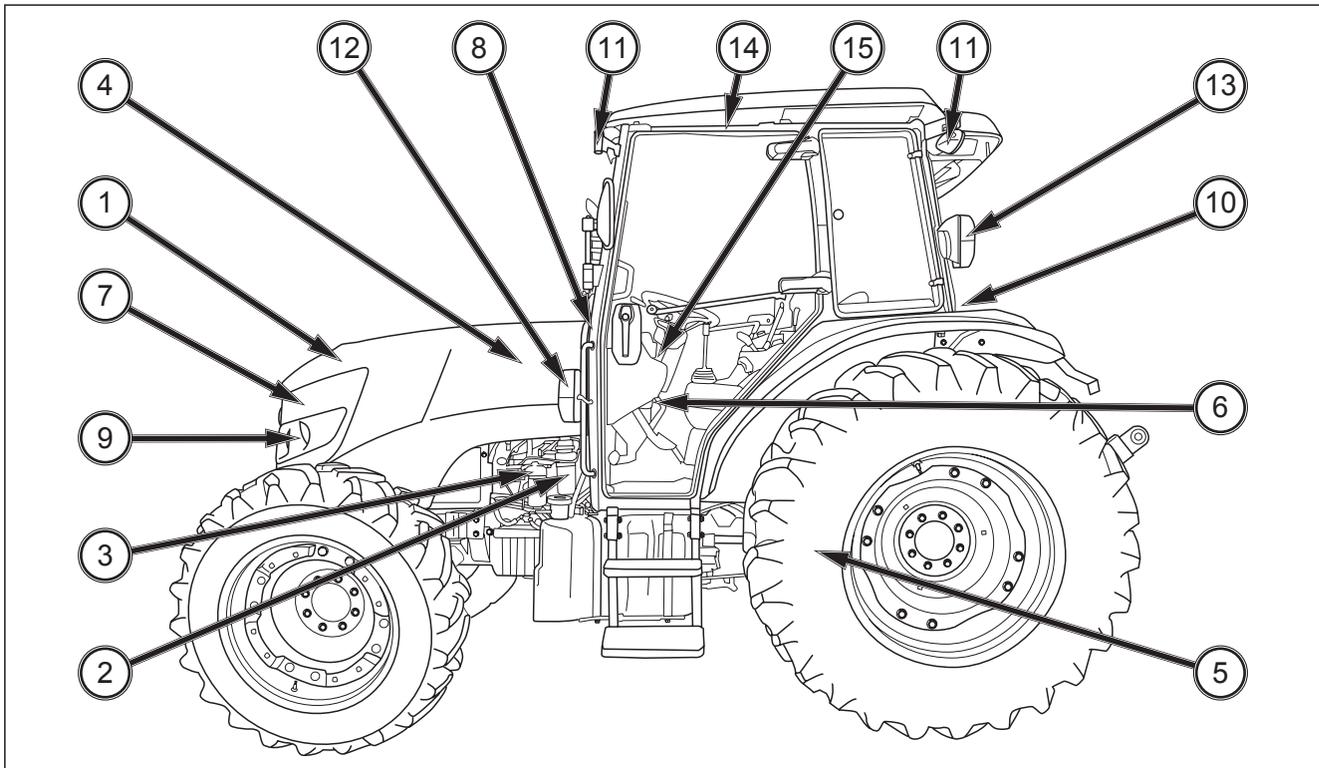
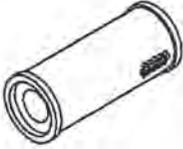
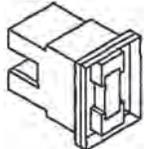
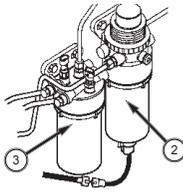


FIG. 190

1	ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR ENSEMBLE		7	FUSIBLE TEMPORISÉ	
2	PRÉFILTRE		8	FUSIBLE TEMPORISÉ (POUR CABINE)	
3	FILTRE À CARBURANT		9	AMPOULE DE PHARE/12 V/45/40 W	
4	FILTRE À HUILE	10	AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION/12 V/5 W		
5	ENSEMBLE CARTOUCHE DU FILTRE	11	HALOGÈNE DE PROJECTEUR/12 V 55 W		
6	FUSIBLE DE LA LAME	12	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ AVANT		
			13	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ ARRIÈRE	
			14	AMPOULE DU PLAFONNIER/12 V 8 W	
			15	AMPOULE D'INTERRUPT. DE DÉTRESSE/ LAMPE/14 V/60 mA	

RÉF.	NOM DE LA PIÈCE		RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
1	ENSEMBLE FILTRE À AIR		1756-104-222-00
2	PRÉFILTRE		BC83-707-955-50
3	FILTRE À CARBURANT		BC83-707-955-60
4	FILTRE À HUILE		BC83-708-131-70
5	ENS. FILTRE/CARTOUCHE		1800-508-200-00
6	FUSIBLE DE LA LAME	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 7,5 A	1729-658-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
		32 V 20 A	3821-262-204-00
		32 V 25 A	3824-247-203-00
7	FUSIBLE TEMPORISÉ	40 A	1650-650-222-00
		60 A	3829-260-303-00
		100 A	1800-650-202-00
		30 A	1716-690-502-00
8	FUSIBLE TEMPORISÉ (POUR CABINE)	50 A	1729-652-232-00
		60 A	1650-650-243-00
9	AMPOULE DE PHARE/12 V/45/40 W		1674-652-202-10
10	AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION/12 V/5 W		1674-654-271-00
11	HALOGÈNE DE PROJECTEUR/12 V 55 W		3853-246-218-00
12	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ	AVANT/ 12 V 21 W	1564-654-213-00
		AMPOULE/ 12 V 5 W	1566-656-204-00
13	AMPOULE DU PHARE COMBINÉ	ARRIÈRE/ 12 V 21 W	1564-654-213-00
		AMPOULE/ 12 V-21/5 W	1566-656-211-00
14	AMPOULE DU PLAFONNIER/12 V 8 W		1792-658-301-00
15	AMPOULE D'INTERRUPT. DE DÉTRESSE/LAMPE/14 V/60 mA		1740-680-551-00

## DÉPANNAGE

## MOTEUR

Problème	Cause possible	Solution
Le démarreur ne fonctionne pas lorsque la clé est tournée sur démarrage	Le levier de sélection de plage de vitesse n'est pas au point mort. L'embrayage de PDF est engagé Le contacteur de sécurité est défectueux La batterie est déchargée Les cosses sont desserrées ou sales Le contact à clé est défectueux Le démarreur est défectueux	Mettez le levier de sélection de plage de vitesse au point mort. Désactivez la PDF. Consultez votre agent ISEKI.  Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	La batterie est déchargée Les cosses sont desserrées ou sales La masse est défectueuse La viscosité de l'huile est inadaptée Le moteur est défectueux	Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Nettoyez et serrez la fixation du démarreur. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur fonctionne, mais le moteur ne démarre pas	Le circuit de carburant ne fonctionne pas Présence d'air dans le carburant Le filtre à carburant est obstrué Le carburant n'est pas alimenté  La procédure de préchauffage est incorrecte Le moteur est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant. Allongez le temps de préchauffage. Consultez votre agent ISEKI.
Le moteur démarre mais s'arrête après quelques instants	L'unité de contrôle du moteur (ECU) a découvert une erreur dans le système.	Consultez votre agent ISEKI.
Régime irrégulier du moteur	Présence d'air dans le carburant Le filtre à carburant est obstrué Les injecteurs sont obstrués Fuite de carburant de la conduite d'alimentation Calage de la pompe d'injection de carburant Le moteur est défectueux Unité de contrôle du moteur (ECU) défectueuse	Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Consultez votre agent ISEKI. Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux. Consultez votre agent ISEKI.  Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Lors de la décélération, le moteur s'arrête	Mauvais réglage du ralenti La pompe d'injection est défectueuse Le jeu des soupapes est incorrect Les injecteurs de carburant sont défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surrégime du moteur	Le régulateur de régime moteur est défectueux Réglage incorrect du régime élevé L'huile moteur pénètre dans les chambres de combustion	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le moteur s'arrête de manière inattendue	L'alimentation en carburant est insuffisante Les injecteurs de carburant sont défectueux La pompe d'injection est défectueuse Grippage du moteur suite à un défaut de graissage	Faites le plein et purgez l'air du système d'alimentation. Consultez votre agent ISEKI.  Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surchauffe du moteur	Pas assez de liquide de refroidissement La courroie du ventilateur est cassée ou détendue La calandre, la grille du radiateur est obstruée Les ailettes du radiateur sont obstruées Le thermostat est défectueux Le niveau d'huile moteur est insuffisant	Complétez le niveau du liquide de refroidissement. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Nettoyez. Nettoyez. Remplacez. Contrôlez le niveau d'huile et complétez si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
Les fumées d'échappement sont blanches	Le filtre à air est encrassé Le niveau d'huile moteur est trop élevé L'alimentation en carburant est insuffisante Le moteur est froid	Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s). Contrôlez le niveau d'huile et complétez. Consultez votre agent ISEKI.  Laissez-le monter en température, observez le thermostat.
Les fumées d'échappement sont noires	Le carburant est de mauvaise qualité L'alimentation en carburant est excessive La pression d'injection est insuffisante L'air de combustion est insuffisant	Vidangez et utilisez une meilleure qualité. Consultez votre agent ISEKI.  Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez, nettoyez ou remplacez la cartouche du filtre à air
Puissance insuffisante du moteur	Les injecteurs sont grippés ou encrassés Perte de compression ou soupapes défectueuses Le jeu des soupapes est incorrect L'avance de l'injection est dérégulée L'alimentation en carburant est insuffisante Le filtre à air est encrassé	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.  Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez le circuit de carburant. Nettoyez ou remplacez les éléments.
Le témoin de pression d'huile s'allume pendant l'utilisation	Le niveau d'huile moteur est insuffisant La viscosité de l'huile moteur est insuffisante Le manomètre de pression d'huile est défectueux Le filtre à huile moteur est obstrué La pompe à huile est défectueuse	Complétez le niveau. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Remplacez.  Remplacez la cartouche. Consultez votre agent ISEKI.
Le témoin de batterie s'allume pendant l'utilisation	Le câblage est défectueux  L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux Le niveau d'électrolyte est bas ou la batterie est défectueuse La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée	Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Faites l'appoint en eau distillée ou remplacez la batterie. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.
Le témoin du moteur s'allume pendant l'utilisation	Unité de contrôle du moteur (ECU) défectueuse	Consultez votre agent ISEKI.

## EMBRAYAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'embrayage broute	Pédale d'embrayage mal réglée Garniture d'embrayage usée ou brûlée Fuite d'huile du moteur, transmission	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
L'embrayage ne permet plus d'embrayer	Pédale mal réglée Garniture d'embrayage grippée Arbres d'embrayages grippés	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

## FREINS

Problème	Cause possible	Solution
Freinage insuffisant ou déséquilibré	Le jeu sur les pédales est excessive Les garnitures sont usées ou grippées Les courses des pédales sont différentes	Réglez le jeu excessif. Consultez votre agent ISEKI. Réglez les deux pédales de la même façon.
Les pédales de frein ne reviennent pas franchement	Les ressorts de rappel sont cassés Lubrification insuffisante	Remplacez les ressorts cassés. Éliminez la rouille, puis lubrifiez.

## CIRCUIT HYDRAULIQUE

Problème	Cause possible	Solution
Pression d'huile insuffisante	Le régime moteur est trop bas Le niveau d'huile de transmission est insuffisant Le tuyau d'admission aspire de l'air  Le(s) filtre(s) à huile est/sont obstrué(s) La pompe à huile hydraulique est défectueuse La vanne de commande est défectueuse Le vérin est cassé	Augmentez le régime. Remplissez jusqu'au niveau prévu.  Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux. Nettoyez ou remplacez. Consultez votre agent ISEKI.  Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Tuyau qui fuit	Les raccords sont desserrés Les tuyaux sont fissurés	Resserrez. Consultez votre agent ISEKI.
Avec le levier de commande de position de l'attelage trois-points en position LEVAGE, la soupape de sécurité libère de l'air	Tringle du levier de commande de position mal réglée	Réglez la tringle.
L'attelage trois-points ne s'abaisse pas	La molette de réglage du taux d'abaissement est verrouillée La vanne de commande est défectueuse Le vérin est cassé Le roulement de la tige de levage est grippé	Tournez dans le sens antihoraire pour ABAISSER. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

## CIRCUIT DE DIRECTION

Problème	Cause possible	Solution
Le volant tourne difficilement ou ne tourne que dans un sens	La colonne de direction est mal installée Le filtre d'aspiration est obstrué Le pincement est incorrect Différence de pression entre les pneus avant La direction ou les rotules sont desserrés La pompe de la direction assistée est défectueuse	Corrigez Retirez et nettoyez. Corrigez. Gonflez les deux pneus à la même pression. Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses. Consultez votre agent ISEKI.
Le volant présente trop de jeu	La colonne de direction est usée Les j rotule sont desserrés Le boîtier de direction est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Resserrez. Consultez votre agent ISEKI.

## CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Solution
La batterie ne charge pas	Le fusible est grillé Le câblage est défectueux  La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée La batterie est défectueuse  L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le. Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Resserrez les cosses, éliminez la corrosion ou corrigez le niveau d'électrolyte. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Les phares éclairent faiblement	La batterie est déchargée  Les connexions sont mauvaises	Chargez la batterie, vérifiez le système de charge. Vérifiez les points de masse et les bornes. Nettoyez et resserrez.
Une fonction donnée est inopérante	L'ampoule est grillée (si applicable) Le fusible est grillé Contact défectueux  L'interrupteur est défectueux	Remplacez. Vérifiez le fusible et remplacez-le. Vérifiez les points de masse et les connecteurs, nettoyez si nécessaire. Remplacez au besoin.

## LISTE DE CODES D'ERREURS POUR L'ECU DU VÉHICULE

Contenu des erreurs	SPN	FMI
La valeur du capteur de position du levier est inférieure à la valeur réglée.	T1-001	01
La valeur du capteur de position du levier est supérieure à la valeur réglée.	T1-001	02
La valeur du capteur de position du levier la plus haute ne se trouve pas dans la gamme d'application.	T1-001	03
La valeur du capteur du bras de levage est inférieure à la valeur réglée.	T1-002	01
La valeur du capteur du bras de levage est supérieure à la valeur réglée.	T1-002	02
La valeur du capteur de position du bras de levage la plus haute ne se trouve pas dans la gamme d'application.	T1-002	03
La valeur du capteur d'effort est inférieure à la valeur réglée.	T1-004	01
La valeur du capteur d'effort est supérieure à la valeur réglée.	T1-004	02
La valeur du capteur d'effort n'est pas dans la gamme d'application	T1-004	03
La valeur du capteur d'embrayage est inférieure à la valeur réglée.	T3-055	01
La valeur du capteur d'embrayage est supérieure à la valeur réglée.	T3-055	02
La valeur du capteur de température de l'huile de transmission est inférieure à la valeur réglée.	T3-057	01
La valeur du capteur de température de l'huile de transmission est supérieure à la valeur réglée.	T3-057	02
L'interrupteur de la pédale d'embrayage ne change pas sur « ON »	T3-151	06
L'interrupteur de la pédale d'embrayage ne change pas sur « OFF »	T3-151	04
Tant l'interrupteur marche avant que marche arrière sur le levier de sens de marche sont sur « ON »	T3-152	01
L'interrupteur de pression d'huile avant est en position « OFF » lorsque le levier émet un signal de sortie « ON ».	T3-351	21
L'interrupteur de pression d'huile arrière est en position « OFF » lorsque le levier indique un signal de sortie « ON ».	T3-352	21
L'interrupteur de pression d'huile avant est en position « ON » pendant plus de 500 millisecondes lorsque le levier émet un signal de sortie « OFF » pendant plus de 2 secondes.	T3-351	22
L'interrupteur de pression d'huile arrière est en position « ON » pendant plus de 500 millisecondes lorsque le levier émet un signal de sortie « OFF » pendant plus de 2 secondes.	T3-352	22
Le relais de la pédale d'embrayage est sur « OFF » pendant plus d'une seconde lorsque l'interrupteur de la pédale d'embrayage est sur « ON »	T3-351	09
	T3-356	08
Le relais de la pédale d'embrayage est sur « ON » pendant plus d'une seconde lorsque l'interrupteur de la pédale d'embrayage est sur « OFF »	T3-351	08
	T3-356	09

## LISTE DE CODES D'ERREURS POUR L'ECU DU MOTEUR

	DESCRIPTION DE L'ERREUR	SPN	FMI
TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	La tension du capteur de température du liquide de refroidissement est en dessous de la normale	000110	04
	La tension du capteur de température du liquide de refroidissement est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000110	03
	La température du liquide de refroidissement est trop élevée	000110	16
	La température du liquide de refroidissement est suffisamment élevée pour déclencher une alarme	000110	00
TEMPÉRATURE DU CARBURANT	La tension du capteur de température du carburant est en dessous de la normale	000174	04
	La tension du capteur de température du carburant est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000174	03
	La température du carburant entrant est élevée (plus de 85 °C)	000174	00
TEMPÉRATURE DE L'AIR D'ADMISSION	La tension du capteur de température de l'air d'admission est en dessous de la normale	000105	04
	La tension du capteur de température de l'air d'admission est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000105	03
	La température de l'air d'admission est au-dessus de la normale (plus de 90 °C)	000105	16
PRESSION D'HUILE	La tension du capteur de pression d'huile est en dessous de la normale	000100	04
	La tension du capteur de pression d'huile est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000100	03
	La pression d'huile est au-dessus de la normale (plus de 9,5 bars à 30 °C)	000100	16
	La pression d'huile est basse	000100	18
	La pression d'huile est suffisamment basse pour déclencher une alarme	000100	01
PRESSION DE SURALIMENTATION	La tension du capteur de pression de suralimentation est en dessous de la normale	000102	04
	La tension du capteur de pression de suralimentation est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000102	03
	La pression de suralimentation est basse	000102	18
	La baisse de pression au collecteur d'admission est trop élevée au démarrage	000102	31
PRESSION DU RAIL	La tension du capteur de pression du rail est en dessous de la normale	000157	04
	La tension du capteur de pression du rail est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000157	03
	La valeur de pression du rail est intermittente	000157	02
	La valeur de pression du rail est supérieure au décalage maximal	000157	20
	La valeur de pression du rail est inférieure au décalage minimal	000157	21
	La pression du rail est au-dessus de la normale	000157	16
DIAGNOSTIC DE L'ÉTAPE DE PUISSANCE	Les étapes de puissance peuvent être désactivées à cause du voltage élevé de la batterie	520200	16
	Les étapes de puissance peuvent être désactivées à cause du voltage bas de la batterie	520200	18

DESCRIPTION DE L'ERREUR		SPN	FMI
CAPTEUR DE VILEBREQUIN	Le signal de vitesse de vilebrequin est erratique en raison de trop d'impulsions de bruit	004201	02
	Pas de signal du capteur de vitesse de vilebrequin	004201	31
CAPTEUR DE VITESSE DE L'ARBRE À CAMES	Trop grande déviation entre le signal du vilebrequin et de l'arbre à cames	000723	08
	Pas de signal du capteur de vitesse de l'arbre à cames	000723	31
	Le nombre et/ou la position des impulsions de l'arbre à cames sont invraisemblables - signal perturbé	000723	02
PRÉSENCE D'EAU DANS LE DÉTECTEUR DE CARBURANT	Présence d'eau dans le carburant	000097	31
PRESSION DU FILTRE À CARBURANT	La tension du capteur de pression d'admission du filtre à carburant principal est en dessous de la normale	000094	04
	La tension du capteur de pression d'admission du filtre à carburant principal est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000094	03
	La pression d'admission du filtre à carburant principal est au-dessus de la normale	000094	16
	La pression d'admission du filtre à carburant principal est en dessous de la normale	000094	18
	La pression d'admission du filtre à carburant principal est en dehors des limites d'utilisation et une alarme sera activée	000094	31
TEMPÉRATURE ECU	La tension du capteur de température ECU est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	001136	03
	La tension du capteur de température ECU est en dessous de la normale	001136	04
PRESSION AMBIANTE	La tension du capteur de pression ambiante est en dessous de la normale	000108	04
	La tension du capteur de pression ambiante est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000108	03
BUS DU RÉSEAU CAN	Bus du réseau véhicule CAN (250 Ko)	000639	19
	Bus du réseau moteur CAN (1 Mo)	520201	19
	Délai du couple/contrôleur de vitesse (TSC1)	003349	08
	Erreur interne ECU 0132	520297	31
	Erreur interne ECU 0133	520298	31
5 Vcc RESSOURCES DE RÉFÉRENCE	5 Vcc Ressource 1 tension hors limite	003509	31
	5 Vcc Ressource 2 tension hors limite	003510	31
	5 Vcc Ressource 3 tension hors limite	003511	31
RESSOURCE 12 V	La tension du capteur de ressource 12 V est au-dessus de la normale	003512	03
	La tension du capteur de ressource 12 V est en dessous de la normale	003512	04
	La tension de la ressource interne 12 V est au-dessus de la normale	001043	03
	La tension de la ressource interne 12 V est en dessous de la normale	001043	04
RELAIS PRINCIPAL	Ouverture prématurée du relais principal lors de l'application précédente d'after run	001485	31
	Erreur interne ECU 0100	001485	11
COURT-CIRCUIT À LA TERRE DU RELAIS PRINCIPAL	Relais principal ECU 1 a un court-circuit à la terre	520202	04
	Relais principal ECU 2 a un court-circuit à la terre	520203	04

	DESCRIPTION DE L'ERREUR	SPN	FMI
COURT-CIRCUIT À LA BATTERIE DU RELAIS PRINCIPAL	Relais principal ECU 1 a un court-circuit à la source élevée	520202	03
	Relais principal ECU 2 a un court-circuit à la source élevée	520203	03
TENSION DE LA BATTERIE	La tension du capteur de tension de batterie est au-dessus de la normale	000168	03
	La tension du capteur de tension de batterie est en dessous de la normale	000168	04
	La tension de la batterie est au-dessus de la normale (plus de 17 V)	000168	00
	La tension de la batterie est en dessous de la normale (moins de 7,8 V)	000168	01
ACCÉLÉRATEUR 1	Le capteur de l'accélérateur 1 est en dessous de la normale au ralenti	000091	04
	Le capteur de l'accélérateur 1 est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert au ralenti	000091	03
CONTRÔLE DE LA PRESSION DU RAIL	La pression du rail est au-dessus de la normale	000157	00
	Le contrôleur de pression du rail a une déviation négative	000157	17
	Le contrôleur de pression du rail a une déviation positive	000157	15
	La pression du rail détecte une fuite au niveau du chargement	000157	31
	La pression du rail détecte une fuite au ralenti	000157	14
	La pression du rail est en dessous de la normale	000157	18
SOUPAPE DE SÉCURITÉ DE LA PRESSION	La soupape de sécurité de la pression du rail est ouverte	520208	31
	La soupape de sécurité de la pression du rail a été forcée en ouverture, augmentez la pression	520243	31
	La soupape de sécurité de la pression du rail a été forcée en ouverture, exécutez un choc de pression	520244	31
	Contrôlez si l'équilibre de quantité de la soupape de sécurité de la pression du rail assure une ouverture réussie du PRV	520295	31
	La pression du rail moyen de la soupape de sécurité de la pression du rail est en dehors des limites tolérées	520296	31
	La soupape de sécurité de la pression du rail a atteint son nombre d'ouvertures maximales autorisées	520245	31
	La soupape de sécurité de la pression du rail a atteint son temps d'ouvertures maximales autorisées	520246	31
MPROP	Contrôle MPROP : Court-circuit à la terre du côté haut	001076	06
	Contrôle MPROP : Court-circuit à la terre du côté bas	001076	04
	Contrôle MPROP : Court-circuit à la source élevée du côté haut	001076	03
	Contrôle MPROP : Court-circuit à la source élevée du côté bas	001076	05
	Contrôle MPROP : Circuit ouvert	001076	14
	Contrôle MPROP : L'étape de puissance dépasse la température	001077	31
	Erreur interne ECU 0101	001077	03
	Erreur interne ECU 0102	001077	04
VANNE SOLÉNOÏDE 1	Vanne solénoïde 1 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000651	05
	Vanne solénoïde 1 : Court-circuit	000651	14
	Vanne solénoïde 1 : Pas de valeur de calibrage	000651	13

DESCRIPTION DE L'ERREUR		SPN	FMI
VANNE SOLÉNOÏDE 2	Vanne solénoïde 2 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000652	05
	Vanne solénoïde 2 : Court-circuit	000652	14
	Vanne solénoïde 2 : Pas de valeur de calibrage	000652	13
VANNE SOLÉNOÏDE 3	Vanne solénoïde 3 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000653	05
	Vanne solénoïde 3 : Court-circuit	000653	14
	Vanne solénoïde 3 : Pas de valeur de calibrage	000653	13
VANNE SOLÉNOÏDE 4	Vanne solénoïde 4 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000654	05
	Vanne solénoïde 4 : Court-circuit	000654	14
	Vanne solénoïde 4 : Pas de valeur de calibrage	000654	13
VANNE SOLÉNOÏDE 5	Vanne solénoïde 5 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000655	05
	Vanne solénoïde 5 : Court-circuit	000655	14
	Vanne solénoïde 5 : Pas de valeur de calibrage	000655	13
VANNE SOLÉNOÏDE 6	Vanne solénoïde 6 : Courant en dessous de la normale : Circuit ouvert	000656	05
	Vanne solénoïde 6 : Court-circuit	000656	14
	Vanne solénoïde 6 : Pas de valeur de calibrage	000656	13
INJECTEURS	Le nombre d'injecteurs est limité par l'équilibre de quantité de la pompe à haute pression	000003	14
	Erreur dans la plausibilité du temps énergisant de l'injection	520209	31
	Erreur dans la plausibilité du début des angles énergisants	520210	12
	Court-circuit dans le banc d'injection 0	520240	31
	Court-circuit dans le banc d'injection 1	520241	31
CY33X	Erreur interne ECU 0103	520211	31
MOCSOP (Test de l'arrêt des chemins redondants)	Erreur interne ECU 0105	520212	31
	Erreur interne ECU 0106	520213	31
	Erreur interne ECU 0107	520214	31
	Erreur interne ECU 0108	520215	31
	Erreur interne ECU 0109	520216	31
	Erreur interne ECU 0110	520217	31
	Erreur interne ECU 0111	520218	31
	Erreur interne ECU 0112	520219	31
	Erreur interne ECU 0113	520220	31
	Erreur interne ECU 0114	520221	31
	Erreur interne ECU 0115	520222	31
	Erreur interne ECU 0116	520223	31
	Erreur interne ECU 0117	520224	31
	Erreur interne ECU 0118	520225	31
	Erreur interne ECU 0119	520226	31
Erreur interne ECU 0120	520227	31	
CY320	Erreur interne ECU 0121	520228	12
FADC	Erreur interne ECU 0122	520229	13

DESCRIPTION DE L'ERREUR		SPN	FMI
CY146	Erreur interne ECU 0123	520247	31
PROTECTION DU MOTEUR	Les caractéristiques du moteur ne correspondent pas	520230	31
	La vitesse du moteur est au-dessus de la normale	000190	16
TOUTES LES APPLICATIONS	Erreur d'entrée PDF	520231	31
	Mauvaise configuration de l'entrée numérique	520232	31
VITESSE DU VÉHICULE	Le capteur de vitesse du véhicule est proche de la source élevée	000084	03
	Le capteur de vitesse du véhicule est proche de la terre	000084	04
OCWDA (Conditions d'opération du WDA/ ABE éteint)	Erreur interne ECU 0128	520233	31
	Erreur interne ECU 0129	520234	31
	Erreur interne ECU 0130	520235	31
	Erreur interne ECU 0131	520236	31
VANNE ZIZU EGR	Erreur de communication de la vanne EGR	002791	09
	Erreur d'initialisation de la vanne EGR	002791	10
	Vanne EGR non présente	002791	31
	Surcharge de la vanne EGR	002791	06
	Position déviée de la vanne EGR	002791	07
	Court-circuit de la vanne EGR	002791	12
	Alerte de température de la vanne EGR	002791	00
	Erreur mécanique de la vanne EGR	002791	13
	Taux de fluidité de circulation EGR en dessous de la normale	002659	01
RELAIS DE RADIA-TEUR GRILLE	La tension du relais de radiateur grille est au-dessus de la normale ou proche de la source élevée	000626	03
	Le courant du relais de radiateur grille est au-dessus de la normale ou proche de la terre	000626	06
	Le courant du relais de radiateur grille est en dessous de la normale ou du circuit ouvert	000626	05
TEST SUR CHAMP	Le logiciel du test sur terrain a expiré	520293	31
Température de gaz EGR	La tension du capteur de température de gaz EGR est au-dessus de la normale ou du circuit ouvert	000412	03
	La tension du capteur de température de gaz EGR est en dessous de la normale	000412	04

## CARACTÉRISTIQUES

### MOTEUR

	TJA8080	TJA8090	TJA8100
Marque .....	AGCO SIS POWER .....	AGCO SIS POWER .....	AGCO SIS POWER .....
Modèle.....	ECO 33 AWIC .....	ECO 33 AWIC .....	ECO 33 AWIC .....
Type d'Injection.....	Direct.....	Direct.....	Direct .....
Aspiration.....	Turbocompressée et.....	Turbocompressée et.....	Turbocompressée et.....
	refroidissement	refroidissement	refroidissement
	intermédiaire air/air	intermédiaire air/air	intermédiaire air/air
Cylindrée .....	3,298 litres.....	3,298 litres .....	3,298 litres .....
Nombre de cylindres.....	3 .....	3 .....	3 .....
Alésage.....	108 mm.....	108 mm.....	108 mm .....
Course.....	120 mm.....	120 mm.....	120 mm .....
Puissance moteur			
(Nominale) .....	60 kw (82 cv) à 2 200 tr/min.....	67 kw (91 cv) à 2 200 tr/min.....	74 kw (101 cv) à 2 200 tr/min.....
Puissance moteur			
(Maximale) .....	63 kw (86 cv) à 2 000 tr/min.....	71 kw (97 cv) à 2 000 tr/min.....	75 kw (102 cv) à 2 000 tr/min.....
Puissance de la prise de force (PDF)			
(Estimation) .....	49,3 kw (67,0 cv) à 540 PDF tr/min.....	55,9 kw (76,0 cv) à 540 PDF tr/min.....	62,5 kw (85,0 cv) à 540 PDF tr/min.....
Ordre d'allumage.....	1-2-3 .....	1-2-3 .....	1-2-3 .....
Ralenti .....	912 - 988 tr/min.....	912 - 988 tr/min.....	912 - 988 tr/min .....
Ralenti accéléré.....	2 218 - 2 402 tr/min.....	2 218 - 2 402 tr/min.....	2 218 - 2 402 tr/min .....
Jeu des soupapes (à froid) ; admission.....	0,35 mm .....	0,35 mm .....	0,35 mm .....
Filtre à air.....	Grille de protection du moteur .....	Grille de protection du moteur .....	Grille de protection du moteur .....
Refroidissement du moteur .....	Liquide, circulation forcée .....	Liquide, circulation forcée .....	Liquide, circulation forcée .....
Assistance du démarrage à froid.....	Collecteur d'admission.....	Collecteur d'admission.....	Collecteur d'admission.....

### TRANSMISSION

#### TJA8080/8090/8100

#### Type

Primaire.....	6 rapports synchronisés
Plage .....	3 rapports à baladeur
Inverseur mécanique.....	Synchronisé, 95 % de réduction en marche arrière

#### Rapports de vitesse

Type P .....	Marche avant : 18 vitesses, Marche arrière : 18 vitesses
Type P1 .....	Marche avant : 36 vitesses, Marche arrière : 36 vitesses

Embrayage .....

Deux temps huilé avec disque de 128 mm

### PRISE DE FORCE (PDF)

Type.....	Indépendante, entraînée par le moteur
Commande.....	Commandée par les deux interrupteurs de PDF et le levier sélecteur de PDF arrière
Arbre de PDF arrière .....	35 mm de diamètre, 6 cannelures
Puissance.....	Rotation horaire de l'arrière du tracteur.
Régime moteur à 540 PDF tr/min .....	1 993 tr/min
à 750 PDF tr/min PDF .....	2 129 tr/min

**CIRCUIT HYDRAULIQUE**

**TJA8080/8090/8100**

Système de direction

- Type.....Hydrostatique
- Pompe ..... Montée sur transmission
- Débit maximum .....25,7 litres/min
- Pression ..... 15,8 MPa

Circuit hydraulique principal

- Pompe ..... Montée sur transmission
- Débit maximum .....66,5 litres/min
- Pression ..... 19,6 MPa

Bras arrière

- Type.....Attelage trois-points
- Taille ..... Catégorie II
- Commande..... Commandé par levier de contrôle de position unique
- Force de levage mesurée aux embouts sphériques  
 (Tracteur, type à arceau de sécurité  
 ROPS TJA8080, TJA8090/8100) ..... En option : 3 300 kg  
 Standard : 2 500 kg  
 (Tracteur, type à cabine TJA8090/8100) ..... Standard : 3 300 kg
- Force de levage mesurée à 60 cm  
 (Tracteur, type à arceau de sécurité  
 TJA8080, TJA8090/8100) ..... En option : 2 800 kg  
 Standard : 1 500 kg  
 (Tracteur, type à cabine TJA8090/8100) ..... Standard : 2 800 kg

**CIRCUIT ÉLECTRIQUE**

- Tension du système..... 12 volts, négatif (-) à la masse
- Batterie cca à -18°C ..... 799 cca <130E41R>
- Charge..... Alternateur de 95 A avec régulateur/redresseur interne

**CAPACITÉS**

- Carter moteur avec filtre ..... 12,5 litres
- Transmission ..... 58,0 litres
- Réservoir ..... 105,0 litres
- Système de refroidissement ..... 11,0 litres
- Essieu moteur avant  
 TJA8080 ..... 8,0 litres  
 TJA8090/TJA8100 ..... 10,0 litres

**RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE BANDE DE ROULEMENT**

<b>Pneu avant</b>			<b>Pneu arrière</b>				
Type de pneu, emplacement, taille	Réf.	Réglage (mm)	Type de pneu, emplacement, taille	Réf.	Réglage (mm)		
<b>TJA8 080</b>	Agric. 320/70R20	1	1 400	Agric. 420/70R28	1	1 480	
		2	1 455		2	1 510	
					3	1 595	
	Agric. 320/70R20	1	1 400	Agric. 380/85R28	1	1 480	
		2	1 455		2	1 510	
					3	1 595	
	Agric. 320/85R20	1	1 400	Agric. 420/85R28	1	1 480	
		2	1 455		2	1 510	
					3	1 595	
	Agric. 320/85R20	1	1 400	Agric. 420/85R30	1	1 490	
		2	1 455		2	1 510	
					3	1 625	
	Gazon 360/80R20	1	1 420	Gazon 440/80R34	1	1 390	
		2	1 440		2	1 600	
	Gazon 360/80R20	1	1 420	Gazon 480/80R30	1	1 445	
		2	1 440		2	1 550	
	<b>TJA8090 TJA8100</b>	Agric. 320/70R24	1	1 440	Agric. 460/85R30	1	1 490
			2	1 480		2	1 510
		3	1 490		3	1 625	
		4	1 530				
		5	1 550				
Agric. 320/70R24		1	1 440	Agric. 480/70R34	1	1 445	
		2	1 480		2	1 550	
		3	1 490		3	1 580	
		4	1 530		4	1 610	
		5	1 550		5	1 645	
Agric. 360/70R24		1	1 440	Agric. 480/70R34	1	1 445	
		2	1 480		2	1 550	
		3	1 490		3	1 580	
		4	1 530		4	1 610	
		5	1 550		5	1 645	
Gazon 360/80R20		1	1 480	Gazon 440/80R34	1	1 390	
		2	1 500		2	1 600	
Gazon 360/80R20		1	1 480	Gazon 480/80R30	1	1 445	
	2	1 500		2	1 550		

**REMARQUE :** Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

DIMENSIONS GÉNÉRALES

Type à arceau de sécurité (ROPS)

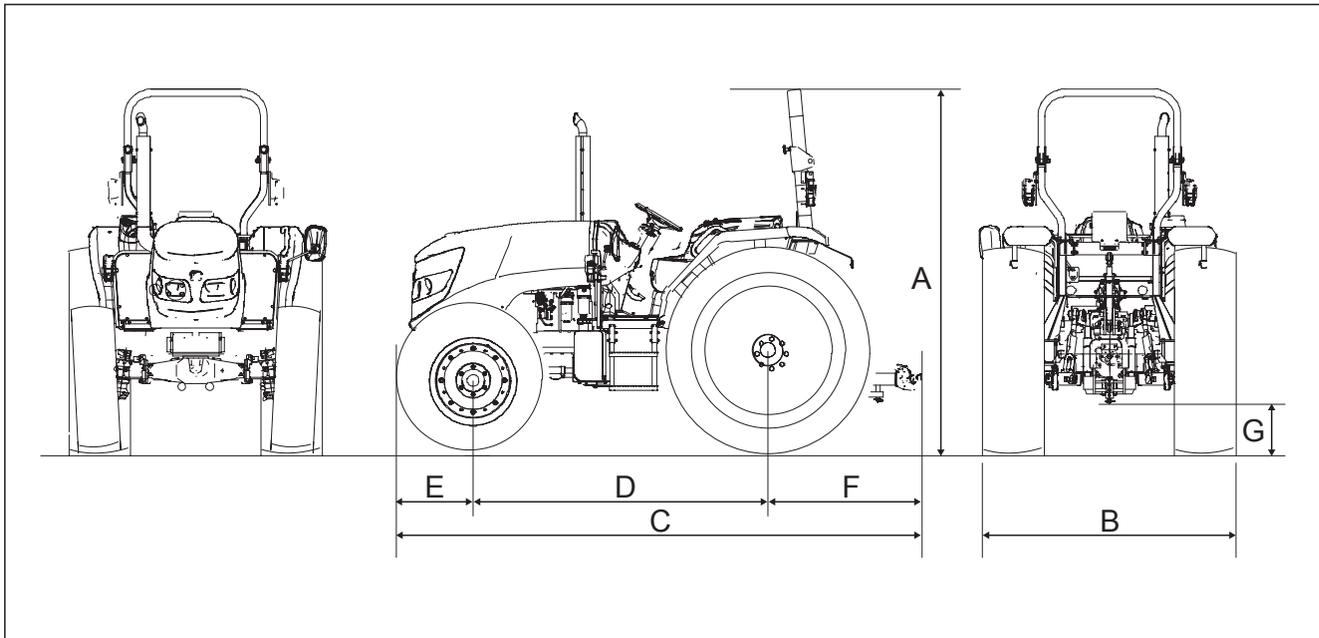


FIG. 191

Modèle	TJA8080				TJA8090/8100					
	Type de pneu Agric.									
Avant	320/70R20	320/70R20	320/85R20	320/85R20	320/70R24	320/70R24	360/70R24			
Arrière	420/70R28	380/85R28	420/85R28	420/85R30	460/85R30	480/70R34	480/70R34			
A	Hauteur au sommet de l'arceau de sécurité	mm	2 635	2 630	2 665	2 690	2 700	2 720	2 720	
B	Largeur maximale	mm	2 035	1 985	2 045	2 070	2 040	2 080	2 080	
C	Longueur totale (relevage avant inclus)	mm	3 940						3 950	
D	Empattement	mm	2 250							
E	En porte-à-faux vers l'avant	mm	565						575	
F	En porte-à-faux vers l'arrière	mm	1 125							
G	Garde au sol	mm	205 - 315	205 - 315	240 - 350	260 - 370	305 - 420	335 - 445	335 - 445	
	Rayon de braquage sans frein	m	3,6							
	Rayon de braquage avec frein	m	3,3							
	Poids (tous pleins faits : carburant, huile, liquide de refroidissement)	kg	2 875	2 860	2 910	2 920	3 150	3 170	3 190	

TJA8080, 8090, 8100

Modèle		TJA8080		TJA8090/8100	
Type de pneu		Gazon		Gazon	
Avant		360/80R20	360/80R20	360/80R20	360/80R20
Arrière		440/80R34	480/80R30	440/80R34	480/80R30
A	Hauteur au sommet de l'arceau de sécurité mm	2 710	2 690	2 710	2 690
B	Largeur maximale mm	2 040	2 020	2 040	2 020
C	Longueur totale (relevage avant inclus) mm	3 940		3 940	
D	Empattement mm	2 250		2 250	
E	En porte-à-faux vers l'avant mm	565		565	
F	En porte-à-faux vers l'arrière mm	1 125		1 125	
G	Garde au sol mm	320 - 435	290 - 405	320 - 435	290 - 405
	Rayon de braquage sans frein m	3,6		3,6	
	Rayon de braquage avec frein m	3,3		3,3	
	Poids (tous pleins faits : carburant, huile, liquide de refroidissement) kg	3 205	3 135	3 270	3 200

REMARQUE : Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

Type à cabine

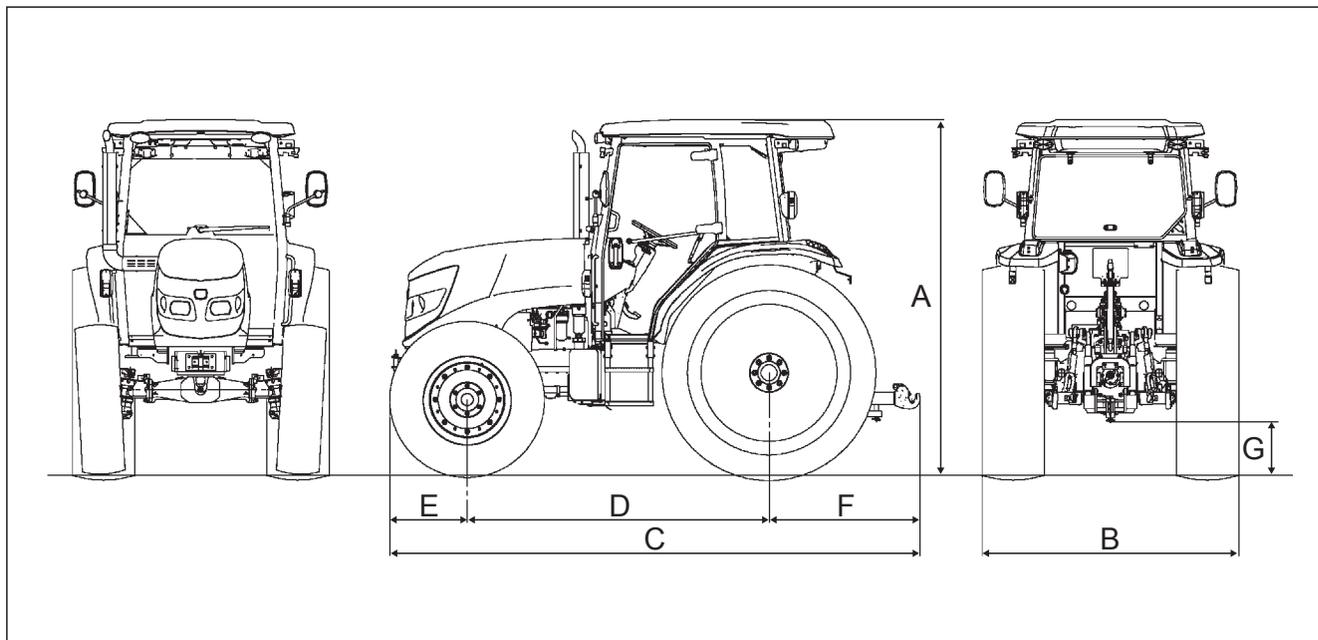


FIG. 192

Modèle		TJA8080				TJA8090/8100			
Type de pneu		Agric.				Agric.			
Avant		320/70R20	320/70R20	320/85R20	320/85R20	320/70R24	320/70R24	360/70R24	
Arrière		420/70R28	380/85R28	420/85R28	420/85R30	460/85R30	480/70R34	480/70R34	
A	Hauteur	mm	2 495	2 490	2 525	2 550	2 560	2 580	2 580
B	Largeur maximale	mm	2 035	1 985	2 045	2 070	2 040	2 080	2 080
C	Longueur totale (relevage avant inclus)	mm	3 940						3 950
D	Empattement	mm	2 250						
E	En porte-à-faux vers l'avant	mm	565						575
F	En porte-à-faux vers l'arrière	mm	1 125						
G	Garde au sol	mm	205 - 315	205 - 315	240 - 350	260 - 370	305 - 420	335 - 445	335 - 445
Rayon de braquage sans frein		m	3,6						
Rayon de braquage avec frein		m	3,3						
Poids (tous pleins faits : carburant, huile, liquide de refroidissement)		kg	3 050	3 035	3 085	3 095	3 320	3 340	3 360

TJA8080, 8090, 8100

Modèle		TJA8080		TJA8090/8100	
Type de pneu		Gazon		Gazon	
Avant		360/80R20	360/80R20	360/80R20	360/80R20
Arrière		440/80R34	480/80R30	440/80R34	480/80R30
A	Hauteur mm	2 570	2 550	2 570	2 550
B	Largeur maximale mm	2 040	2 020	2 040	2 020
C	Longueur totale (relevage avant inclus) mm	3 940		3 940	
D	Empattement mm	2 250		2 250	
E	En porte-à-faux vers l'avant mm	565		565	
F	En porte-à-faux vers l'arrière mm	1 125		1 125	
G	Garde au sol mm	320 - 435	290 - 405	320 - 435	290 - 405
	Rayon de braquage sans frein m	3,6		3,6	
	Rayon de braquage avec frein m	3,3		3,3	
	Poids (tous pleins faits : carburant, huile, liquide de refroidissement) kg	3 380	3 305	3 440	3 370

*REMARQUE : Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.*

**CAPACITÉ DE CHARGE DES ESSIEUX ET DES PNEUS**

TABLEAU 22 : Capacité de charge

Modèle	Type de pneu	Pneu avant		Charge maximale sur l'essieu avant (kg)	Pneu arrière		Charge maximale sur l'essieu arrière (kg)	Charge totale maximale (kg)	
		Taille	Capacité de charge (kg)		Taille	Capacité de charge (kg)			
TJA8080	Agric.	320/70R20	2 690	2 690	420/70R28	4 120	4 120	6 200	
		320/70R20			380/85R28				
		320/85R20	2 720		420/85R28	4 500			
		320/85R20			420/85R30				
	Gazon	360/80R20	3 600		2 690	440/80R34	6 340		4 500
		360/80R20				480/80R30			
TJA8090 TJA8100	Agric.	320/70R24	2 500	2 500	460/85R30	5 800	4 800	6 400	
		320/70R24			480/70R34				5 460
		360/70R24	3 000		480/70R34				
	Gazon	360/80R20	3 600		3 000	440/80R34	6 340		4 800
		360/80R20				480/80R30			

REMARQUE : La charge totale maximale est limitée à 3 500 kg (Charge maximale sur l'essieu avant : 1 400 kg, Charge maximale sur l'essieu arrière : 2 100 kg) pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*F » sur la plaque réglementaire.

REMARQUE : Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

**POIDS AVANT**

Le tracteur doit être bien équilibré en fixant le poids avant sur le pare-chocs avant lorsque l'équipement lourd est attaché à l'arrière du tracteur.

Pour fixer les poids avant, consultez votre agent.

REMARQUE : Le nombre maximal de poids avant correspond à 10 poids.

Poids maximal	450 kg (10 éléments de 45 kg)
---------------	-------------------------------

**DÉCLARATION RELATIVE AUX NIVEAUX SONORES**

TABLEAU 23 : Niveau de pression acoustique (2009/76/CEE Annexe II)

Modèle	Arceau de sécurité/Cabine	Cabine/ouvertures fermées	Cabine/ouvertures ouvertes	Arceau de sécurité
		(dB(A))	(dB(A))	
TJA8080	Arceau de sécurité	---	---	90,0
	Cabine	82,1	83,7	---
TJA8090 TJA8100	Arceau de sécurité	---	---	89,6
	Cabine	84,5	85,0	---

TABLEAU 24 : Résultats des essais de niveaux sonores (2009/63/CEE Annexe VI)

Modèle	Arceau de sécurité/Cabine	En mouvement	À l'arrêt	Régime du moteur
		(dB(A))	(dB(A))	(tr/min)
TJA8080	Arceau de sécurité	85	84	2 303
	Cabine	84	87	2 292
TJA8090 TJA8100	Arceau de sécurité	86	84	2 306
	Cabine	84	86	2 298

**DÉCLARATION RELATIVE AUX VIBRATIONS (78/764/CEE)**

Transmission des vibrations

Le test a été réalisé sur un banc d'essai

TABLEAU 25 : GRAMMER DS44/1HB

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^*$ ( $<1,25 \text{ m/s}^2$ )
Légère	1,04 $\text{m/s}^2$
Lourde	0,83 $\text{m/s}^2$

TABLEAU 26 : GRAMMER DS85H/90

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^*$ ( $<1,25 \text{ m/s}^2$ )
Légère	1,24 $\text{m/s}^2$
Lourde	0,98 $\text{m/s}^2$

TABLEAU 27 : SIÈGE GRAMMER AVEC SUSPENSION PNEUMATIQUE

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^*$ ( $<1,25 \text{ m/s}^2$ )
Légère	1,22 $\text{m/s}^2$
Lourde	1,06 $\text{m/s}^2$

**COMPOSANTS FACULTATIFS**

TABLEAU 28 : Éléments facultatifs

Éléments d'attache		Code de la pièce
Vanne auxiliaire	Ensemble vanne standard	1800-511-610-00
	Ensemble vanne de flottement	1800-511-620-00
	Ensemble de vanne d'extraction	1800-511-650-00
3ème ensemble de raccord rapide femelle		1757-511-440-00
Kit de levier pour valve auxiliaire		1800-511-640-00
Ensemble manette		1807-512-900-10
Ensemble vérins d'assistance (Excepté pour le type E4D)		1807-501-900-10
Ensemble vérin d'assistance (Type E4D)		1807-501-910-10
Ensemble projecteurs de travail (Arceau de sécurité)		1807-652-900-00
Ensemble projecteurs de travail (Cabine)		1791-658-370-00
Châssis du poids de l'attelage avant		1757-410-004-00
Antenne radio		1800-658-900-00
Haut-parleur		3857-246-260-00
Ensemble essuie-glace arrière		1800-658-300-10
Ensemble du faisceau de phare		1800-658-930-00
Repose-tête pour siège (Arceau de sécurité)		1800-611-220-00
Repose-tête pour siège (Cabine)		1800-611-230-00
Attelage arrière	Support de crochet du rail de coulissement	1807-520-600-00
	Crochet de glissière CUNA	1807-520-610-00
	Crochet de glissière EEC	1807-520-630-00
	Crochet de glissière automatique EEC	1807-520-640-00
	Support de barre modulaire	1807-520-650-00
	Support fixé par piton étroit modulaire	1807-520-660-00
	Barre CUNA	1807-520-570-00
	Barre CEE	1807-520-580-00

**REMARQUE :** Consultez votre agent si vous voulez attacher des pièces qui ne sont pas des pièces d'origine ISEKI.

**CHARGE VERTICALE MAXIMALE**

TABLEAU 29 : Charge verticale maximale pour timon d'attelage (GTF 30014)

Taille des pneus		Modèle	Sans poids à l'avant (kg)		Avec poids à l'avant (kg)	
Avant	Arrière		Arceau de sécurité	Cabine	Arceau de sécurité	Cabine
Agric. 320/70R20	Agric. 420/70R28	TJA8080	850	850	1 900	
Agric. 320/70R20	Agric. 380/85R28		850	850		
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R28		800	850		
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R30		750	800		
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		800	800		
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		850	850		
Agric. 320/70R24	Agric. 460/85R30	TJA8090 TJA8100	800	800	1 900	1 900
Agric. 320/70R24	Agric. 480/70R34		750	800	1 800	
Agric. 360/70R24	Agric. 480/70R34		750	800	1 900	
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		700	750	1 800	
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		800	800	1 900	

TABLEAU 30 : Charge verticale maximale pour le crochet du rail de coulissement (GTF 30015)

Taille des pneus		Modèle	Sans poids à l'avant (kg)		Avec poids à l'avant (kg)	
Avant	Arrière		Arceau de sécurité	Cabine	Arceau de sécurité	Cabine
Agric. 320/70R20	Agric. 420/70R28	TJA8080	850	850	1 900	1 900
Agric. 320/70R20	Agric. 380/85R28		850	850	1 900	1 900
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R28		800	850	1 900	1 900
Agric. 320/85R20	Agric. 420/85R30		750	800	1 900	1 900
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		600	650	1 700	1 800
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		700	750	1 800	1 900
Agric. 320/70R24	Agric. 460/85R30	TJA8090 TJA8100	800	800	1 900	1 900
Agric. 320/70R24	Agric. 480/70R34		700	750	1 800	
Agric. 360/70R24	Agric. 480/70R34		700	800	1 900	
Gazon 360/80R20	Gazon 440/80R34		700	750	1 800	
Gazon 360/80R20	Gazon 480/80R30		800	800	1 900	

Poids à l'avant : 450 kg

**REMARQUE :** La charge verticale maximale avec poids à l'avant n'est pas d'application sur le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*F » sur la plaque réglementaire.

**REMARQUE :** Les pneus gazon 440/80R34 ne conviennent pas pour le tracteur avec « TJA\*\*\*\*\*C\*F » sur la plaque réglementaire.

## INDEX

### A

à notre client 1  
alignement des roues avant 99  
antigel 87  
arceau de sécurité 61  
attelage arrière 56  
attelage trois-points 50  
autocollants de sécurité 18  
  emplacement de 21  
  entretien 20

### B

batterie 16, 92  
boîte à outils 62  
bouchon de remplissage du réservoir de carburant 91  
bouchon du carter d'embrayage 102

### C

câblage/emplacement des fusibles 94  
câblage électrique 16  
câbles volants 17  
cadre de protection contre les chutes d'objets 66  
cadre de protection pour le conducteur 66  
capacité de charge des essieux et des pneus 125  
capacités 119  
capot  
  ouverture/fermeture 83  
caractéristiques 118  
  rampes 12  
caractéristiques et capacités 79  
carter du différentiel 79  
circuit de carburant 90  
circuit de démarrage 40  
circuit électrique 16, 92, 111, 119  
circuit hydraulique 111  
climatisation 75  
commandes d'attelage 50  
composants principaux 25  
compte-tours 31  
contrôle 14, 81  
contrôle avant le démarrage 36

### D

déclaration des vibrations 126  
déclaration relative aux niveaux sonores 125  
dégivrage 78  
démarrage 36  
démarrage par temps froid 39  
démontage et mise au rebut 15  
dépannage 109  
désignation du type de modèle 23  
diffuseurs d'air 77  
dimensions 120  
direction 111

### E

embrayage 110  
empatement arrière 100  
emplacement des fusibles 95, 96  
entretien 14, 79, 81  
  sécurité 7  
équipement 126  
  attachement 54  
  détachement 55  
essieu avant 79

### F

filtre  
  huile de transmission et 85  
  huile moteur et 84  
filtre à carburant 90  
frein 35, 110  
freins de stationnement 35

### G

graisseurs 79, 84

### H

huile d'essieu avant 86  
huile moteur 79

**I**

identification du tracteur 23  
 inclinaison de la colonne de direction 62  
 interrupteur 34  
   essuie-glace et lave-glace 74  
   klaxon/clignotants 34  
   principal 28  
   sécurité 94  
 introduction 22

**J**

jeu du volant 102  
 jeu en bout de l'essieu avant (4 roues motrices)  
 102  
 jeu sur l'embrayage 98

**L**

lavage de la machine 104  
 levier d'inverseur manuel 35  
 levier de changement de vitesse 42  
 levier de commande de la ventilation 76  
 levier de sélection de plage de vitesse 42  
 liquide de refroidissement 87  
 liquide de refroidissement du moteur 79  
 liste des principaux consommables 105  
 lubrification 79, 80  
   détails 84  
   points de remplissage 80  
   points de vidange 80

**M**

mise sur cric 67  
 moteur 109, 118

**N**

nettoyage  
   filtre à air/soupape d'évacuation 89  
 numéro de modèle/série 24

**P**

plafonnier 72  
 plaque réglementaire 23  
 poids avant 125  
 point de fixation du chargeur frontal 66  
 portes  
   ouverture/fermeture 70  
   verrouillage/déverrouillage 70  
 pression des pneus 99  
 prise de force (PDF) 118  
 projecteurs 73  
 pulvérisateurs 66  
 purge de l'air du système d'alimentation 91

**R**

radiateur 87  
 rangée de témoins 29  
 réglage  
   confort 36  
   frein 98  
   hauteur 64  
   poids 64  
   profondeur 64  
 réglage de la largeur de la bande de roulement  
 120  
 remisage 15, 103  
 réservoir de carburant 79  
 réservoir de lave-glace 75  
 roues et pneus 99

**S**

sécurité 6  
   chargement sur ou déchargement d'un camion  
   12  
   démarrage du moteur et utilisation du tracteur  
   10  
   en circulation 10  
   entretien 7  
   personnelle 6  
   utilisation 8  
 serrage au couple des boulons de roue 99

*TJA8080, 8090, 8100*

## **T**

table des matières 3  
tableau d'instrumentation 28  
tableau des couples de serrage 102  
temps de montée en température 39  
traction intégrale 47  
transmission 79  
tringlerie arrière 51

## **U**

utilisation  
    avant 9  
    pendant 13  
    un tiers 8  
utilisation de la machine 6

## **V**

vitre arrière 71  
vitres d'angle 72

Handwriting practice area consisting of 20 horizontal dashed lines.







SCHÉMA DE CÂBLAGE N°2  
<Tableau d'instrumentation>

BEDRADINGSSCHEMA 2  
<Instrumentenpaneel>

SCHALTPLAN 2  
<Instrumententafel>

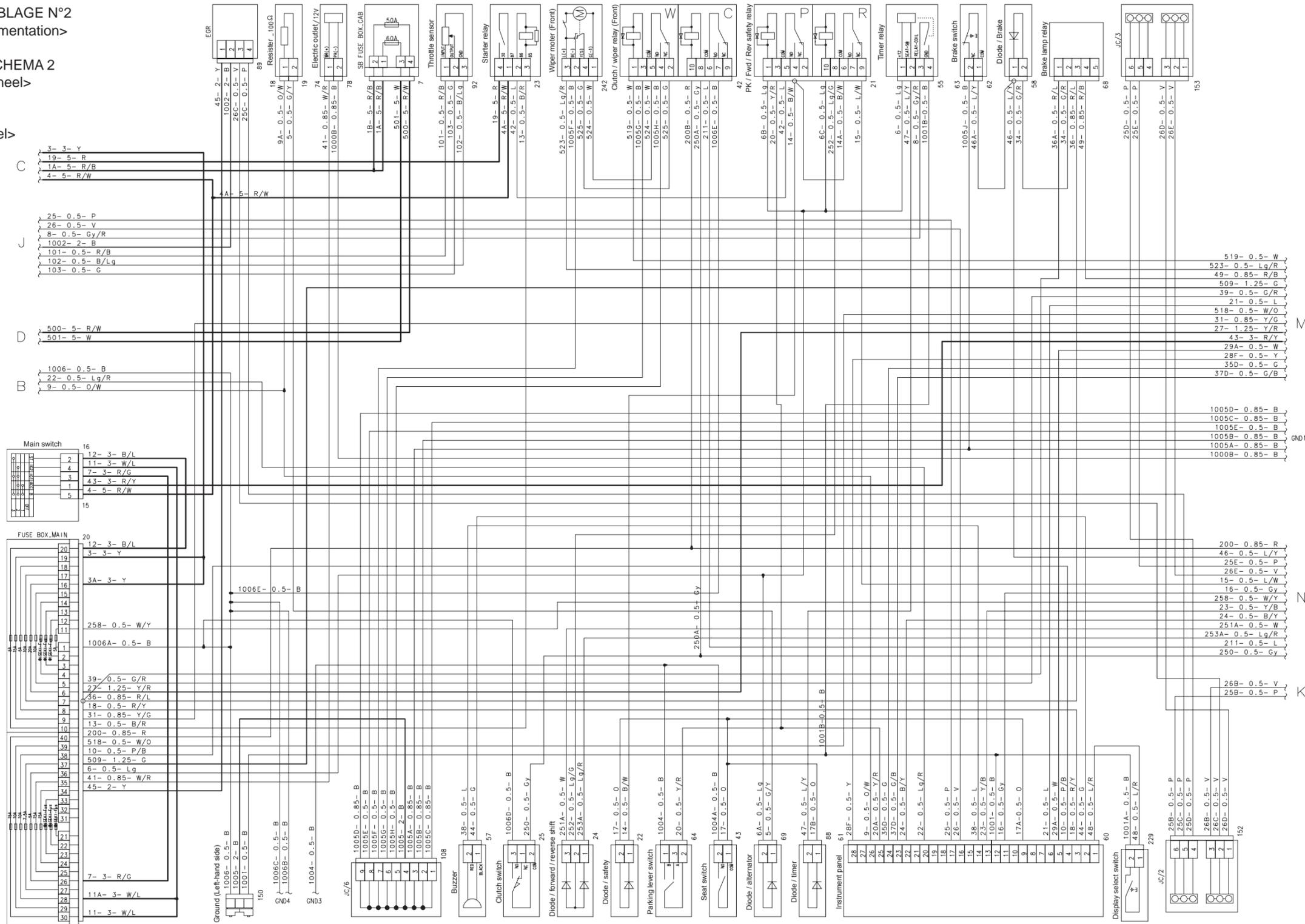




SCHÉMA DE CÂBLAGE N°4  
<ECU du véhicule>

SCHALTPLAN 4  
<Fahrzeugsteuergerät>

BEDRADINGSSCHEMA 4  
<ECU voertuig>

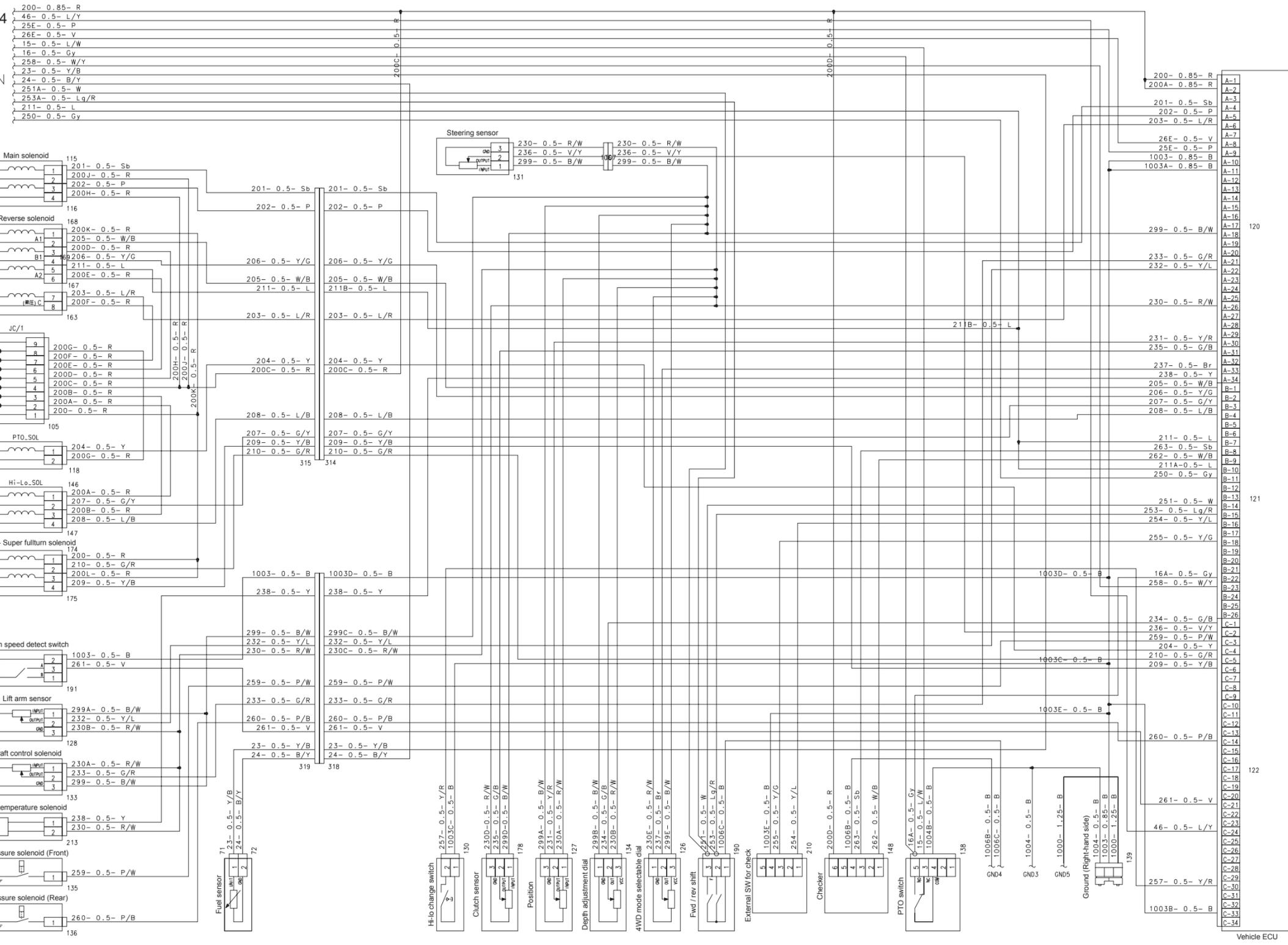
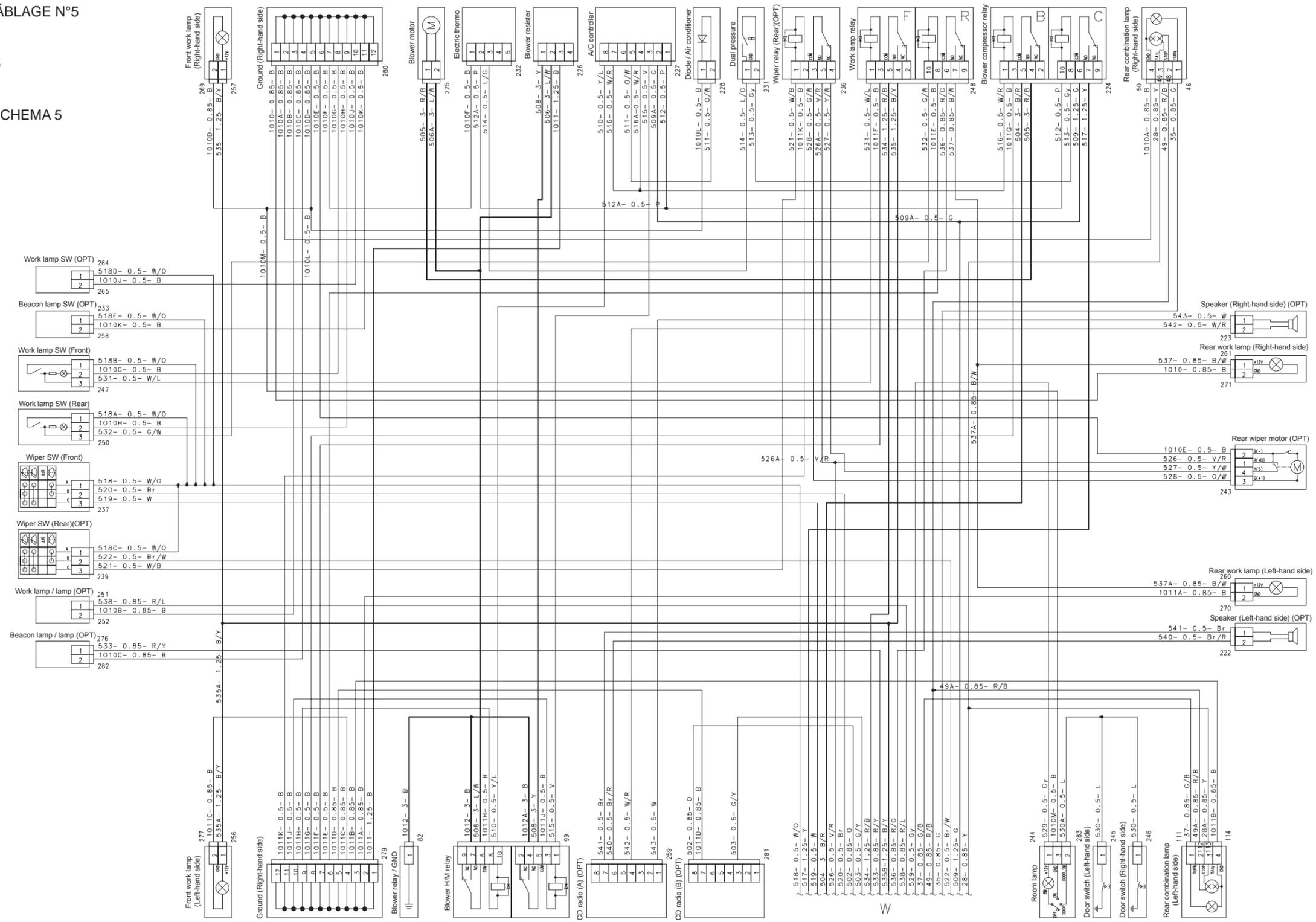


SCHÉMA DE CÂBLAGE N°5  
<Cabine>

SCHALTPLAN 5  
<Kabine>

BEDRADINGSSCHEMA 5  
<Cabine>







ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)